

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 57 Rok (Vol.) LXXVIII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 22-23 Marca (March 22-23), 1985

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

OPTYMISTYCZNE PROGNOZY REAGANA

Powodzenie Misji Mazewskiego

Nie Każdy Pije w Samotności

Antioch, Kalifornia. (CST) — Piećdziesiąt jeden lat temu Bob Swain założył "Klub Ostatniego Człowieka". Członkami klubu zostali jego koledzy weterani Pierwszej Wojny Światowej. Było ich dwunastu. Umówili się, że ten z nich, który przeżyje towarzyszy wychyli za ich duszę butelkę francuskiego szmpana "pochowaną" w tym celu w szklanej trumnie.

W chwili obecnej butelczyna należy do 89-letniego Swaina, który jednak do tej pory jej nie naruszył ponieważ "nie lubi pić samotnie".

Żałował on za swoimi kompaniami, z którymi spotykał się co roku 11 lipca. Niejedna butelka została wtedy opróżniona.

Swain twierdzi, że zawdzięcza swoją długowieczność opiece swojej żony od 61 lat, a także "tradycji rodzinnej", która "zabrania" wczesnego umierania. Matka Swaina zmarła mając 97 lat, a siostra 101.

Napreżona Sytuacja w RPA

Johannesburg, RPA (UPI) — Opozycyjna działaczka polityczna wystąpiła z oskarżeniem pod adresem policji. Helen Suzman, długoletnia ustawodawczyni Progresywnej Partii Federalnej, twierdzi, że policjanci wpadli w panikę i poczęli strzelać do tłumu ludności murzyńskiej. W wyniku strzelaniny co najmniej 18 osób poniosło śmierć. Murzyni urządzili w czwartek pochód z okazji 25 rocznicy masakry w Sharpeville.

Suzman twierdzi, że w czasie czwartkowego zajścia nie wprowadzone zostały w życie żadne z metod mających na celu zapewnienie kontroli nad tłumem. Pani Suzman jest przeciwniczką stosowanego przez rząd przymusowego podziału rasowego, tzw. apartheidu.

Władze policyjne podały do wiadomości, że w wyniku czwartkowej strzelaniny zmarła w szpitalu jeszcze jedna osoba. Zajścia miały miejsce w Langa, w odległości 15 mil na zachód od Port Elizabeth.

Rzecznik policji oświadczył, że szereg spośród 23 znajdujących się w szpitalu osób znajduje się w stanie krytycznym.

Źródła niezależne twierdzą, że liczba ofiar jest o wiele większa i wynosi przypuszczalnie około 43.

Minister sprawiedliwości Louis Le Grange powiedział w Kapsztadzie, że prezydent Botha zamierza mianować "natychmiast specjalną komisję, która podejmie dochodzenie w sprawie strzelaniny.

Winnie Mandela, żona uwięzionego czarnego przywódcy nacjonalistycznego Nelsona Mandela, twierdzi, że przewiduje "tragiczny okres" dla Afryki Południowej. Jedynym rozwiązaniem — jak sądzi Mandela — jest zniesienie przez władze apartheidu.

Sytuacja w RPA staje się coraz bardziej napreżona.

Prośba o Nie Przedłużanie Ulg Podatkowych

Washington (CSM) — Rząd prezydenta Reagana zwrócił się do Kongresu z prośbą o nie przedłużanie ulg podatkowych dla pracodawców zatrudniających ubogich. Ulgi te wygasną pod koniec bieżącego roku. Departament Skarbu obliczył, że przedłużenie ulg kosztowałoby skarbu państwa 7.2 miliarda w utraconych podatkach.

Rozmowy o Prawach Imigracyjnych Akcja Na Rzecz Polaków w Komisji Holocaust

Chicago (inf. wł) — We wtorek, 19 marca, prezes K.P.A. i Z.N.P. mec. Alojzy A Mazewski uczestniczył w specjalnej konferencji zwołanej przez Linasa Kojelisa — asystenta biura przy Białym Domu, zajmującego się sprawami łączności ze społeczeństwem.

Była to konferencja w której oprócz prezesa Mazewskiego i towarzyszących mu osób: adwokatów Richarda Puchalskiego, Teda Steina, i Tadeusza Kontka, wzięli udział przedstawiciele administracji: Paula Dobriansky — dyrektor wydziału d/s Europy Wschodniej przy Radzie Bezpieczeństwa, oraz przedstawiciele: dept. Sprawiedliwości, dept. Stanu, Biura Imigracyjnego, oraz doradcy prezydenckiego.

Tematem wtorkowej konferencji było memorandum przygotowane przez Biały Dom, w którym poruszane są sprawy bezpośrednio dotyczące Polaków przebywających w Stanach Zjednoczonych czasowo, lub tych, którzy starają się o uzyskanie prawa stałego pobytu (treść tego memorandum podaliśmy do wiadomości w wyd. z dn. 27 lutego br.).

W dyskusjach podkreślono po- (Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Sfałszowane Wyniki Referendum

Dhaka, Bangladesz. (CT) — Wstępne sprawozdania dotyczące wyników referendum w Bangladeszu wykazały, że prez. tego kraju, Hossain Mohammad Ershad cieszy się poparciem 94% głosujących.

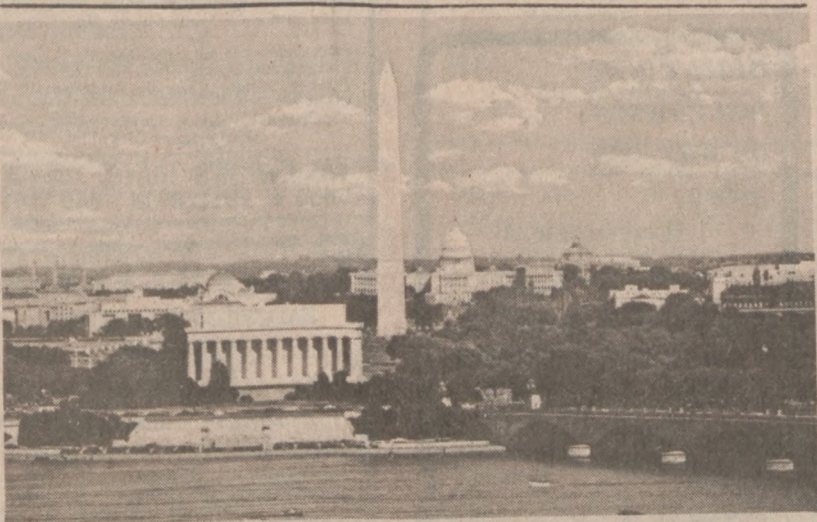
Przeciwnicy wojskowego reżimu zarzucają, że wyniki głosowania zostały sfałszowane.

Władze Bangladesz podały do wiadomości, że tuż przed rozpoczęciem głosowania do jednego z lokali wyborczych podrzucono bombę. W rezultacie zginął wartownik i dwie osoby cywilne. Nie ma doniesień o innych zaburzeniach.

Zwycięstwo Ershada, który doszedł do władzy po bezkrawym zamachu stanu, zostało uznane za sprawę przesądzoną. Przywódcy opozycji, którzy domagają się odwołania stanu wyjątkowego i zakończenia nadzorowania wyborów ogólnokrajowych przez rząd, oskarżyli Ershada o manipulowanie wynikami głosowania. Wezwali oni do bojkotu wyborów i do dalszej walki z reżimem.

Rzecznik prasowy opozycji, w skład której wchodzi 15 partii, opublikował w czwartek komunikat na ten temat. Stwierdził on m.in., że nie więcej niż 5% uprawnionych do głosowania poszło do lokali wyborczych. Koalicja 15 opozycyjnych partii jest przekonana, że "autokratyczni władcy mogą ogłosić rezultaty posługując się sfałszowaną statystyką".

Prezydent Bangladeszu odwołał wybory trzy razy od listopada 1983 roku. Powodem zwłoki były żądania opozycji, która domaga się by przed wyborami zniesiony został stan wyjątkowy. Kiedy wybory parlamentarne zostały ustalone na 6 kwietnia, Ershad zastąpił je referendum dotyczącym jego polityki.



WASHINGTON — Widok miasta.

Izraelczycy w Libanie Zabili Dziennikarzy

Bejrut, Liban (UPI,CT) — W Libanie zginęło wczoraj dwóch dziennikarzy i 24 inne osoby, kiedy oddziały wojsk izraelskich wkroczyły do kilku libańskich wiosek.

Izraelscy żołnierze wspierani przez czołgi opanowali wczoraj szereg wiosek leżących w południowym Libanie. Podminowali domy i aresztowali muzułmanów podejrzanych o walkę partyzancką.

Jednym z dziennikarzy był Toufik Ghazzawi, operator kamery telewizyjnej stacji CBS (lat 45), drugim był Bahije Metni — operator dźwięku (lat 35). Obydwaj oni zginęli. Kierowca samochodu, Ayad Hassan Harake został ranny.

Tragiczny wypadek wydarzył się w okolicy wioski Kfar Melki, gdzie z izraelskiego czołgu padły strzały z karabinu. Kfar Melki leży niedaleko Sajdy.

Przedstawicielka stacji telewizyjnej CBS w Nowym Yorku przytoczyła wypowiedzi świadków zajścia. Stwierdzili oni, że trzech mężczyzn, wszyscy narodowości libańskiej, zostali zaatakowani po zatrzymaniu samochodu by sfilmować samochód innej agencji informacyjnej, stacji telewizyjnej UPITN. Samochód ten był ostrzeliwany przez żołnierzy izraelskich.

Dziennikarka francuskiej telewizji, Marine Jacquemin, obecna przy zajściu, powiedziała, że czołg izraelski wystrzelił dwa pociski wprost na ekipę telewizyjną CBS z odległości około 500 jardów.

Pierwszy pocisk trafił w samochód, zabijając znajdujących się w nim ludzi. Drugi pocisk ranił kierowcę tej samochodu, kiedy starał się on pomóc ekipie telewizji amerykańskiej.

Francuska dziennikarka stwierdziła również, że żołnierze izraelscy strzelali z karabinów maszynowych do ekipy telewizyjnej stacji UPITN, demolując samochód i raniąc libańskich pracowników.

Z jej wypowiedzi wynika, że żołnierze z izraelskiego czołgu mogli mogli mnie wziąć za Libanek. Wdzieli, że jesteście dziennikarzami. Robiliśmy filmy i prowadziliśmy wywiady, a oni z rozmysłem do nas strzelali".

Prezes stacji CBS, Ed Joyce wysłał list z oficjalnym protestem do premiera Izraela, Shimona Peresa.

Rzecznik wojsk izraelskich w Tel-Awii oświadczył, że czołg zaatakował dziennikarzy, ponieważ "jak się okazuje, byli oni wśród uzbrojonych ludzi we wsi". "Wojska izraelskie — dodał następnie rzecznik — nie strzelają do miesza-

kańców, ani do dziennikarzy, jeśli jest zupełnie jasne kim oni są. Skoro dziennikarze znajdują się na terenie, gdzie działają również uzbrojeni terroryści to sami ryzykują tym, że zostaną poranieni".

Jak podają źródła związane z wojskami izraelskimi, w wiosce Jbaa, Hounin al Tahta i Shrifra zginęło w sumie 21 osób podejrzanych o partyzantkę.

Ostatnia Szansa Sandinistów

Washington (NYT) — Przywódca najsilniejszej grupy partyzantów, Adolfo Calero zaapelował do rządu w Managui o zaakceptowanie propozycji pokojowej przedstawionej przez grupę przywódców opozycji.

"Jest to nasza ostatnia oferta" — stwierdził Calero. Jeżeli Sandiniści nie podejmą rozmów z opozycją do dnia 20 kwietnia stracą ostatnią okazję pokojowego rozwiązania kryzysu w kraju.

Rząd Sandinistów oświadczył, że nigdy nie będzie prowadzić rozmów z partyzantami i zbrojni głównemu przywódcy opozycji, Arturo Cruzowi powrotu do kraju. "Sandiniści mogą zostać do stołu konferencyjnego zaproszeni lub doprowadzeni siłą" — powiedział Cruz.

Podczas pobytu w Washingtonie Cruz ma zamiar zwrócić się do członków Kongresu z prośbą o zatwierdzenie 14 milionów dol. na pomoc dla partyzantów. Zapytany czy jest prawdą, że anty-Sandiniści mordują ludność cywilną Cruz odpowiedział, że pogłoski te są rozsiewane przez rząd w Managui.

Dnia 20 marca dwóch kongresmanów przedstawiło projekt ustawy zabraniającej osobom dostarczania jakiegokolwiek pomocy partyzantom nikaraguańskim.

Wojska Słumiły Rozruchy w Indiach

New Delhi. (NYT) — Do miasta Ahma-labad, leżącego w zachodniej części Indii, wysłane zostały wojska, których zadaniem było stłumienie rozruchów trwających od kilku tygodni.

Jak podawaliśmy dużo wcześniej, w mieście tym doszło do ostrego sporu już miesiąc temu. Przyczyną konfliktu była decyzja lokalnych władz o zwiększeniu ilości miejsc przyznawanych studentom pochodzącym z biedniejszych kast a starającym się o przyjęcie na jedną z dwóch tutejszych uczelniach.

Przedstawiciele wyższych i uprzywilejowanych kast sprzeciwili się decyzji władz nie tylko jeśli chodzi o miejsca w szkołach, ale również, jeśli chodzi o stanowiska pracy w wydziałach państwowych.

W rezultacie akcji wojsk, które wkroczyły do Ahmadabad, śmierć poniosły cztery osoby.

Czy Też Chory?

Niektórzy specjaliści od spraw Sowietów powiadają, że nowy przywódca na Kremlu, chociaż jest przy swoim wieku 54 lat, na pewno "peppy," to nie jest tak krzepki na jakiego wygląda. Gorbaczow może cierpieć na cukrzycę oraz mieć wysokie ciśnienie krwi.

(Sprawę w takim ujęciu zanotował tygodnik "U.S. News & World Report").

Europa Obawia Się "Star Wars"

Bonn. (ST) — Kanclerz Niemiec Zachodnich Helmut Kohl dołączył w środę do grona przywódców europejskich wyrażających obawy na temat proponowanego przez prez. Reagana systemu obrony kosmicznej, określanego popularnie jako "Star Wars".

Przywódcy głównych sojuszników Stanów Zjedn. w Europie Zachodniej od samego początku wysuwali obawy i zastrzeżenia na temat tego projektu.

Nie przeszkadzało to im jednakże, aby jednocześnie — choć z pewną rezerwą — popierać projekt ten w jego stadium badawczym.

W ostatnich pięciu dniach jednak — Kohl, brytyjski minister spraw zagr. Sir Geoffrey Howe i zachodni-niemiecki minister spraw zagr. Hans-Dietrich Genscher, wyrazili swe obawy w słowach bardziej stanowczych, niż poprzednio.

Ciężaru gatunkowego ich zastrzeżeniem dodaje fakt, iż obiekcje ich wyrażone zostały w postaci formalnych, przygotowanych oświadczeń.

Przemawiając w czasie dorocznej konwencji Partii Chrześcijańsko-Demokratycznej, jaka odbyła się w mieście Essen, Kohl stwierdził, że istnieje zagrożenie, iż strategia NATO — powinna pozostać bez zmian.

Uważa on, że żadne zmiany nie powinny być wprowadzane w życie, tak długo dopóki nie istnieją żadne inne rozwiązania.

Oświadczenie Kohla zbiega się w treści ze słowami Genschera wyrażonymi na ten temat we wtorek.

Francuski Konsul Uprowadzony w Bejrucie

Bejrut, Liban (UPI) — W zachodniej części Bejrutu (muzułmańskiej), uzbrojony mężczyzna uprowadził francuskiego pracownika konsulatu.

Jak podaje francuska ambasada w Bejrucie, porwanym jest Marcel Fontaine, jeden z kilku wicekonsulów pracujących w zachodniej części Bejrutu. Ambasador Francji oraz większość pracowników ambasady francuskiej przebywa w chrześcijańskiej części stolicy Bejrutu, podobnie jak dyplomaci innych państw.

Nie znane są przyczyny porwania francuskiego konsula.

Marcel Fontaine jest czwartym obokrajowcem, który został uprowadzony w zachodniej części Bejrutu, od 14 marca bieżącego roku.

Ataki Bombowe Na Biura Jordańskich Linii Lotniczych

(UPI) — Niezidentyfikowani osobnicy podrzucili w czwartek bomby pod biura jordańskich linii lotniczych w Rzymie, Atenach oraz Nikozji na Cyprze. Pięć osób zostało rannych. Wybuchy wyrządziły również szkody.

W Rzymie i Atenach do biur Królewskich Linii Lotniczych ALIA rzucano granaty ręczne. Do biur w Nikozji — bomby. Trzy osoby zostały ranne w Atenach, dwie w Rzymie.

Na razie żadna organizacja nie przyznała się do odpowiedzialności za ataki.

Na Temat Rozmów z Sowietami

Prezydent Przeciwny Przedłużeniu Programu Pomocy Dla Bezrobotnych

Washington (UPI, CT) — Podczas wczorajszej konferencji prasowej prezydent Reagan powiedział, że "nadszedł już najwyższy czas," aby Stany Zjednoczone i Związek Radziecki rozpoczęły rozmowy. Prezydent wyraził chęć spotkania z sowieckim przywódcą Michaiłem Gorbaczowem.

Konferencja rozpoczęła się prezydenckim apelem do członków kontrolowanej przez demokratów Izby o zatwierdzenie produkcji 21 pocisków MX. Izba będzie głosować dwukrotnie w przyszłym tygodniu.

Reagan oświadczył także, iż nie ma zamiaru przedłużyć programu dodatkowych zasiłków dla bezrobotnych. Program ten wygasa za 10 dni.

Konferencja nie przyniosła żadnych nowych informacji. Na wiele pytań Prezydent odpowiedział podczas swoich poprzednich spotkań z dziennikarzami. Na temat spotkania z Gorbaczowem, Reagan powiedział, że wyśtawiał do niego zaproszenie i że sowiecki przywódca może przybyć do USA, "kiedy będzie to dla niego wygodne," lub zaprosić Prezydenta do Moskwy.

Stany Zjednoczone prowadzą ze Związkiem Radzieckim rozmowy na różne tematy na poziomie ministerialnym i Prezydent uważa, że niektóre z omawianych zagadnień mogły zo-

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Francja Zwiększy Liczbę Główek Nuklearnych

London (UPI) — Francuski minister obrony, Charles Hernu, oświadczył w środę, że Francja zamierza podwoić liczbę główek nuklearnych na swoich podwodnych okrętach. Do roku 1992 Francja będzie w związku z tym dysponowała 500 głowicami zainstalowanymi na podwodnych okrętach.

Do końca bieżącego roku liczba główek nuklearnych zwiększy się do 176, w porównaniu z 80 w roku 1984.

Informacje ministra obrony Francji pochodzą z wywiadu opublikowanego na łamach "Jane's Defense Weekly".

Oprócz tego, Hernu zapowiedział, że do końca tego roku zostanie oddany do użytku sił zbrojnych szósty okręt podwodny o nazwie "L'Inflexible". Na jego pokładzie umieszczone zostaną pociski typu M4, z których każdy posiada 6 główek nuklearnych o indywidualnej mocy 6 kiloton.

Pozostałych 5 okrętów podwodnych zostanie również wyposażonych w pociski typu M4.

Ponadto, siły zbrojne Francji zarówno powietrzne, jak i lądowe zostaną unowocześnione.

Na obronę rozbudowy potencjału nuklearnego, francuski minister obrony powiedział, że "kraje europejskie odczuwają konieczność większej konsolidacji w jednoci tak długo, jak długo w grę wchodzi obrona".

Hernu oświadczył również, że handel sprzętem militarnym pomiędzy Europą a Stanami Zjednoczonymi przynosi w tej chwili więcej korzyści Stanom Zjednoczonym, ale sytuacja ta ulegnie zmianie dzięki pomyślnemu rozwojowi. Wzmocnienia "agresywnego" nastawienia ze strony francuskiego rządu i dalszy rozwój w dziedzinie nierównowagi broni europejskiej pomoże w osiągnięciu równowagi — stwierdził minister obrony Francji.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tyjące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kośmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia żółciowe \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wątrobę, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wysłać i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PRAWO JAZDY
WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.

Jedli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „Instruction Permit”. Po zdaniu egzaminu pisemnego — jeśli umiesz prowadzić samochód — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co ponosić się i błąkać krewnych lub przyjaźni o lasce lub płacić pokatym doradcem „pudle” pieniędzy za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jazdy i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFACJA ZAPEWNIONA.

Biurowo otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. „Instruction Permit” w każdą sobotę, cena tylko \$35.

Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6980.

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE

Mamy kapsułki Witaminy STAR oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw na zmęczenie i osłabienie nerwowe.

GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland, Chicago, ILL. — 2 bloki od Division albo Augusta Exit z Kennedy Expwy. • Zamknięte w niedzielę • Już od 37 lat wysyłamy lekarstwa do Polski po najniższych cenach.

Nowi Biskupi Polscy

Do godności biskupiej podniesiony został ks. prof. Henryk Muszyński, dziekan Wydziału Teologicznego Akademii Katolickiej w Warszawie, którego Ojciec Święty ustanowił biskupem pomocniczym (sufraganem) diecezji chełmińskiej.

Drugim biskupem mianował Papież ks. mgra Romana Adama Marcinkowskiego, kierownika wydziału katechetycznego Kurii Biskupiej w Płocku, ustanawiając go zarazem biskupem sufraganem diecezji płockiej.

Napad Na Księdza

Na drodze z Gdańska do Warszawy, w okolicach Płońska został obrzucony kamieniami samochód księdza Kazimierza Jancarza z parafii w Mistrzejowicach.

Mimo, że jeden z kamieni zbił szybę samochodu, ksiądz nie odniósł obrażeń i wrócił do Warszawy innym samochodem. Wg. oświadczenia MO zamachu dokonali „nieznani sprawcy”.

State Farm jest zawsze do waszych usług.

- Ubezpieczenie na
- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



Trucizna w Papierosach

Fińscy specjaliści przeprowadzili badania związków toksycznych znajdujących się w papierosach polskich i porównali je z papierosami produkcji rodzimej.

Okazuje się, że zawartość trucizn w krajowych papierosach przekracza wszelkie granice przyzwyczajenia.

„Ekstra Mocne” zawierają 35,6 jednostek ciał smołowych, a „Radomskie” aż 37,3 podczas gdy papierosy fińskie tylko 16,4 natomiast cyjanku wodoru wchłaniają polscy palacze ponad 4-krotnie więcej niż fińscy.

Jeśli chodzi o samą nikotynę, to jej zawartość wynosi w „Ekstra Mocnych” i „Radomskich” 2,5-krotnie więcej niż w papierosach fińskich.

SKODA
\$1399
Od

Ponadto samochody Diesel — Audi, BMW, Mercedes, Peugeot, Volkswagen, Volvo oraz Lada, motocykle i motorowery. Niska Cena

Samochody bez cla i podatku: Audi, Opel, Fiat Regata, Strada, Uno, Fiat 126P, FSO, Polonez Daihatsu Charade, Ford Fiesta

Przełot do Polski w obie strony \$599 w jedną stronę \$449

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON / 889 1641

UBEZPIECZENIA
ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ
677-2323
ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy, Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Maria Dąbrowska

NOCE I DNIE

Tom III

MIŁOŚĆ Część pierwsza

26

Za pieskiem ukazała się wnet i pani domu w gustownej, perłowego koloru sukience, w złotym łańcuszku z pękiem dzwoniących breloczków. Była zawsze młodzieńczo gębka i złotowłosa, lecz twarz miała już cokolwiek nieświeżą, a szerokie, o cienkich wargach usta Poleskich zaostzały jej wyraz. Pani Barbara mimo swych ciągłych zmartwień wyglądała o wiele młodziej. Rejentowa niosła w rękę dopiero co wykończony artykuł, w którego treść zaczęła wtajemniczać Bogumiła, nim zdążył się odezwać. Rozpoczęła wielką akcję higieny ludowej, zaś na razie walczyła o wprowadzenie karawaniów dla dzieci. Do czego to podobne, żeby trumienki dzieci były wożone w karetach i na furmankach, często na kolanach rodziny i pozostałego rodzeństwa. Dzieci umierają przeważnie na choroby zakaźne i tego rodzaju zwyczaj sprzyjał tylko roznoszeniu zarazków.

— Bo czy, proszę kochanego pana, że złem nie trzeba walczyć na każdym kroku, w najdrobniejszych przejawach? Właśnie w tym duchu zakończyłam swoje bagrotki — rzekła ze skromnym lekceważeniem. — Może pan posłucha? Ciekawa byłabym pańskiego zdania. Pan jako człowiek praktyki. O, proszę...

I przeczytała to zakończenie, nadawszy swemu nieco chropawemu szczerbiotowi uroczyste i grubsze brzmienie: „Wiem, o wiem, jak ciężka jest walka z uświęconymi zwyczajami, lecz czyż nie powinny one ustąpić wobec wyższych wymagań postępu i higieny?” — Mże to brzmi trochę zanadto rewolucyjnie? — stropiła się. — Jak pan myśli? Niech pan posłucha.

I przeczytała raz jeszcze: „Wiem, o wiem”...

— Bardzo ładne — chwalił Bogumił. — Bardzo ładne.

Śpieszyło mu się, żeby przejść do sprawy Chrobotówny. Opowiedział pokrótce jej historię i natknął się na nieprzewidziane trudności. Pani Holszańska nazwała Katelbę uwodzicielem i ofiarowywała się skłonić go, żeby się z Olesią ożenił. Na próżno Niechcic starał się wyjaśnić, że w danym wypadku rzeczy nie wyglądają tak prosto. Snuła z oburzeniem swoje, a on był nie dość wygadany, aby za nią nadążyć. Rzekł więc wreszcie westchnawszy:

— Tylko w takim razie co robić, bo przecież Katelba jest zaręczony z panną Mroczkówną i pierwsze zapowiedzi już wyszły.

Pani Holszańska nie pamiętała o tym w czasie rozmowy. Zamyśliła się, gdyż to miało również swoje społeczne znaczenie. Oto młoda pracująca dziewczyna dobrego rodu oddaje rękę człowiekowi z ludu, pragnie go podnieść na wyższy szczebel życia duchowego. To też jest pouczające i piękne. Mimo woli zaczęła sobie obmyślać artykuł, jaki by można z powodu tego ślubu napisać pod tytułem: „Zbliżenie warstw społecznych przez miłość” albo „Piękny krok nowoczesnej kobiety”. I po niejakiem czasie przechyliła się na stronę małżeństwa Katelby z panną Mroczkówną.

— Ma pan rację — przyznała. — Tych rzeczy nie można rozstrzygać teoretycznie. Ja miałam zawsze wysokie wyobrażenie o pana doświadczeniu życiowym.

Niechcic zląkł się, że znów teraz Olesia zostanie zapomniana, i zaczął prosić, aby się nią koniecznie zająć. Ależ naturalnie. Pannę Celinę uświadomił się co do jej przyszłych obowiązków społecznych w nowym środowisku, do którego ma wejść, a Olesię rejentowa weźmie na razie po prostu do siebie do domu. A gdy biedne dziecko już odechnie po swoich ciężkich przejściach i rozgrzeje się w czystej atmosferze domu rodzinnego, wyszuka jej się jakąś pracę, zbadawszy, do czego jest zdolna.

Bogumił oznajmił Olesii o tych postanowieniach spotkawszy ją w Nieznanowie, dokąd jeździł konno wprost z pola, żeby zamówić sobie rymarza. Chrobotówna słuchała z uwagą jego poleceń przyrzekając, że natychmiast jutro rzuci miejsce w szynku, gdzie jej i tak nie płać, i uda się do pani rejentowej. Patrzyła przy tym na Niechcica z uległością. Jednak było w jego zachowaniu coś, co jej się tym razem nie podobalo, co nie odpowiadało widak żywionym przez nią nadziejom, bo gdy już klusem odjeżdżał, zaśmiała się dziwnie, pokazała język i zagrała palcami na nosie.

Na tydzień przed ślubem Katelby okazało się, że los jakby się uwziął, aby mu z lichwą nagrodzić wszystkie przeżyte utrapienia. Pewnego dnia zjawił się Szymasz i przyniósł osobliwą nowinę. Oto w Czałbowie, dokąd zapędzał się w swym niestrudzonej poszukiwaniu zarobku, dowiedział się, że leżący niedaleko tego miasta folwark Jastrzębice jest do wzięcia w administrację, i to natychmiast. Właściciel nagle umarł, została bezdzietna wdowa, która sama nie umiała i nie chciała prowadzić gospodarstwa.

Bogumił Niechcic zaraz tam z Katelbą pojechał i osobiście go wdowie polecił jako odpowiedzialnego pracownika. Zabawili dwa dni, gdyż to było dosyć daleko, i wrócili z jak najpomyślniejszym rezultatem. Państwo młodzi już od pierwszego marca, a więc wkrótce po ślubie, mieli się do tych Jastrzębic przeprowadzić.

Katelba miał w związku z tym jeszcze jedną złą chwilę. Podobał się wdowie z Jastrzębic, obudził w niej zaufanie, poznał, że od razu miała ochotę go zgodzić. Wobec tego pomyślał, że gdyby był sam pojechał, osiągnąłby to samo. Był zirytowany, że musiał i to jeszcze panu Niechcicowi zawdzięczać. Ze w ogóle niepotrzebnie w taką się od niego podał zależność, tak się przed nim ze wszystkiego wynętrzył. Piękne uniesienia, co go do tego pchnęły, przyćmiły się, a z praktycznego punktu widzenia wszystko, co był wyrabiał tej jesieni, wydawało mu się teraz bynajmniej niekonieczne. Trzeba było nie pić, spokojnie znosić przeciwności losu, a wszystko by się i tak na dobre obróciło. I myślał, a nawet nie myślał, a tak zjawilo się to w nim niby cudze podszepty, że lepiej, aby pana Niechcica, co tyle o nim wiedział, nie było już wcale na świecie.

Lecz radość, której był pełen, zniosła to w nim i zmyła, jak bujny potok, obcą, plugawą pianę. Był zakochany, żenił się, a oprócz tego wiedział już teraz na pewno, że dojdzie do dobrobytu. Ta nadzieja czyniła go szlachetnym i wspaniałomyślnym, chciał coraz bardziej być godnym szlacunku człowiekiem. Gdyż dobre strony rozwijają się w ludziach na tak przeróżnym gruncie. U jednych wśród wyrzeczeń i klęsk, u drugich wśród widoków na zapewniony byt i powodzenie. Jeden w każdym stanie, na każdym szczeblu, wśród złych czy dobrych warunków dokona rzeczy ponad miarę człowieka, drugi musi wszystko stracić, a inny — zdobyć niejake dobra materialne, wyjść z poniżenia — aby się poczuć człowiekiem.

Panna Celina też promieniała jak nigdy. Nie myślała już o zerwaniu ślubu i z większą szczerością grała rolę szczęśliwej oblubienicy.

— Tacy ludzie jak mój narzeczony — mówiła — silni i wybijający się bez względu na pochodzenie są bohaterami epoki. Zawsze marzyłam, żeby za kogoś takiego wyjść za mąż.

Biurowo Podróży i Wysyłki

POLAMER

Szybka—Sprawna—Ubezpieczona Wysyłka do Polski
Tylko Przez Polamer!

Wysyłając przez POLAMER nie ograniczasz się wagą i wymiarami paczki czy przesyłki.

Transport do Polski do wyboru: drogą lotniczą lub morską, także telegraficznie — wysyłamy paczki z żywnością i świeżymi cytrusami. Paczki pakujemy bezpłatnie, a na terenie Chicago odbieramy z domu nadawcy.

POLAMER AUTORYZOWANY

DEALER PKO:

Wysyła dolary do rąk odbiorcy i na konto „A”
Przyjmuje wpłaty na samochody osobowe, krajowe i zagraniczne.

Auta Krajowe:

FSO 1500 PCK-UP	\$2100
POLONEZ 1,5 LLE	\$3000
FIAT 126p/650 E	\$1550

Diesle—Niskie Ceny!!!

OPEL RECORD	\$8200
DAIHATSU CHARADE G-30	\$4100
FORD FIESTA 1,6	\$5050

Ciągniki URSUS C330\$2500; C 335\$2700

Maszyny rolnicze: pługi, rozsiewacze, kosiarki, dojkarki.

Urządzenia gospodarstwa domowego: kuchnie gazowo-elektryczne, lodówki, suszarki do bielizny.

Sprzęt elektroniczny: magnetowidy, telewizory kolorowe, kamery.

Aktualność POLAMERU: Piła spalinowa Dolpima\$230 (zapasowy łańcuch)

WSZYSTKIE ARTYKUŁY BEZ CLA I Z GWARANCJĄ!

Biurowo Podróży

8-dniowa wycieczka — Tylko we dwoje!

JAMAJKA — Cena \$2128

(Obejmuje Hotel, Przeloty, Restauracje, Cocktail-Bary Całą Dobę)
Romantyczna, Dyskretna Sceneria Wymarzona Jako Podróż Poślubna

Przyjmuje rezerwacje na chartyery do Polski.

Rejsy Batorym (cena od \$685)

Załatwia: Sprawy Paszportowe, Wizowe, Zaproszenia, Tłumaczenia dokumentów, udziela porad prawnych, komunikację i turystykę w USA, wysyła telegramy do Polski i w USA.

Poleca: Atrakcyjne wyjazdy na Florydę, Jamajkę, Rio De Janeiro, do Meksyku, do Las Vegas, na Bahama. Obniżki cen w zależności od terminów.

ROZLICZAMY PODATEK DOCHODOWY — INCOME TAX

INFORMACJA TELEFONICZNA: 685-8222

3094 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 685-8222
4425 S. ARCHER AVE. Tel. 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE. Tel. 342-9851
5508 W. BELMONT AVE. Tel. 794-0200



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biuro jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego za zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieliśmy dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Utrzymywanie Dobrego Stanu Zdrowia Za Pomocą Zabiegów Chiropraktycznych

Dobry stan fizyczny, lepsze funkcjonowanie strukturalne zapewniają odporność na choroby i słabości organizmu—to sekret dobrego zdrowia. Żyjemy w zanieczyszczonym otoczeniu, oddychamy zanieczyszczonym powietrzem i ci z nas, którzy zaniedbują własne zdrowie mogą nabawić się przeziębienia, grypy, sinusitis, niestrawności, astmy, bólów głowy, bólów mięśni itp. Ponieważ większa odporność organizmu jest gwarancją lepszego stanu zdrowia, dlatego zabiegi chiropraktyczne mają tu szczególne znaczenie. Poprawa integralnej całości stosu pociętego za pomocą manipulacji chiropraktycznych, może przywrócić i utrzymać zdrowie w dobrym stanie. W swym programie dbałości o zdrowie, każda osoba powinna wziąć pod uwagę zabiegi chiropraktyczne.

OKULARY!

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Pol. • Poniedziałek
i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Pol.
Środa—Zamknięte MOWIMY PO POLSKU

Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta

749 N. Ashland Chicago, IL 60622
32 lat w tym samym miejscu

Jedyna Okazja!
dla krótko i dalekowidzów
bifokals nieco drożej

JUŻ OD \$29.95
dla dzieci po tej samej cenie

Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.

ORDER NOW FOR EASTER!!!

Make all your holiday get-togethers more fun, less work. Serve delicious Honey Baked Ham. It's fully baked, conveniently Spiral Sliced, NO WATER ADDED. Affordable too, Only \$3.59 lb. Everyone will love it. But hurry, order TODAY and avoid the holiday sellout. All locations have whole hams 12-14 lbs. or 14-16 lbs. Half hams 6-8 lbs. also cut. Spiral Slicing 50¢ extra ea. whole ham.

HONEY BAKED HAM CO.
Serving the people of Chicago since 1968

Gift Certificates available
We ship anywhere in the United States.
Order today. We deliver to pick-up stations in the city and suburbs.

Now Open in Villa Oaks (Behind Victoria Station)
588-4327 3018 W. BELMONT Open Daily 9-6, Sat. 9-2
832-6433 226 W. ROOSEVELT ROAD VILLA PARK, ILL. Open Tues.-Sat. 9-6 Closed Mon.
734-6700 8615 S. STONY ISLAND Open Tues.-Sat. 9-6 Closed Mon.

SAMOCHOODY DO POLSKI — NISKIE CENY!!!

SKODA 105S, 105L, 120L, 120GLS, 130L, 130G ceny od \$1,420.00
oraz z silnikiem Diesla
Volkswagen GOLF \$4,850
Volkswagen JETTA \$5,200
Volkswagen SANTANA \$5,780
Volkswagen PASSAT \$5,850
AUDI 80 CC Diesel \$6,300
AUDI 80 CC Turbodiesel \$7,100
AUDI 80 CC Turbodiesel \$7,600
PEUGEOT 205 GLD 1800 \$4,900
OPEL KADET LHD 1800 \$5,000
PEUGEOT 505 GLD 2500 \$7,200
BMW-524 Turbodiesel \$8,650

*) Samochody fabrycznie nowe z gwarancją i serwisem w Polsce
SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO
• TURYSTYCZNY • MEBLE • STEREO
• PIŁY • NARZĘDZIA
Samochody nowe do USA z odbiorem w Europie:
AUDI • BMW • MERCEDES • PEUGEOT • SAAB • VOLVO
Informacje na miejscu w Biurze
VARIMEX Import-Export Tel. 772-4018
2956 N. Milwaukee Ave.
Pokój 207 (1 piętro)

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Zalotujemy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

NAUKOWCY ODKRYLI CUD NATURALNEGO LECZENIA CHOROBY.
Prześlij dokładny adres a natychmiast Otrzymasz wyklęcie BEZPŁATNIE!

Nasz adres:
UNIERSALNA RECEPTE
P.O. BOX 1970 N.Y., N.Y. 10009 USA

BEZ WPŁATY CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
\$229.95
*Komoda *Lustro z Półkami *Dzika Szafka *Laska z Półkami

7-CZ. SOŁONY SÓSNOWY KOMPLET DO BAWIARNI
TYLKO \$229.95
SOLIDA SÓSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEZDRAŻENIE PLUS 3 STOLIKI I 2 LAMPY

RODZINNYCH ROZMIARÓW Półka i Suszarka KOMPLET
TYLKO \$495

LODÓWKA
Dużych Rozmiarów *Osobny Zimownik *Pejmoniki *Na Drzwiach *Pejmoniki *Na Wzrosty
Już od \$249

19" Przenośny Kolorowy TV
TYLKO \$259

15" Przenośny Kolorowy TV
Lukusowy Kolorowy TV

ŁATWY KREDYT BEZ WPŁATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

PIEC GAZOWY
*NADWYCZAJNIE PEŁNYCH ROZMIARÓW
\$199

MATERACE
Pełnych Rozmiarów
\$44

Central Furniture
Godz: Pon., Czw., Piąt. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838

1348 N. Milwaukee
Godz: Pon., Czw., Piąt. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838

FINANSUJEMY KAŻDEGO

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 22 marca
Gmina 177 ZNP — zebranie, dom K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave., godz. 7:30 wiecz.

Grupa 119 ZNP — zebranie, sala SPK, 3242 N. Pulaski Rd., godz. 7:30 wiecz.
Gmina 75 ZNP — zebranie, sala Moskala, 5639 N. Milwaukee Ave., godz. 8 wiecz.

sobota, 23 marca
Wydział Stanowy K.P.A. oraz Stowarzyszenia Nowej Emigracji — wieczór artystyczny, sala K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave., godz. 7 wiecz.

Oddział Sanitariuszek Nr 3 LM — zabawa towarzyska, sala ojców Jezuitów, 4105 N. Avers, godz. 2 po poł.

Grupa 1972 Towarzystwo Kopiec Piłsudskiego — zabawa stołeczka, sala Karlov Klub, 4058 W. 47 ulica, godz. 6 wiecz.

Grupa 1936 ZNP — instalacja, sala K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave., godz. 3:30 po poł.

SPK Koło 31 — instalacja — dom własny, godz. 7 wiecz.
Klub "Eagles" — Orły — "Józefinki," lokal własny, przy 3519 W. Fullerton, godz. 8:30 wiecz.

niedziela, 24 marca
Klub Parafii Łuszwian — "social party" — siedziba ZKP, 5835 W. Diversey, godz. 1:30 po poł.

Towarzystwo Ratunkowe Szczurowa — zabawa stołeczka, sala SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., godz. 1:30 po poł.

Towarzystwo Ratunkowe Górka — zabawa stołeczka, sala "My Fair Lady," 5824 W. Diversey, godz. 2 po południu.

Gmina 177 ZNP — zabawa stołeczka, sala Kościusko Park, 2732 N. Avers, godz. 1 po poł.

Koło AK — zebranie, dom K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave., godz. 3 po poł.

Koło Karpaczaków — zebranie, sala Jan Beyzym Society, 6965 W. Belmont Ave., godz. 2:30 po poł.

Grupa 298 ZNP, Towarzystwo Króla Jana III Sobieskiego — zebranie, sala przy 4327 S. Richmond, godz. 2 po poł.

Klub Marynarski Morskie Oko — "dzień szynkowy," sala Serca Jezusa, 46 Ulica i Wolcott, godz. 2 po poł.

Stowarzyszenie Parafii Wietrzycho- wice — instalacja, sala SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., godz. 3 po poł.

Klub Ziemi Rzeszowskiej Resovia — zebranie, sala ZKP, 5835 W. Diversey, godz. 2 po poł.

Stowarzyszenie Parafii Siedliszowice — zebranie, sala SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., godz. 2 po poł.

Klub Parafii Rabka Zdrój — zebranie, 47 Ulica i Pulaski Rd., godz. 3 po poł.

Rosemary's

CHUBBY GIRLS SHOP
Dla Dziewcząt 8½-16½
Młodzieżowe 12½-22½
Już Otrzymaliśmy Nową Dostawę Sukienek na Wielkanoc i do Komunii • Otwarte w Niedziele 1-5 ppl.
Przez Cały Miesiąc Marzec
M.C. Visa "Layaways"
2607 W. DEVON
743-8831

LOSE — GAIN — OR MAINTAIN WEIGHT WHILE RECEIVING 100% NUTRITION using a unique combination of herbs and vitamins that is ready to take. 100% guaranteed. Distributorships available.
Dennis or George • 327-2152

15 DNIOWA PIELGRZYMKA DO EUROPY
Portugalia, Hiszpania
FATIMA, LOURDES, RZYM
Francja, Monako, Włochy

\$1739
Od 25 Lipca —
Pod Duchowym Kierownictwem
Ks. Antoniego Dziorka z Parafii Św. Jacka
Program: Przeloty, Transfery, Audiencja u Pa-
pieża Jana Pawła II, Zwiedzanie Sanktuariów
Maryjnych, Hotele, 2 Posiłki Dziennie
(Limit 42 Osoby)

Po zakończeniu pielgrzymki możliwość kontynuowania podróży do Polski (i pobytu); powrót z Warszawy do Chicago!

POLSKA
• Czartery, SWISS, SABENA, Lufthansa, SAS, KLM, LOT
• Serwis paszportowo-wizowy (zdjęcia) FREE!
• Rezerwacja nic nie kosztuje!
• Organizujemy wyjazdy indywidualne i grupowe po USA i całym świecie!
• Specjalne ceny: Hawaje, Floryda, Las Vegas.

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. Belmont Avenue, Chicago, Illinois 60641
Tel.: 286-8695 286-2400

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedział. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

MARTELL

Od Roku 1715.

Wasi przodkowie zawsze rozkoszowali się dobrym, bogatym, gładkim, rozgrzewającym, eleganckim smakiem Martell Cognac, już od r. 1715. Gdy ludzie doceniają coś przez tak długi okres czasu, to wiecie że jest to coś wspaniałego. Na zdrowie!

982 80 Proof

AL-RAD International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że wszystkie wysyłane przez nas paczki:
— DOSTARCZANE SĄ DO DOMU ODBIORCY bez udziału poczty i kolei, za co nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat.

Na życzenie UBEZPIECZAMY WSZYSTKIE PRZESYŁKI do ich pełnej wartości.

Waga i wielkość przesyłek — nieograniczone. Od 4-go lutego, dla wygody klientów, zniesione zostało minimum wagi 22 funty.

UWAGA: Odbieramy bezpłatnie paczki z domu nadawcy.

WYSYŁAMY TELEGRAFICZNIE: Atrakcyjne zestawy owoców cytrusowych, wędlin i innych delikatesów świątecznych, także: A LA CARTE.

Prosimy dzwonić po szczegółowe informacje: 678-3355

Przesyłamy do Polski pieniądze.

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:
Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)
4737 W. Belmont Ave., Chicago

4440 S. Archer Ave., Chicago, IL.
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.

AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor NaczelnyZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATYWYSYŁAMY PRZEZ POCHTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

POLISH DAILY ZGODA

**INNI
PISZĄ:**Umieszczone poniżej opinie nie zawsze
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.**Ballada o Indoktrynacji**

(Felieton o Odbiorze)

Czy wie ktoś dziś czym była w latach 50-tych papieroplastyka? Z pewnością nie. A przecież pochłaniała ona tysiące godzin zajęć pozalekcyjnych w szkołach, domach kultury, biurach i instytucjach. Socrealizm nie mógł się bez niej obyć. Aż sam umarł śmiercią naturalną.

Papieroplastyka jest jednym z atrybutów filmu Marczewskiego. Wszelobocnym, choć trudno zauważalnym dla kogoś, kto nie przeżył tamtej ponurej epoki. Obok fanfar, werbli i czerwonych krawatów stanowiła element indoktrynacji.

"Drzeszcze" to film o ewolucji. O pogłębianiu się zła. Tym bardziej ponury, że jego akcja zaczyna się wtedy, gdy w zasadzie następuje śmierć epoki.

Byłem wówczas młodszy od bohatera filmu. Nie odczuwałem też tak silnie indoktrynacyjnego nacisku, choć w szkole nie było krzyży, a na codziennych apelach śpiewaliśmy "Gdy naród do boju wystąpił z orężem..." i "Międzynarodówkę."

Należałem też do szkolnego zespołu pieśni i tańca, kółka papieroplastyki i — oczywiście — Organizacji Harcerskiej. Mieliśmy prawo do białych koszul i czerwonych chust, a w perspektywie okrągłe znaczki z kołem zębata, flagą i napisem "czuwaj!"

Gdy umarło nasze "słoneczko," Józef Wissarionowicz, towarzysza, dyrektor plakała i wszystkim nam smutno było, bo wiedzieliśmy że zdjęcie w prasie, że kochał wszystkich, a dzieci szczególnie...

To było w tym samym czasie, kiedy mego stryja, 16-letniego wówczas, byłego żołnierza żoliborskich "Zubrów," zamknięto w więzieniu dla politycznych — nieletnich. Wtedy, gdy jeden z mych późniejszych przyjaciół był sądzony i skazany na dożywocie za udział w jednym z odgłębionych spraw "Tatara." Kiedy mój ojciec przenościł się z miejsca na miejsce, by uniknąć aresztowania, a dziadek konstruował kryształkowe odbiorniki pozwalające słuchać czegoś wię-

cej niż "kołchoznika..."

Historia Polski to — na przestrzeni dwóch niemal stuleci — historia walki z próbami zaszczepienia nam obcych idei, religii, języków. Walki na ogół i jak dotąd zwycięskiej. Nie został naruszony pień biologiczny, ani ideologiczny narodu, choć wiary spalały się często.

Epoka stalinizmu nie była w tym ponurym korowodzie zdarzeń czymś szczególnym. Wyróżniała się w zasadzie jednym tylko — zasięgiem indoktrynacji. Po raz pierwszy zaborca sięgał po duszę i wolę robotniczo-chłopskich mas, widząc w nich narzędzie najbardziej powolne i podatne.

Film Marczewskiego dotyka problemu niejako wycinkowego. Ważkie wydarzenia owych czasów jawią nam się na ekranie, jako imponderabilia raczej niż cokoły. Ich nieco nienaturalna komasacja służy ma zapewne uzasadnieniu takiego, a nie innego miejsca i czasu akcji.

Przeciwnicy systemu kryją się w cieniu. Obok dwóch niezbyt dobrze wychowanych młodzieńców i rzucającego kamieniem dziecka ich istnienie daje się zauważyć w mgiełkach niejakich. W spojrzeniu dyrektora obozu, anonimowej procesji, w zachowaniach dzieci.

Bo film ten nie jest kroniką wydarzeń. Jest balladą o indoktrynacji dokonywanej w blaskach autorytetu "druhny." W charyzmie władzy. Indoktrynacji niejako samorządnej, oddolnej, zupełnie naturalnej w pewnym wieku, a tym bardziej w tamtej epoce.

Mógłby to być początek życiorysu działacza. Jakiegoś Rakowskiego, Siwaka, Cioska...

Ale dla mnie jest to również film o złej edukacji. O niedostatku autorytetu ojca, Kościoła, wychowawcy. O szmerze rozmów za uchylonymi drzwiami świata dorosłych, po których aresztowaniu doznaje się szoku, ale o których nie wie się nic...

Piotr Krystian Równia

Testament Piotra I Wielkiego

Opublikowanie w połowie zeszłego stulecia "testamentu Piotra Wielkiego" wywołało w Europie ogromne poruszenie. Tekst, którego autorem był car Wszechrosji, zapowiadał dalsze podboje, odkrywał tajemnice dalekosiężnych planów strategicznych, ujawniał perfidie gry dyplomatycznej zarówno względem ofiar, jak i sprzymierzeńców.

Nie wiadomo czy był autentyczny. Wielu naukowców jest zdania, że "testament" jest apokryfem. Niektórzy szukają źródeł w powojniowej Polsce lat 30-tych. "Uczni" marksistowcy a priori odrzucają możliwość autentyczności dokumentu. W Rosji sowieckiej nie jest społeczeństwu znany zupełnie.

Księstwo Moskiewskie "eksplokowało" pod panowaniem Aleksego Michałowicza i Iwana III, którzy to władcy wyznaczyli kierunki ekspansji i ustallili pryncypia polityczne. Do najważniejszych dyktów — które determinowały politykę Rosji do roku 1917 — należała idea "Trzeciego Rzymu" i panslawizm. Przejmując rolę metropolitalną bizantyjskiej Kościoła Wschodniego, narzuciła Moskwa swe przewodnictwo religijne i duchowe innym księstwom i republikom kupieckim na ziemiach ruskich. Zjednoczeniowa idea panslawistyczna (choć nie określana jeszcze wówczas tym terminem) były tu niezwykle pomocna.

Tak więc drogą, zapoczątkowaną u schyłku XV wieku, kroczyła Moskwa (wkrótce przemianowana na Rosję) konsekwentnie. Nie ob było się bez wziętości i upadków. Dzieło dzieł dołożył Iwan IV Groźny (1533-84), ale uratował wkrótce urzędnik dworski Borys Godunow.

Po kolejnym okresie stagnacji na tronie zasiadł młody (17) i rzutki, a zarazem ekscentryczny i brutalny, Piotr I Wielki. W ciągu 36 lat panowania przekształcił zacofane państwo w prawdziwe imperium do równujące potęgą zachodu. Po większy niemal dwukrotnie — także kosztem Rzeczypospolitej — swe terytorium, zawarł korzystne i niezwykle trwałe sojusze z Austrią i Saksnią, dogadał się z Prusami i Anglią, ubezwłasnowolnił Polskę...

Po kolejnym okresie zastoju tron znalazł się w ręku Katarzyny II Wielkiej, ongiś zabiedzonej północnoniemieckiej księżniczki, a wkrótce najpotężniejszej władczyni świata. Gdy w roku 1762 wdarda się przemocą na petersburski stolec miała 33 lata. W jej rękę imperium, pochłaniając

słabiutką choć rozległą Polskę, jeszcze spotężniało i ustabilizowało. Potem było różnie. Obok wybitnych indywidualności, jak na przykład Aleksander I, zasiadający na tronie carów mierności i szaleńcy.

W roku 1917 47-letni Lenin obalił obalony wcześniej carat i burząc trony zasiadł na podobnym sprzeczku, który w 10 lat później stał się niepodzieloną własnością kolejnego cudzoziemca — Gruzina.

Stalin — bo o nim przecież mowa — miał blisko 50 lat, gdy wreszcie upełnił się z przeciwnikami i kontrkandydatami, ale też wyjątkowo długo utrzymał się na niepewnym stolcu. I temu udało się podziwianą potęgę mocarstwa, nawet wyjść z Eurazji. Przed Rosją otworzył się cały świat.

Jego następcy mieli mniej szczęścia. Jedynie Chruszczow i Breżniew wyróżniali się na szarym tle kolejnych figur wojskowych, ale też wyróżniali się w sposób mało znaczący — pierwszy destalinizacją i kubańskim niepowodzeniem, drugi trwaniem...

Michał Gorbaczow jest — w porównaniu z poprzednikami — post-stalinowskiego okresu — młodzieniaszkiem. Czy nowy car rosyjski pozostawi kraj w stagnacji i zacofaniu, czy też nawiąże do minionych przewag Piotra, Katarzyny, Lenina i Stalina?

Czy, śladem Piotra i Katarzyny, będzie starał się nawiązać kontakt z Zachodem, czy też raczej — niczym Stalin — będzie dążył do pogłębiania izolacji?

A może pójdzie linią wytkniętą przez testament polityczny Piotra Wielkiego starając się zawojuować cały świat?

Zostawmy te pytania bez odpowiedzi. Muszą minąć lata, by nowemu władcy udało się całkowicie zapoznać nad sytuacją wewnętrzną, utrudzić przeciwników i ogłosić kolejny "słoneczkiem."

Piotr Krystian Równia

Sprawa Pasów w Samochodach

W wielu stanach już obowiązują przepisy prawne, na mocy których samochody muszą być wyposażone w pasy bezpieczeństwa. Takie przepisy już obowiązują w stanach New York, New Jersey, Illinois, Michigan i Missouri.

Projekty ustaw o przymusowym posiadaniu pasów w samochodach zostały już wniesione w 32 innych stanach.

Niebezpieczna Sytuacja w Grecji

Zgodnie z przewidywaniami, w pierwszym głosowaniu nad wyborem nowego prezydenta Grecji, jakie odbyło się tam w niedzielę, kandydat popierany przez premiera Papandreou, nie uzyskał wymaganej prawem większości dwóch trzecich wszystkich członków Parlamentu. Z 300 głosów, dotychczasowy sędzia Sądu Najwyższego Grecji, Christos Sartzetakis, otrzymał tylko 178 głosów. Nie wyklucza się jednak ewentualności, że w trzecim głosowaniu, które zapewne odbędzie się 29 marca, kandydat premiera zdobędzie 180 głosów, czyli większość pięciu ósmych członków parlamentarnych, aby móc objąć władzę prezydencką po Konstantinie Karamanlisie, który oburzony postępowaniem Papandreou, zrezygnował przed ponad tygodniem.

Obserwatorzy zachodni, jak dotąd nie są pewni powodów postępowania Papandreou, który do niedawna zdecydowanie popierał ponowny wybór prezydenta Karamanlisa. Dopiero na spotkaniu z Komitetem Centralnym swej partii (Panhellenic Socialist Movement — PASOK) jakie odbyło się 9 marca zmienił swe stanowisko i stwierdził, że popierać będzie Sartzetakisa.

Oburzony takim postawieniem całej sprawy, szczególnie dlatego, iż wcześniej Papandreou, zapewniał o poparciu, prezydent Karamanlis, złożył rezygnację.

Trzeba tu dodać, że zwolennicy Papandreou, wraz z nim, planowali wprowadzenie poważnych zmian do konstytucji greckiej, dotyczących ograniczenia uprawnień prezydenckich. Papandreou, tłumacząc zmianę swego stanowiska, powoływał się zresztą na proponowane zmiany twierdząc, że na pewno prezydent Karamanlis, nigdy by się na nie zgodził.

Ustąpienie Karamanlisa, jest poważnym ciosem nie tylko dla greckich ugrupowań umiarkowanych i konserwatywnych, ale przede wszystkim dla państw sojuszników należących tak jak Grecja do NATO.

Istnieją bowiem obawy, że bez prezydenta Karamanlisa, Papandreou, dążyć będzie do zrealizowania swych przedwyborczych przyrzeczeń, czyli wycofania Grecji z NATO, Wspólnego Rynku oraz wysunie żądania, aby zlikwidowano cztery bazy amerykańskie z terenu tego kraju.

Prezydent Karamanlis cieszył się dużym poważaniem wśród Greków. Jemu to przypisywano zasługi związane z wyprowadzeniem Grecji z rządów wojskowych do demokratycznych,

w czasie zmian jakie nastąpiły w 1974 r. Wtedy właśnie, otrzymawszy poparcie 60 proc. ludności, Karamanlis objął fotel premiera państwa demokratycznego i prowadził je po dobrej drodze po dzień dzisiejszy, już jako prezydent (prezydenturę objął w 1980 r.).

Karamanlis przeciwny był zmianom jakie proponował Papandreou w konstytucji Grecji. Premierowi chodziło bowiem o osłabienie stanowiska prezydenta przez odebranie mu trzech zasadniczych funkcji i uprawnień: zwoływania wyborów, rozwiązania Parlamentu, oraz mianowania rządu. Wszystkie te uprawnienia chciał Papandreou przekazać Parlamentowi, w którym jego partia zajmuje największą liczbę miejsc bo 163. Partia prezydenta Karamanlisa ma w Parlamencie greckim 112 reprezentantów, pozostałe miejsca zajmują komuniści (12) i przedstawiciele niezależnych (11).

W tej chwili nie jest pewnym dlaczego Papandreou zdecydował się wycofać swe poparcie dla Karamanlisa. Czy chodziło jedynie o zapewnienie sobie poparcia wśród członków własnej partii i ugrupowań komunistycznych, mocno ostatnio osłabionego, między innymi przez popieranie Prezydenta? Czy też najistotniejszym powodem podjęcia decyzji o usunięciu dotychczasowego, ogólnie uważanego za konserwatystę Prezydenta, miało być przypodobanie się komunistom, z którymi niedawno konferował Papandreou w Moskwie?

Niektórzy twierdzą, że Papandreou dużo krzyczy, a w rzeczywistości bardzo rzadko wprowadza swe poglądy w życie. Podpisał przecież niedawno umowę ze Stanami Zjednoczonymi dotyczącą zapewnienia, że bazy amerykańskie pozostawiają być na terenie Grecji przynajmniej do 1988 r. w zamian za co Stany Zjednoczone zobowiązały się zapewnić Grecji \$500 mln na kupno najnowocześniejszych samolotów bojowych.

Papandreou zawsze znalazł wytłumaczenie zmiany swego poprzedniego stanowiska. Decyzję o pozostaniu w NATO uzasadnił koniecznością utrzymania siły wojskowej wobec Turcji, która jako członek NATO byłaby znacznie silniejsza od Grecji; natomiast decyzje o nie wycofaniu się z Wspólnego Rynku odrzucił po silnej opozycji jaką wyrazili greccy rolnicy.

Miejmy nadzieję, że rzeczywistość "szczękanie Papandreou" jest groźniejsze niż ugryzienię — jak określiła go jedna z czołowych krytyków — Helena Vlachos.

"Wisielka" — Ściek Niewielki

Tytuł może się wydać mylący. Śpieszymy więc z wyjaśnieniem. Nie chodzi o Królową Polskich Rzek. Ściekiem miast wody płyną wazelina i szumowiny. No i słowa, słowa, słowa. Potok słów. Wyglądzone, słodkie, chwytające za serce. Podstępne.

Nazywa się "Wisielka", redaguje kolegium, nakład 5,000 egz., wydawca Towarzystwo Łączności z Polonią Zagraniczną "Polonia", miejsce wydania: Lublin — Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Numer 3.

Do biblioteki Związku kwartalnik dotarł wraz z pismem, które w PRL-u nosi nazwę "przedwodniego". Dowiedzieć się że można, że — po pierwsze — pismo dociera do instytutów (?), bibliotek, towarzystw, związków, zaś adresowane jest do nauczycieli języka polskiego w świecie, z czego wynika, że albo sekretarzewi (sekretarce) redakcji coś się pomyliło, albo właściwego adresu w Towarzystwie "Polonia" znaleźć nie sposób.

Po drugie — że pismo jest rozsyłane bezpłatnie, co z gruntu wydaje się podejrzane, bo jak do tej pory PRL raczej brała niż dawała i jeszcze jest winna.

Po trzecie i ostatnie — że redakcja zapytuje "czy znaleźlibyśmy u Państwa autorów na ten temat". Sprawa o tyle tajemnicza, że — mimo długoletniego doświadczenia i znajomości terminologii — nikt z naszego zespołu nie był w stanie zrozumieć co (lub kto) to jest "autor na temat".

"Wisielka" jest lekka, rozkoszna, przyjemniutka. Chciałoby się powiedzieć "sierdceszypatielnaja". Uderza w nutkę patriotyzmu. Szkoda tylko, że stroiciele głuchy i fałszywa nuta...

Językowi, stylistyce artykułów, szkiców, esejów czy opracowań zarzucić można niewiele. Ot, jakieś tam "odkwitanie" zamiast "zakwitania", no i ciężkość "naukowych" sformułowań.

Propaganda syczy się "Wisielką" cieniutko i niedostrzegalnie. Jest tym trudniejsza do uchwycenia, że polega na niebycie. Nic z dziedziny

"topatologii". Za to wynurza się tu i ówdzie przewencyjna, odautorska najwyraźniej cenzura.

O wojnie polsko-bolszewickiej roku 1920 napisano. A jakże! Że była... Dodano także wyjaśnienie dlaczego była — otóż spowodowana "... swoistymi koncepcjami federacjonizmu Józefa Piłsudskiego"! Niezwykle sugestywny wydaje nam się opis działań bojowych, które przetrwały w pamięci pokoleń jako "Cud nad Wisłą": "Toczy się wojna, armie radzieckie podchodzą do samych bram Warszawy. Stopniowo jednak po kilku latach Warszawa zaczyna się rozwijać."

Ani słowa o tym, że pod Białymstokiem czatowali Dzierżyński z Marchlewskim i że potem wracali pośpieszonymi taczkami popychani przez uciekającego tuż tuż za nimi Tuchaczewskiego.

Napisano też o dzieciach w obozach koncentracyjnych. Wstrząsające. Naprawdę. I wcale nas nie dziwi, że zapomniano z pośpiechu o łagrach sowieckich. Ostatecznie trudno o wszystkich pamiętać gdy wydaje się kwartalnik o objętości 56 stron.

Oplakano również "osamotnioną, bohaterską Warszawę", która "zerwała się do desperackiego boju w dniu 1 sierpnia 1944 r.". Ogromne smutne dla autorów wydarzenie. Szczególnie dlatego, że polskie władze centralne z Lublina "znalazły ponad 2 milionów sześciennych gruzu blokującego ulice".

Na zakończenie, zachęcenie wezwaniem redakcji "Wisielki" do wyrażania sądów, pragnęlibyśmy zaproponować uzupełnienie pytań konkursowych opracowanych w "pocięciu" dla polonijnych dzieci.

Po pytaniu "Kto przyczynił się do odbudowy Zamku?" dobrze byłoby umieścić "Kto wreszcie zburzył Pałac Kultury i Nauki im. Józefa Wszechroszczy Stalina?", "Gdzie znajduje się kościół pod wezwaniem św. Stanisława Kostki?", Co mieściło się w roku 1981 na ulicy Mokotowskiej? Ile kwater w Alei Zasłużonych na Powązkach winno opustoszeć po rzetelnej weryfikacji złożonych tam patriotów?...

Czy Zmienia Hymn?

Jak powszechnie wiadomo, hymn jugosłowiański jest plagiatem naszego "Mazurka Dąbrowskiego". W związku z tym postanowiono hymn zmienić, pomimo, że gros obywateli Jugosławii darzy go nieklamnym sentymentem i plagiatem się nie przejmują.

Do parlamentarnej komisji wpłynęło aż 700 propozycji nowego hymnu. Nic dziwnego, ktoż by nie chciał zyskać sławy autora narodowej pieśni? Jednakże, czy najwyższe ciało ustawodawcze zdecydować się na uchwalenie zmiany wbrew większości obywateli — przewidzieć trudno. (p)

Louis XV Nigdy nie miał Tak dobrych!

Jesteśmy największym w kraju producentem mebli francuskich. Kup bezpośrednio od nas, my nie możemy być wyprzedani. Produjemy każdą francuską kanapę i fotele, taniej niż w jakimkolwiek sklepie.



Frank Mulli

Dostępne Lay-a-way Łatwy kredyt

Custom Furniture & Upholstery Co.

3122 N. Harlem
(pół bloku na południe od Belmont)
Chicago, IL 60631 • 237-3131

Godz: Od poniedziałku do piątku 10-9; soboty 10-5; Niedziele 1-5

“Bezpieczna Moda”

“Newsweek” — Sędzia Sądu Najwyższego Harry Blackmun i jego żona odpoczywali w swoim domu w Arlington, kiedy kula roztrzaskała okno i wpadła do salonu. Sędziemu, któremu już poprzednio grożono śmiercią przydzielono ochronę specjalną. Zdumiewająco duża liczba członków rządu prezydenta Reagana również korzysta z ochrony. Pracownicy Białego Domu potwierdzają, że od czasu objęcia stanowiska prezydenta przez Ronalda Reagana zastrzeżono ochronę członków rządu i Kongresu. Krytycy twierdzą, że podobnie wyglądały sprawy za czasów prezydentów Forda i Cartera. Doradcy wielu członków gabinetu Reagana twierdzą,

PRAWO JAZDY Kategorii Zawodowej

Szkoła PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL Grażyny Olszewskiej-Buda i Bogdana Buda organizuje specjalny skrócony, intensywny kurs dla kierowców zawodowych. Informujemy, że jest to jedyna okazja zmiany zawodu na lepszy dla osób nie znających dostatecznie języka angielskiego. Kurs rozpoczyna się w sobotę, 23-go marca o godz. 11:00 rano pod adresem 5538 W. BELMONT. Trwać będzie on jedynie 24 dni.



Kurs ten jest pomyślany dla wszystkich. Cena jedynie \$900 (W INNYCH SZKOŁACH \$3.000, co można łatwo sprawdzić). Dla nieoświeconych \$675. ILOŚĆ MIEJSC ABSOLUTNIE OGRANICZONA.

Teoria trwać będzie jedynie 2 dni — w sobotę, 23 marca i w niedzielę, 24 marca. Egzamin z teorii odbędzie się w poniedziałek, 25 marca. **GWARANTUJEMY SATYSFAKCJĘ LUB ZWROT PIENIĘDZY** Wpisowe wynosi \$300. Praktyczna

nauka dla niektórych zacznie się już w poniedziałek, 25 marca.

Po ukończeniu kursu każdy otrzyma prawo jazdy kategorii D i dyplom ukończenia szkoły zawodowej. Zapisy do 23-go marca włącznie.

P.S. — Jesteśmy najstarszą i jedyną polską szkołą posiadającą uprawnienia nauczania kierowców zawodowych.

Po więcej informacji prosimy telefonować od poniedziałku do piątku od 10—7

w soboty od 10—3 do:

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5538 W. BELMONT • • • TEL.: 736-5522

Fly the world at a DISCOUNT

All Round-Trip Airfares from Chicago via Scheduled Airlines

WARSAW .. \$521	LONDON \$434
ROME \$549	FRANKFURT . \$494
PRAGUE..... \$521	PARIS \$429
AMSTERDAM..... \$364	BRUSSELS .. \$339

Plus 15% Tax and Service

Some restrictions may apply. For more information please contact:

DISCOUNT WORLD TRAVEL

333 N. Michigan Ave. Chicago, IL 60601

OPEN 7 DAYS A WEEK 9-5:30
(312) 732-9000

OWOCE DO POLSKI

5 KG. POMARANCZ
3 KG. CYTRYN

\$18

z dostawą do domu.
Wysyłamy inne zestawy.

POLEX LTD.
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England
Przyjmujemy czek, I.M.O. lub VISA Card

Porady Prawne

Biuro Prawnicze

Po polsku mówiący specjalista prowadzący sprawy

EMIGRACYJNE

Telefon czynny całą dobę 286-7169

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKAT

STANLEY CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Biuro Dla Polonii:
4962 N. MILWAUKEE

286-5600

Polskie Biuro Tłumaczeń

Udział Ci pomocy w następujących sprawach:

- Tłumacz przysięgły — w sprawach cywilnych oraz innych
- Tłumaczenie dokumentów w ciągu 24 godzin
- Załatwiamy Social Security (dla osób kwalifikujących się)
- Załatwiamy zapomogę społeczną (dla osób kwalifikujących się)
- Czeki bez pokrycia
- Wypełniamy wszelkiego rodzaju formularze, oraz podania
- Niewypłacalności finansowe n.p. za szpital
- Pertraktujemy finansowe obniżenia wypłacalności za spowodowany wypadek samochodowy ze spółdzielni ubezpieczeniowymi
- Bezpłatna konsultacja z adwokatem

Biuro otwarte w każdą sobotę od 11 ej do 2 ej po południu
5146 W. BELMONT
24 godzinny serwis telefoniczny 736-9508

WYPADKI

Samochodowe — W pracy

ADWOKAT

A. P. HERMAN

Ekspert

Uszkodzenia Cielne —
286-3663

MOWIMY PO POLSKU

ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cielne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

825-3184

5642 W. DIVERSEY AVE.
MOWIMY PO POLSKU

Adwokat

Mówiący Po Polsku

Raymond Wilde

Rozwody — od \$175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym — od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200
Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cielne

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

MAREK A. JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.
Pokój 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdanie zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

MOWIMY PO POLSKU

Adwokat

JOEL GOULD

Porady Prawne
Po Konkurencyjnych Cenach

- Rozwody \$170 + Koszty
- Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże i Bójki
- Wypadki Samochodowe i Przy Pracy (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń i Przyjdź
Konsultacje Bezpłatne
281-8744

24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington Pokój 1412
922 N. Wood St. (Milwaukee/Chicago)

SLABY? Nerwowy? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid!" Kupisz ją tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej aptece nie dostaniesz wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 100 tabletek.

ŚLŹYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent Wiceprezesa



IRENE FORD
Asystent Wiceprezesa

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

MAREK GAWRYSZ M.D.

ZAWIADAMIA,
O otwarciu
praktyki
rodzinnej

- Choroby dziecięce
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo/ Ginekologia
- Mała Chirurgia
- Badania Laboratoryjne

6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna **685-5400**

Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta **BEZ OPLATY**
Biura czynne także Wieczorem
Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753



KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRADĘ WAS DOTKNIŁE

... dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do wątplenia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Oplacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

ROZWÓD?

W 2 DNI!

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH

Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

2727 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poufną Konsultację
MOWIMY PO POLSKU

Rozsądek i Nadzieja Wywiad z Lechem Wałęsą

Czym jest teraz, trzy lata po 13 grudnia, "Solidarność?"

Lech Wałęsa: Od początku, od Sierpnia, wiedziałem, że ruch będzie etapowy, że wielkich rzeczy w pierwszym etapie osiągnąć nie będzie można. Kończąc strajk powiedziałem, że czeka nas bardzo trudny okres, którego straszyć się boję. I był on czasami nawet trudniejszy niż sobie wyobrażałem. Rozegrać tego inaczej nie było można. Moim zdaniem nic więcej osiągnąć nie mogliśmy.

Potem, latem 1981 roku, zaczął się drugi etap. Było to dla nas duże zagrożenie, bo musieliśmy się bardzo mocno włączyć na tak, wziąć na siebie odpowiedzialność za różne sprawy, które nie należą do nas. Było to ograniczenie naszej swobody. Mogło zniszczyć ruch "Solidarność".

Ruch "Solidarności" jest teraz w moim odczuciu silniejszy, głębszy niż kiedykolwiek. Działacze zarzucają nam, że nie centralizujemy go, nie kierujemy nim bardziej widoczny sposób. Otóż ja tłumaczę to na takim bardzo prostym przykładzie.

Mamy taką samą sytuację, jak farmer, który ma 500 koni i do swojej bryczki nie zaprzęga wszystkich naraz, bo by ją rozbili.

My dzisiaj jesteśmy w stanie zrobić piękną organizację, ale prawdopodobnie rozbilibyśmy tę bryczkę. Organizacja taka siłą rzeczy wymagała by rozwiązań, których nie może być.

Dlatego też trzeba robić to, co robimy: niecentralistycznie, w zależności od możliwości lokalnych. Trzeba dopracować się wszelkiego typu programów i rozwiązań, trzeba do tego wychować kadre. I wtedy ten etap przyniesie efekty, których oczekujemy.

Ta walka jest trudna, dłuższa, niewidowskawa, niemniej jednak niezbędna.

Pan mówi tak, jak gdyby wszystko było w naszych rękach, jak byśmy cały czas mogli wybierać takie lub inne rozwiązania. Ale tak nie jest. W pewnej sytuacji jesteśmy wpiętani.

Oczywiście. Niemniej jednak naprawdę bardzo wiele od nas zależy, szczególnie od naszej wyobraźni i od naszego spokoju. Musimy zrozumieć, że nie można dzisiaj wiele osiągnąć, że dziś nie może być zdecydowanych rozstrzygnięć. Możemy tylko guzów sobie nabici nawzajem—kto silniejszy, trudno powiedzieć.

Jeśli to rozumiemy i jeśli do tego momentu, który musi nastąpić, dobierzemy dobre rozwiązanie i programy i w odpowiednim czasie je podamy, to ten etap będzie zwycięski.

Ale to wszystko nie była jeszcze odpowiedź na pytanie, czym jest teraz "Solidarność". Pan jest przecież przewodniczącym Związku.

Ja już kiedyś mówiłem, że mam cztery etaty: stocznia, przewodniczący Związku, który nie istnieje, przewodniczący Związku, który istnieje i dom.

Co to znaczy? Jaki Związek istnieje, a jaki nie istnieje?

Są sprawy, które można załatwiać i które załatwiam jako przewodniczący istniejącego Związku i są sprawy, które załatwiam jako przewodniczący nieistniejącego. Ja to rozumiem i przypuszczam, że wy też rozumiecie. Nic więcej nie mogę powiedzieć.

Pan powiedział, że teraz nie możemy budować organizacji, ale przecież organizacje istnieją—jest podziemie, są tajne komisje zakładowe, są ludzie, którzy mówią: my jesteśmy "Solidarnością".

Jest organizacja—zakładowa, wioskowa i parafialna, itd. Bez najwyższej i nawet czasami bez regionalnej. I to jest to, czego upilnować nie można i na oko nie jest to takie niebezpieczne.

Niemniej jednak nie wolno nam mówić, co mamy, bo będziemy niebezpieczni. Gdybyśmy się pokusili nawet o 100-tysięczną organizację, co bardzo łatwo zrobić, to trzeba by było z nami porozmawiać inaczej. Im lepsza jest organizacja, tym bardziej idzie na zdecydowane rozstrzygnięcia. A pewne rzeczy muszą dojrzeć—jeśli się je za wcześnie zerwie, to będzie niedobre.

Nie jesteśmy pepkiem świata i od nas nie tak dużo zależy. Musimy po prostu zacząć, ale zacząć twórczo.

Formuluje się wobec Pana różne zarzuty: że jest Pan za miękki, za ugodowy, chwiejny. Czy nie uważa Pan, że spełnia Pan rolę hamującą?

Przede wszystkim staram się nie przeszkadzać w pracach, które ludzie robią, chociaż czasami widzę, że można by to było zrobić lepiej. Rozumiem, że środowiska muszą dojść do pewnych spostrzeżeń same. Jedni uważają, że rzeczywiście mam duży wpływ i dużo robię, drudzy uważają, że mało, że właściwie przeszkadzam. Zgadza się z jednym i z drugim. Dla różnych ludzi efekty mojej pracy są różne.

A jednak ma Pan duży wpływ. Kiedy Pan powiedział w kościele w Gdańsku po porwaniu ks. Popiełuszki, żeby nie manifestować, to ludzie nie poszli, chociaż chcieli iść.

Tu były dwie możliwości. Albo ktoś chciał przestraszyć społeczeństwo, zniechęcić, albo chciał je zenerwować i wyprowadzić na ulice.

To pierwsze odpada, bo nikt się nie przestraszył. Ludzie się jeszcze bardziej wzięli do roboty. A wyciągnąć na ulicę, w trampkach na



WARSZAWA. — Przywódca "Solidarności" Lech Wałęsa w czasie konferencji prasowej.

czolgi. Na to pozwolić nie mogłem.

Nawet gdy byśmy poradzili sobie z gazami, z pałami, to jeszcze jest ostra broń. Jeszcze jest sytuacja międzynarodowa. Jeśli nie ma szans zwycięstwa, to nie pozwolę na walkę.

Nie jestem przeciwnikiem demonstracji, jestem tylko przeciwnikiem bijatyki, która nie ma szans zwycięstwa. Na ulicy mamy duże szanse, nasza siła jest w zakładzie pracy.

Czy wierzy Pan w drugie Porozumienie?

To nie tak. Porozumienie już jest i odejść od niego nie wolno. Natomiast trzeba będzie zrobić ugodę: pewne rzeczy rozwiązujemy razem, bo są w interesie społecznym, a na inne mówimy nie, bo nie możemy się na nie zgodzić.

Czy to oznacza, że będziemy się musieli zgodzić na rezygnację z "Solidarności"?

Nie, na to nie wolno się zgodzić nigdy. "Solidarność" została stworzona przez duże gremium, demokratycznie i tylko to gremium może powiedzieć, że nie ma "Solidarności".

Chcielibyśmy wrócić do tego, co Pan mówił o ugodzie. Po tym, co się stało, jakie mogą być gwarancje, że władza będzie jej przestrzegać?

Pluralizm. Bez tego nie ruszymy. Pluralizm związkowy, czy pluralizm instytucji politycznych?

W miarę jedzenia apetyt rośnie. Trzeba pamiętać, że jesteśmy tu, a nie w Ameryce. Ja też bym chciał bardzo wiele, ale jednocześnie rozsądek nakazuje realizm. W tym kraju jest tak dużo do zrobienia, jest tak wiele życzeń, że czas, abyśmy sobie to wszystko jakoś poukładali: co jest realne, co może być realne, co by było, gdyby.

Czy Pan wierzy, że "Solidarność" będzie jeszcze istniała legalnie? Jak mamy to osiągnąć?

Trzeba dobierać zamiary do sił. Wiele naszych pięknych zrywów nie dojrzało do sił. Jestem bardzo dumny ze społeczeństwa.

W Sierpniu, kiedy protestowaliśmy bardzo silnie, pomnik Lenina stał. Nikt mu nie przeszkadzał i on nie przeszkadzał nikomu. W Warszawie, kiedy zabito nam kapłana, prawie milion ludzi stało na pogrzebie.

Nie wyobrażam sobie żadnego kraju, w którym ludzie by się tak pięknie zachowali, tak rozsądnie rozumieli sprawę. Temu społeczeństwu nie wolno dać przegrać.

Zresztą, to co się dzieje w Polsce, jest nowością. Gdyby to dać innym

krajom, to by się bardzo cieszyli. Oczywiście, to jest za mało, to nas nie zadawała, my mamy większe możliwości i ambicje.

Nasze zachowania powodują zmiany: ślamazarnie, małe, niedostateczne, ale one są. W najgorszym przypadku właśnie w ten sposób doprowadzimy do zwycięstwa, chociaż nie będziemy zwycięzcami i orderów nie będziemy mieć.

Możemy to zrobić z orderami i fajerkami, jeśli potrafimy dogadać się i co do formy walki i co do solidarności, tej prostej, żeby jeden drugiego nie zostawił, ale mu pomógł. Szybka zmiana programu na walkę, w zależności od możliwości—tego wszystkiego musimy się dopracować, właśnie tak, jak teraz—niecentralistycznie.

Jak Pan działa? Skąd Pan czerpie informacje, jak Pan podejmuje decyzje?

Korzystam z mądrości stoczniovców i ludzi którzy się sprawdzili. Oczywiście, decyzje ostateczne

podejmuje sam. Staram się maksymalnie dużo słuchać, mniej mówić. Jestem z życia, jestem ze społeczeństwem, mam dużo pracy fizycznej. A więc ja wszystko widzę. Zawsze kombinuję i zawsze kalkuluję.

Czy Kościół ma duży wpływ na Pana decyzje?

Jestem człowiekiem wierzącym i praktykującym. Dlatego rozumiem rolę Kościoła i uważam, że to, co robi Prymas jest mądre i dobre, chociaż wielu się może nie podobać.

Kościół ma dwa tysiące lat, tyśiąc w Polsce i jeszcze będzie istnieć wiele, wiele wieków. Jego rola jest inna.

On musi wiele wieków przetrwać, a my tak długo nie przetrwamy. Jest pełne zrozumienie między mną a ludźmi, którzy mają coś do powiedzenia w Kościele.

Mówi się ostatnio o stworzeniu chrześcijańskich związków zawodowych.

Na razie to chyba przed nami nie stoi. Nie mniej jednak, jest taki wariant, ponieważ nie ma żadnych możliwości, kraj pogrąża się i cofa, trzeba brać to mizerne, co dają, aby cokolwiek zrobić, cokolwiek ratować.

Czy Pan by się zapisał do takich związków?

Jeśli są chętni, niech to robią. Ja zostanę przy swoim. Inaczej bym nie mógł postąpić. Ja przysięgałem na "Solidarność".

Czy Pana zdanie, jako przewodniczącego "Skolidarności" jestbrane pod uwagę przez Kościół?

Jeśli dzieje się coś ważnego, nigdy nie jestem pomijany. Słysz się głosy krytyczne wobec polityki Kościoła.

Oczywiście, wygodniej by mi było, gdyby wszyscy byli całkowicie za nami. Niemniej jednak nie wolno nam tego wymagać. W imię wyższych racji, które nie są dla nas w tym momencie korzystne. Jeśli tego nie rozumiemy, to niczego nie rozumiemy.

Dlaczego Pan działa sam? Kiedy po amnestii przywódcy związku wyszli z więzień, wszyscy liczyli, że powstanie jakaś grupa, która będzie razem z Panem. Tak się nie stało.

My mamy robić, bardzo mało mówić. Nieprawdą jest, że potrzebne są dziś tylko sztandary i one załatwią sprawę.

Ale sztandary są w Polsce bardzo potrzebne. Uważamy, że "Solidarność" istnieje, tak?

A jeśli istnieje, to istnieją wszystkie jej czony. Każdy ma wykonywać swoje zadania.

Ale głos pojedynczego człowieka, nawet jeśli brzmi tak donośnie, jak głos Pana jest czymś innym niż na przykład głos Komisji Krajowej.

Z mojego punktu widzenia są dwa ośrodki. To znaczy, mamy Tymczasową Komisję Koordynacyjną, mamy Wałęsę i członków Komisji Krajowej. Wzmocnijmy działanie, skuteczność tego, co jest.

Jaka jest według Pana rola tych ośrodków?

Są sprawy, o których ja nie mogę nie mówić i są sprawy, o których powinienem mówić. I tak robimy. Chcę, żeby TKK była naprawdę ciałem potrzebnym, niezbędnym. Zresztą, gdyby TKK nie było to tak, jak gdybył ja zdjął kask i tę pałę miał nad gołą głową. A tak, to mam jeszcze kask, który mnie chroni.

A więc jest Pan za tym, by członkowie TKK nadal działali z ukrycia?

Każdy człowiek musi sam rozegrać swoją partię i sam się ustawić. Nie mniej jednak, jest to potrzebne i mnie i nam. Zle się dzieje, że ambicje czasami przeważają i mówi się, że TKK słabnie. A to my słabniemy! Tak to trzeba powiedzieć. Albo ambicje przeważają i chce się stworzyć coś innego. Jeśli coś źle działa, trzeba to poprawić.

Znów mamy czterdziestu więźniów politycznych.

Od tej naszej pokojowej walki czołgi się nie pała, kraty nie wypadają. Niemniej jednak pokojowo można doprowadzić do tego, że zarzewieją.

Czy nie jest Pan zbyt wielkim realistą? Przecież w Polsce już były otwierane bramy więzień?

To społeczeństwo już naprawdę miało dość bitew. One były niezbędne, potrzebne, niemniej jednak my musimy wymyślić inne, które teraz będą skuteczne. Nie możemy iść frontalnie, bić głową o mur. Ale o więźniach nie wolno zapomnieć ani na chwilę. O tych ze Śląska, z Lubina i o wielu innych. Ja w każdym moim wywiadzie mówię: jeśli ja o nich zapomnę, niech Bóg zapomni o mnie.

Zbliża się 16 grudnia. Czy będzie wiec pod Płockiem?

Mamy pewne tradycje, jeśli chodzi o Grudzień. Te tradycje już funkcjonują bez mówienia. Każdy wie w Gdańsku, że ja zawsze po pracy składam kwiaty i będę składać, niezależnie od tego, czy będą strzelać, czy nie.

Co Pan sądzi o powstających teraz Komitetach Obywatelskich Przeciw Przemocy?

Zeszłego roku, 16 grudnia powiedziałem, że realizując program "Solidarności" powinniśmy podzielić się na cztery segmenty. Czwarć to właśnie miała być praworządność. Mamy do zrobienia wiele rzeczy: pluralizm, praworządność, samorządność, związki twórcze, itd. To jest całość. Praworządność to jeden z fragmentów. Dobrze, że są chętni, dobrze, że się na tym znają i będą się tym zajmować, ale to nie jest jedyna droga. To nie jest zastępca "Solidarności", to jest tylko fragment "Solidarności".

Jaki jest teraz nasz cel?

Musimy odzyskać to, co mieliśmy. I musi to być lepsze niż było. Jakimi środkami dysponujemy, żeby dojść do tego celu?

Rozumiem, doświadczeniami i programem, który w dalszym ciągu nas obowiązuje, kadra, która naprawdę jest piękna i społeczeństwem, które jest wspaniałe. No tak, ale to są wszystkie ogólności, a tymczasem w Polsce jest coraz smutniej i biedniej. Jedna trzecia rodzin żyje poniżej minimum socjalnego.

Tak jest. I będzie jeszcze gorsza sytuacja a wtedy będzie ruch dla nas. Czy to znaczy, że teraz nie możemy osiągnąć?

Sytuacja jest taka: Polska jest szachownicą, na której my gramy wszachy, a partner w warcaby. Oni mówią o zwycięstwach, my też mówimy, że to jednak my zwyciężymy. A tu nikt nie może zwyciężyć, tu trzeba się umówić, w co gramy. Niezależnie od tego, jakie mamy poglądy, pracować musimy w jednym kierunku. A ten kierunek to jest nasz kraj, to jest Ojczyzna, którą trzeba bronić.

Cały czas powtarza Pan: zwyciężymy! Czy Pan naprawdę w to wierzy, czy też Pan tak musi mówić, bo jest Pan przewodniczącym

Wielki Marszałek Sejmu Niepodległej Polski

(Maciej Rataj 1884–1940)

45 lat temu, w marcu 1940 roku, do mieszkania Macieja Rataja wkroczyli funkcjonariusze Gestapo. Nie ukrywał się, nie uciekał. Twierdził zawsze, że jego przeznaczeniem jest dzielić los narodu. Ciężko chory, ale nie złamany, wyniesiony został na noszach z więziennego szpitala na Pawiaku 21 czerwca, przewieziony do palmirskiego lasu i—wraz z innymi więźniami—rozstrzelany.

Urodził się 101 lat temu, 19 lutego 1884 roku, we wsi Chłopy, pow. Rudki, woj. lwowskie. Jego ojciec, Wojciech, gospodarz na 5-ciu hektarach, należał do ludzi światłych. Związany był z ruchem społecznym ks. Stojalowskiego. On też pchnął syna na drogę nauki i społecznictwa.

Maciej uczył się dobrze. Celował w przedmiotach humanistycznych, co zadecydowało o wyborze studiów na wydziale filologicznym Uniwersytetu Lwowskiego, a Lwów był w owym czasie ostoją ludowców galicyjskich.

Przez mieszkanie Wysłouchów, redagujących "Przyjaciela Ludu" przewijali się przyszli przywódcy chłopcy: Jan Stapiński, Jakub Bojko, Andrzej Średniawski, Wincenty Witos. Trafił między nich i Maciej Rataj, w latach studiów zagorzał czytelnik i korespondent "Przyjaciela".

Po uzyskaniu dyplomu otrzymał posadę nauczyciela łaciny w VI Gimnazjum we Lwowie. Utrzymał w tym czasie zażyłe stosunki z panią Szczepińską, a za jej pośrednictwem z Józefem Piłsudskim. Maciej był nim zafascynowany. Ten trybun ludowy, owiany legendą udanych ucieczek z rosyjskich więzień, przywódca zbrojnego ramienia PPS, wydawca "Robotnika", a obecnie organizator załazków polskich sił zbrojnych umiał zdobywać sobie sympatyków. Ich drogi miały się rozbieżać w roku 1920.

Po odzyskaniu niepodległości związał się Rataj całym sercem z PSL "Piast" choć do pierwszego Sejmu Ustawodawczego 1919 roku wszedł z ramienia "Wyzwolenia". Był współtwórcą pierwszej konstytucji odrodzonego państwa.

Intelektualista, zdolny organizator, publicysta, a jednocześnie pełen umiaru polityk, który potrafił zajmować pojednawczą postawę wobec przeciwników, zyskał sobie tak wielkie uznanie, że w roku 1922 uzyskał aż 252 głosy, które zadecydowały o wyborze na stanowisko marszałka Sejmu.

Długo sprawował ten niewdzięczny, choć zaszczytny urząd. Dwukrotnie też pełnił obowiązki prezydenta RP—raz w roku 1922, gdy zamordowano prez. Narutowicza, drugi w 1926, gdy po zamachu majowym: prez. Wojciechowski zrzekł się stanowiska.

Również dwukrotnie składał na ręce Sejmu dymisję—po krwawych zamieszkach w roku 1923 w Krakowie i po zamachu majowym. Nie zostały przyjęte, co stanowiło na pewno osobisty triumf Rataja.

Był ludowcem, ale jego drogi z Witosem—raz nadwątlone w 1926—nie miały się nigdy zejść powtórnie.

"Solidarności"?

Nie palimy miast, nie burzymy, ale robimy mimo wszystko rewolucję, która jest inną rewolucją, mądrzejszą. Ona musi doprowadzić do zwycięstwa i doprowadzić. Czy to już my będziemy tymi, którzy będą się cieszyć—nie wiadomo. Podpisaliśmy się pod dobrymi, pod lepszymi rozwiązaniami. Lepszymi pod każdym względem: gospodarczym i politycznym. A więc wygrana jest tylko kwestią kosztów i czasu. Nawet nie zdajemy sobie sprawy z tego, co zrobiliśmy w skali światowej. Wielu ludzi uprzytamnia mi to. Trafiliśmy na takie czasy, ale też wyszliśmy im naprzeciw.

Jest to pierwszy duży Pana wywiad dla prasy podziemnej. Czy chciałby Pan coś powiedzieć naszym czytelnikom?

Muszą robić to co robią, nie czekać na podziękowania. Ja wiem, że to jest niewdzięczna robota, są szukanowani, narażają się, a orderzy i odznaczenia to sobie bierze Wałęsa. Nie mniej jednak Wałęsa też był nikim i jest tym kim jest przez pracę. Nie mamy innego wyjścia musimy szukać, musimy robić.

("Tygodnik Mazowsze", nr 110)

Pamiętniki obu przywódców Stronnictwa Ludowego wiele mówią o ich wzajemnych stosunkach—mierza-li co prawda w tym samym kierunku, ale różnymi metodami.

Podczas gdy Witos gotów był łamać stojące przed nim przeszkody, bez względu na legalność środków, Rataj przestrzegał twardo zasady legalności w walce politycznej. Skłaniał się do polubownych rozwiązań, poszukiwał dróg kompromisu. Uważał, że z obozem Marszałka Piłsudskiego będzie się można dogadać.

Nie brał udziału w krakowskim kongresie Centrolewu, uniknął twierdzy brzeskiej, nie popierał strajków chłopskich, godzących przeciw głównie w samych strajkujących. Ale w pojęciu mas chłopskich był "góram", przedstawicielem bardziej rządu niż interesów stronnictwa.

Nie godził się z krzykaczami domagającymi się marszów z kosami na Warszawie, nie popierał ani wielkich ani małych strajków. Był politykiem umiaru. Rozumiał, że za sprawy ważniejsze, że młode państwo musi uporać się z tysiącami problemów, że niewesoła dola chłopów też kiedyś doczeka się poprawy.

Do rozłamu doszło w 1938, kiedy to Rataj, nie chcąc brać udziału w przygotowywaniach do kolejnego strajku, "dyplomatycznie zachował", a na czele kongresu stronnictwa stanął Mikołajczyk. Wówczas to część wiciarzy odwołała się ponownie do Rataja. Proszono go o objęcie funkcji prezesa którą pełnił zresztą faktycznie pod nieobecność przebywającego na czeskiej emigracji Witos. Nie zgodził się. Nie chciał brać na siebie odpowiedzialności za krew i łzy, gdy władzom stronnictwa znów przyjdzie do głowy strajk. Pod naporem Kongresu zgodził się jednak. Był już poważnie chory. Wybuchła wojna. Już w pierwszych dniach września Gestapo aresztowało Witos, w dwa miesiące później Rataja.

Wyszedł z więzienia w lutym 1940. Działacze schodzącego do podziemia stronnictwa namawiali go by zmienił miejsce zamieszkania, nazwisko. Mógł być ogromnie pożyteczny. Na próżno. "Będę dzielił los z całym narodem"—powiedział.

Przed ponownym aresztowaniem w marcu, Maciej Rataj utworzył Centralne Kierownictwo Ruchu Ludowego. "ROCH", bo taki był kryptonim organizacji, od tego momentu datuje swą działalność. Wkrótce ruszyć miały do boju oddziały Batalionów Chłopskich. Były marszałek Sejmu i prezes Stronnictwa Ludowego nie miał już tego doczekać.

opr. PKR

Popularny Film Niemiecki

Film Edgara Reitza "Heimat", który na festiwalu weneckim w r. 1984 zdobył nagrodę międzynarodowej krytyki jest chyba najgłośniejszym filmem wyświetlanym w kinach i telewizji RFN.

Jest to "film — rzeka" składający się z jedenastu epizodów. Jego tematem jest historia Niemiec w ciągu 63 lat, od r. 1919 do 1982. Historia oglądana nie przez wielkie i głośnie wydarzenia ale poprzez małe, pozornie nie znaczące fakty. Na przykładzie dwóch lub trzech rodzin widz otrzymuje fascynującą opowieść filmową o tym, jak żyli, co myśleli i czuli Niemcy w okresie Republiki Weimarskiej, hitleryzmu i po Drugiej Wojnie Światowej.

Jest to malowidło życia obyczajowego, społecznego i politycznego oraz refleksja nad historią, która minęła, lecz ma swoje dalsze ciągi we współczesności. Twórcą filmu "Heimat" ma lat 52, jest jednym z sygnatariuszy Manifestu z Oberhausen, pochodzącego z roku 1962 i uważanego jako akt narodzenia nowego kina niemieckiego.

T.P.

Wytrwała Siewka

Najbardziej wytrwałym w locie ptakiem jest siewka. Ptak ten w ciągu 22 godzin przebywa bez odpoczynku 4500 km. Trasę tę przelatuje nad Oceanem Atlantyckim z Labradoru do Gujany.

Natomiast mewa polarna jest bez wątpienia rekordzistką długości lotów. Z północnych rejonów Związku Sowieckiego przelatuje do Australii. Trasa tego gigantycznego lotu wynosi 24 tys. kilometrów.

"T-126"

Byłem Tylko Numerem . . . (Wspomnienie z Kołymskich Łagrów)

I. Na Partyzanckich Ścieżkach

Od czego by zacząć te wspomnienia? Czy ma to być po prostu życiorys? A więc dobrze. Urodziłem się w niewielkiej wiosce położonej wśród augustowskich jezior i lasów w roku 1924.

Piękna to ziemia. Porośnięte sosną i bukiem pagóry, głębokie, modre jeziora, drzemiące w ostępach modrzewiowe chaty.

Ludność to w ogromnej większości Polacy, nieco Białorusinów, Litwinów, Niemców.

Moja wieś leży przy głównym szlaku Kowno-Grodno. Brukowaną nawierzchnię kładziono jeszcze za cara. Tuż obok, w widłach Czarnej Hańcy i Niemna, przebiegała granica polsko-litewska, a za ostatnimi opłotkami stała ciemna ściana drzew Puszczy Augustowskiej, która była schronieniem partyzantów i w czasie Powstania Styczniowego k tak jeszcze niedawno w latach 1939-47.

Wsie tego rejonu—Bartniki, Bierzynki, Bohatyr Łeśne, Czarny Bród, Giby, Gruszki, Horaczki, Kadysz, Kalety, Kodzie, Mikaszówka, Rygol, Starożyńce, Sucha Rzecka i wiele innych stanowią oparcie i bazę partyzantów.

Gdy minął mi 7 rok życia poszedłem do szkoły powszechnej, a po jej ukończeniu miałem rozpocząć naukę w gimnazjum w Grodnie. Przygotowywała mnie do egzaminów pani Kierszańska, przez której ręce przeszło wielu moich późniejszych kolegów z oddziałów leśnych. Był rok 1939. . .

Wiosną zaczął się w naszej okolicy wzmógł ruch wojsk polskich. W Suwałkach stanął 41 PP, brygada kawalerii i artyleria, w Augustowie 1 PS Kaniowskich, w Grodnie 81 PP. Minęło skwarne lato. Jakoś w ostatnich dniach sierpnia wojsko przystąpiło do budowy tamy na Czarnej Hańcy celem zalania Puszczy. Pomagała ludność 5 wsi.

Wojna zastała nas przy pracy. Wał na łące był już usypany i właśnie przystąpiliśmy do grodzenia rzeki, gdy nadleciały sztukas. Gwizd spadających bomb, czarne fontanny dymu i torfu, kwik trafionego konia. . . Oberwałem wówczas mikroskopijnym odłamkiem w kolano. Troszkę krwi i tyle.

Potem Niemcy zapowiedzieli przez radio, że znają plan zalania Puszczy i że tędy nie pójda, więc robót zaprzestano.

Z każdym dniem napływało na nasze tereny coraz więcej wojska. Resztki rozbitych pułków piechoty i kawalerii. Wszyscy kierowali się za Niemen, na wschód, ko sowieckiej granicy. W oparciu o nią miano się skoncentrować do dalszej walki.

Stało się jednak inaczej. Nadszedł 17 września. Wojska polskie znów popłynęły przez naszą wieś. Przekraczając Niemen szły na Litwę. Broni niszczone lub zakopywano w lesie.

Wraz z kolegą ruszyliśmy w stronę Augustowa, gdzie był jeden z punktów przerzutowych. W nadgranicznym lesie znalazłem polski karabinek kawalerski typu mauser, płaszcz wojskowy, furazerkę i pistolet FN kalibru 6.35. Przeprowadziłem także do wioski osiadłego konia, w którego jukach było kilkadziesiąt sztuk amunicji. Kolega też "zdobył" konia. Do domów wróciliśmy lasami.

20 września wkroczyli na ziemię augustowską Sowieci. Pamiętam, że dorodzi czuwałem kilka nocy pod bronią, bo sła wieść, że krasnoarmiejcy mordują i gwałcą. Stary zaborca w nowym mundurze posunął się aż do granicy Prus Wschodnich, ale potem, na mocy obustronnego traktatu, cofnął się na linię Czarna Hańca—wieś Kadysz—granica litewska. No i w ten sposób znalazłem się w Związku Sowieckim. Do granicy litewskiej było teraz 3 km, do niemieckiej 2.

W byłym majątku zainstalowali się pogranicznicy. Z miasta Igorka przetransportowali elementy polskiej strażnicy, a z pobliskiej brzezinki gajówkę. Gajowy został najpierw przesiedlony do wsi, potem wywieziony wraz z rodziną na Sybir.

Pierwsze skrzypce zaczęli grać Żydzi. Z nich rekrutowała się "mili-cja" uzbrojona w polskie karabiny i zdobna czerwonymi opaskami. W dużej mierze przyczynili się do wywózki Polaków.

Z ukrycia jeli również wychodzić komuniści. Myśleli, że Armia Czerwona przyniesie im raj na Ziemi i szli na współpracę z NKWD. Później okazało się, że popełnili życiowy błąd. Wiele z nich podzieliło los prawdziwych patriotów trafiając do więzień i łagrów.

Pierwsze transporty ruszyły na Sybir już w lutym 1940 roku. Wygarniano przede wszystkim służbę leśną, nauczycieli, policjantów, żołnierzy KOP, działaczy, osadników wojskowych. Mrozy były straszne. często było poniżej 40°, a śnieg sięgał 1.5 metra. Skazanym na wywózkę dawano z reguły 15 minut na spakowanie się. Potem gnano pod konwojem do Grodna, gdzie czekały już zamrożone bydłowe wagony.

Wiedzieliśmy dobrze, że tam, za kordonem, nie dzieje się wcale lepiej, że Niemcy katują i mordują dążąc do biologicznego wyniszczenia narodu. Mimo to pierwsze salwy i widok samolotów z czarnymi krzyżami na skrzydłach cieszył do łez. Czuliśmy, że choć przyjdzie nawet zginąć to u siebie, na swojej ziemi, a nie na Syberii.

Spotykam się często z opinią, że Sowieci byli lepsi, bo wywozili, ale nie mordowali. No więc opowiem taki wypadek z jesieni 1939 roku. Było to bodajże w listopadzie. Wraz z innym chłopcem paśliśmy krowy w pobliżu granicy. Nagle dostrzegaliśmy trzech ludzi idących od strony rzeki wprost na strażnicę. Zatrzymaliśmy ich. Okazało się, że są to dwaj oficerowie WP i student—podchorążak. Zbiegli z terenów okupowanych przez Niemców. Ostrzegaliśmy ich, by nie szli w stronę strażnicy, bo zostaną aresztowani. Nic z tego! Poszli.

Minęło parę tygodni. Znow znalazłem się na pastwisku. Od strażnicy do chodzącego nieprzerwane wściekle szczekanie psów. Podpełzaliśmy krzakami na dość bliską odległość i wówczas zobaczyliśmy scenę, którą doprawdy trudno zapamiętać.

Nasi niedawni znajomi stali nago, z powiązanymi z tyłu rękoma, a enkawudziści szczuli na nich wielkie, zaprawione do polowań na ludzi, owczarki. W ciągu kilkunastu minut na naszych oczach psy pozagryzały nieszczęsnych. Odciągnięto je, gdy ciała więźniów przedstawiały już jedną, bekształtną, krwawą masę.

Po zajęciu w 1940 roku Litwy Sowieci zaczęli robić przygotowania do obrony. W lesie i na łąkach wybudowali kilkanaście drewnianych i żelbetowych bunkrów. Niemcy, ze szczytu 114-metrowego punktu obserwacyjnego, widzieli wszystko jak na dłoni.

Stosunki między okupantami zaczęły się wyraźnie psuć już na początku roku 1941. Często wyprawiano w okolicy pogrzeby sowieckich pograniczników. No i wreszcie, 22 czerwca o 2 rano, wybiła upragniona przez nas wszystkich godzina, kiedy to niemiecka nawała runęła na swych "sprzymierzeńców".

To były piękne dni. Nasz ruch oporu wspaniale podreperował swe niki zapasy broni i amunicji. My, wiejskie chłopaki, biegaliśmy po pobojowiskach zbierając co się dało. W krótkim czasie skompletowaliśmy znaczną ilość automatycznej broni sowieckiej (SWT, PPD), erkaemy diektiarowa, dużą ilość amunicji, granatów, zapalników. Zdobyc topiliśmy w wodzie. Czekaaliśmy na chwilę, gdy staniami w szeregach wyzwoliciele Ojczyzny.

Do celów szkoleniowych mieliśmy ukrytą w lesie broń krótką i lekką strzelecką. Ja miałem własne parabellum i mauserka kalibru 7.65. Kiedyś należały do niemieckiego leutnantsa poległego w bitwie o strażnicę.

W 1942 roku powstawać jęły w Puszczy Augustowskiej pierwsze oddziały partyzanckie. Ich emisariusze docierali do wsi granicznych poszukując broni i amunicji. Przy naszej pomocy podreperowali się nieźle.

Wkrótce zostałem zaprzysiężony przez wachmistrza "Wrzosa", który organizował wiejską samoobronę. Przyjąłem pseudonim "Orzeł". Na akcje chodziliśmy sami lub z "leśnymi".

Zaczęły się transporty na roboty do Niemiec. Nasz sołtys wyznaczył mnie dwukrotnie do wywozu, ale jakoś udało mi się wykupić. Po prostu zastępca komisarza był fajnym

gościem, zaś szwagier sołtysa moim dowódcą.

Udało się nie na długo. Zgodnie z rocznikiem wyznaczono mnie ponownie w 1943. Bez narażania rodziny i sołtysa nie mógłbym tego uniknąć. Pozostawała jedyna droga. Pojechałem do Grodna, zgłosiłem się na punkt werbunkowy i dopiero statem uciekłem. Ale nie do wsi, a do oddziału leśnego porucznika "Żwirki", który niejednokrotnie zapuszczał się w nasze strony i podejmował wspólne akcje z samobroną. W oddziale było paru znanych chłopaków.

Por. "Żwirko" był bardzo zdolnym i rozsądnym dowódcą. Nie było takiej akcji, która by się nie udała. "Zrobiliśmy" kilka transportów, jeden posterunek żandarmerii, dwie akcje kolejowe. Straty mieliśmy znikome, aż do 1944, kiedy to do Puszczy przybyły specjalnie wyszkolone do walki z partyzantami oddziały Własowców.

Nabiliśmy ich sporo, ale i nasze straty rosły. Najboleśniejszą z nich ponieśliśmy 25 kwietnia, kiedy to, podczas potyczki z żandarmerią, został śmiertelnie ranny nasz dowódca. Postrzał w magazynek visa, rykoszet w jelita. W kilka godzin por. "Żwirko" nie żył. Pochowaliśmy go na cmentarzu w Mikaszówce. Na czele oddziału stanął por. "Babinicz", który był dowódcą aż do rozwiązania oddziału w 1945.

Latem 1943 przybył do Puszczy silny oddział partyzantów sowieckich. Współpracując z naszymi oddziałami rozpracowywali siatki łączności, dowodzenia, zaopatrzenia. Po "wyzwoleniu" dowódca tego oddziału mjr. "Orłów" został szefem NKWD w Grodnie, jego ludzie milicjantami i enkawudzistami. Zaczęły się aresztowania wśród akowców.

Maltretowanie, więzienie i wywózki do obozów pracy, na katorgę lub prosto do ziemi.

W roku 1946 Sowieci ogłosili "amnestię" dla byłych członków podziemia i partyzantki. Ujawniało się niewielu, zaczęły się więc łapanki, zabójstwa.

Większość "leśnych" została wyaresztowana w latach 1945-47, ale byli i tacy, którzy przetrwali do roku 1953. Znaczna liczba zginęła w potyczkach z Sowieciami. Ci, którzy mieli najwięcej szczęścia, poprzeczodlili granicę i w ukryciu doczekali gomułkowskiej amnestii i rehabilitacji.

Jeden z mych najbliższych przyjaciół, aresztowany jeszcze w 1944, uciekł z więzienia NKWD w Grodnie i był w lesie aż do zimy 1952-53. W tym czasie zlikwidował blisko 200 "Rosjan, kolaborantów i szpicli. W końcu, ranny i osaczony, dostał się w łapy enkawudzistów, został skazany na śmierć, lecz wyrok wykonany nie został. Jako więzień gułagu, inwalida bez obu nóg, przebywa gdzieś na dalekiej północy pewnie do dziś.

Nasz oddział został rozwiązany zgodnie z rozkazem komendanta Armii Krajowej w styczniu 1945 roku. Nie ujawnił się wobec władz sowieckich nikt, ale większość wyszła z ukrycia. Wkrótce zostali wyłapani. Nie miałem ochoty znaleźć się w łapach oprawców. Kilka miesięcy ukrywałem się w wykopanym pod narożnikiem ojcowej stodoły bunkrze, potem przeniosłem się do lasu.

Na położonej wśród niedostępnych bagien wyspie założyłem swą "partyzancką bazę". Jedyną ścieżką bronił cekaem, granatnik i pola minowe. Miałem znaczny zapas amunicji i granatów. Wiosną, latem czy jesienią "twardza" była nie do zdobycia. Chyba, że artylerią i lotnictwem. Wpadłem 8 czerwca 1947, gdy wybrałem się do gajówki po żywność.

Utrzymać się było coraz trudniej. Ludność miejscowa, straszona i nękana wywózkami, coraz niechętniej udzielała schronienia i pomocy. Wsie i drogi roily się od kapusiów. Już nie można było z całą pewnością określić kto wróg, a kto przyjaciel.

Przewieziono mnie do Grodna, do Pogranotriady, a do kilku godzinach do gmachu NKWD. Zaczęło się dochodzenie. . .

(ciąg dalszy nastąpi)

Autor, Stanisław L., mieszka obecnie w Gdańsku. W latach 1980-81 był aktywnym działaczem NSZZ "Solidarność". Wspomnienia drukujemy bez jego zgody.

Bibl. Jag.

Nikt nie wie, czy kiedykolwiek interesował się jakąś kobietą. Józef Bliziński zrobił z niego "Marcowego kawalera" — tytułową postać jednej ze swych komedii. O wygląd zewnętrzny wcale nie dbał, chodził zwykle w podniszczonym ubraniu. Raz jeden wystroił się jednak, kiedy w 1880 roku, na wielką wystawę etnograficzną w Kołomyi, zjechał sam cesarz Franciszek Józef w towarzystwie arcyksięcia Ferdynanda.

Został wówczas przedstawiony jego wysokościom, jako główny organizator imprezy. Jakże nie wystroić się na taką okazję? Wszak byłby to niewybaczalny dyshonor wobec dostojnych gości. Ale już na drugi czy trzeci dzień, włożył z powrotem wypłowiałe surdunki i z niewielką walizką ruszył na wieś.

Mowa o Oskarze Kolbergu, który przycmiał sławą całą rodzinę, chociaż biografia ojca i braci, też nie była banalna, ani pozbawiona interesujących epizodów. Ale na wszystko, co w życiu osiągnęli, on — Oskar, przyłożył do nazwiska rodowego jakby olbrzymią pieczęć, złożoną z 60 opasłych tomów dzieł etnograficznych.

Nazwisko Kolbergów, tak głęboko związane z polską kulturą, budziło niegdyś różne wątpliwości. Gdy Juliusz — ojciec Oskara, przybył do Warszawy, gdzie najpierw był inspektorem Komisji Spraw Wewnętrznych, a od 1817 roku profesorem Uniwersytetu, uważano je wręcz za niemieckie.

Juliusz tłumaczył wszystkim cierpliwie, że mimo cudzoziemskiego brzmienia, ma ono słowiański rodowód. Pochodzi od przodków, którzy mieszkali na Pomorzu Zachodnim, należącym ongiś do Słowian, którzy domy swoje budowali nad morzem, kole brzegów — i z tego wykształciło się z czasem nazwisko Kolberg.

Pan Juliusz bardzo nie lubił posądzeń o niemieckie pochodzenie, czemu dawał wyraz również w wychowaniu pięciorga swoich dzieci. Gdy tylko ktośś z nich powiedział o domu jedno niemieckie słowo, musiało kłęczeć w kącie na grochu lub fasoli.

Nawet za zanucenie modnej wówczas melodii "Wolnego strzelca", niemieckiego kompozytora Marii Webera, dostawali cigi. Ale nie były to zwykłe cigi, miały swoistą i nawet można rzec — dowcipną oprawę.

Gdy Oskar czy Wilhelm usłyszeli, iż pytała o nich panna Brzozowska, musieli bez wahania acz ze strachem, wejść do salonu i pokłonić się przed portretem dziadka. Za tym portretem znajdowała się owa panna Brzozowska, czyli najzwyklejsza różga, po którą sięgał ojciec, gdy chłopcy coś przeszkrobali.

Juliusz Kolberg zajmował się głównie kartografią, zwaną wówczas mapografią. Stworzył pierwszy atlas Królestwa Polskiego, zaznaczając najdrobniejsze nawet szczegóły.

Był wynalazcą. Za skonstruowanie polskiego planimetru — urządzenia ułatwiającego kreślenie map, uzyskał tytuł doktora. Wykształcił całe zastępy polskich kartografów, napisał wiele rozpraw naukowych. Został członkiem Towarzystwa Przyjaciół Nauk.

W archiwum zachowało się pismo, powołujące go do grona najwybitniejszych naukowców tych czasów. Przytoczmy krótki, acz wymowny jego fragment: . . . Gdy Twoją Juliuszu Kolbert, profesorze Uniwersytetu Warszawskiego, znakomitą w naukach biegłość szczególniejszą języka i rzeczy ojczystych znajomość, tyłu wybornych wiadomości. Towarzystwo nasze Królewskie, z wielu względów poznało, powszechnym głosem wzwąć cię do grona naszego, postanowiło". 3 lutego 1822 roku.

Ukoronowaniem wszelkich zasług Juliusza, było nadanie mu w 1829 roku tytułu szlacheckiego herbu Kołobrzeg. Kazimierz Brodziński tak o nim napisał: "Nie znalazłem człowieka w życiu moim z większym umysłem, pełniejszym prostoty, jak był Juliusz Kolberg".

Kolbergowie przyjaźnili się z Brodzińskimi, Elsnerami i Chopinami. Mieszkali w Pałacu Kazimierzowskim przy Krakowskim Przedmieściu i bardzo często odwiedzali się nawzajem. Schodzili się na pogawędki i wieczory muzykujące.

No pan Juliusz był bardzo muzykalny. Jego żona — Karolina, pochodząca z osiadłej w Polsce rodziny francuskich emigrantów, również. Także dzieci obdarzone były talentem muzycznym. Oskar i Wilhelm, podobnie jak Chopin, pobierali nauki u samego Elsnera. Podczas sobotnich, czy niedzielnych spotkań, pisywali się przy fortepianie i dorodzi, i młodzież.

Kolbergowie

Wilhelm chodził razem z Chopinem do liceum. Obydwaj byli doskonałymi uczniami i zawsze zbierali pochwały, w czasie popisów publicznych, które odbywały się na zakończenie roku. Zajęcia szkolne zajmowały chłopcom prawie cały dzień. Lekcje odbywały się od 8 — 13, i po dwugodzinnej przerwie od 15 — 18.

Czegoż ich wtedy nie uczono! Oprócz polskiego — historii, matematyki, fizyki, chemii, geografii i religii, była geometria praktyczna, architektura, topografia, rysunek, kaligrafia i 5 języków obcych: łacina, greka, francuski, niemiecki i rosyjski.

A Fryderyk, Oskar i Julian Fontana, uczyli się jeszcze dodatkowo angielskiego. Chodzili we trójkę do pewnego Irlandczyka, który co prawda nigdy nie był trzeźwy, ale za lekcje brał tylko 3 złote.

W wolnych chwilach, cała zaprzyjaźniona paczka spotykała się w "Cafe na Kozię", urzędzonej na ludowo, a gdy nastała wiosna, wędrowała do Ujazdowa, Wilanowa i na Bielany. Wtedy to Oskar zetknął się z folklorem który urzekł go swoją urodą, świeżością i dowcipem.

Zaczął zbierać pieśni i przysłowia ludowe. A brat Antoni i jego przyjaciel Karol Marconi, robili mu szkice chat chłopskich i regionalnych strojów. Taki był początek pasji Oskara, która wypełniła mu całe życie.

Jego najstarszy brat, Wilhelm, wziął po ojcu zdolności do nauk ścisłych, pracowitość, wręcz pedanterię, życiowy rozsadek, i poszanowanie dla pieniędzy.

On też, przez wiele lat po śmierci ojca był głową całej rodziny. Pracował w kraju i za granicą. Uczestniczył w robotach przy regulacji Dunaju w Wiedniu, przeprowadzał badania dróg żelaznych w Niemczech, Francji i Belgii. Jako wybitny specjalista hydrografii i inżynierii lądowej, był członkiem komitetu budowy Kanału Augustowskiego.

W 1831 roku zaciągnął się do Powstania, a w 1863 poświęcił rodzinną biżuterię na cele polityczne. Z czasów tych dochowała się do dziś tylko jedna po nim pamiątka — czarny medalion, z pietyzmem przechowywany przez prawnuczkę Juliusza Kolberga, Panią Stanisławę Dębicką.

Czarna biżuteria, bez złota i drogich kamieni, a tylko ze srebrną ornamentyką, nosiły po powstaniu styczniowym panie z tych polskich domów, które wszystko co cenne, przeznaczyły na cele walki z wrogiem.

Drugi brat Oskara — Antoni, został malarzem i to bardzo cenionym. Za obraz o tematyce religijnej, otrzymał stypendium do Włoch i przebywał tam przez całe sześć lat. Gdy wracał do kraju w 1848 roku zatrzymał się po drodze w Paryżu, by spotkać się z Chopinem. Namalował wtedy jeszcze jeden, niestety, ostatni już portret wielkiego kompozytora i pianisty. Do dziś zachowała się tylko kopia. Oryginał spłonął w czasie ostatniej wojny.

Życie Oskara potoczyło się zupełnie inaczej niż braci. Po skończeniu szkół podjął posadę księgowego w Zarządzie Drogi Żelaznej Warszawsko-Wiedeńskiej.

Praca była nieciekawa i nie dawała zadowolenia. Ale czerpał z niej nie najgorsze dochody, które potrzebne mu były do wydania pierwszych zeszytów z pieśniami ludowymi.

Dla siebie samego przeznaczał niewiele, tyle, by starczyło na dach nad głową, coś do jedzenia i jedno ubranie — najlepiej podniszczone.

Chłopi wśród których przebywał tak często, nie lubili paniczyków z miasta. Podejrzewali ich nawet o szpiegostwo i bezceństwa. Gdy pewnego razu Oskar uprosił wiejską dziewczynę, by w odświętnym stroju odśpiewała w karczmie weselną śpiewkę, gospodarze niemal go nie pobili.

Musiał ratować się ucieczką przez kuchenne drzwi. Później nauczył się ich zwyczajów, dostosował do sposobu życia, i wreszcie zawarł wiele dogonnych przyjaźni.

Pierwsze wydania "Pieśni ludu", ilustrowane przez Wojciecha Gersona, mimo ciepłych słów ze strony krytyki nie znalazły jednak zbyt wielu nabywców. Oskar próbował je sprzedawać za granicą, wśród kół polskiej emigracji. I jak dowiadujemy się z zachowanej korespondencji, Gerson sprzedał mu 6 egzemplarzy w Paryżu i przysłał pieniądze okazją; przez Wojciecha Kossaka.

Nie było najlepiej z następnymi tożnami. Oskar pożył się nawet fortepianu, by uzyskać pieniądze na opłatę wydawcy. Przybywało mu kłopotów finansowych, ale też — rok po roku — pieśni, przysłów i podań. Ze-

brało się ich tysiące.

W 38 tomach, wydanych za jego życia i w pierwszych latach po śmierci, znalazło się 12500 pieśni, ponad 500 bajek i 2710 przysłów. Wraz ze zbiorami, które ukazały się dopiero w latach powojennych dzieła Oskara Kolberga liczą 60 tomów.

Wędrując przez ziemię augustowską, pełną lasów, jezior i wzgórz, Oskar parę razy natknął się na opowiadkę, którą zazwyczaj kończyli swoje spotkania przy kuflu piwa tamtejsi wieśniacy czy drwale.

Ponieważ ubawiła ona Oskara, może warto ją przytoczyć.

"Żeby te wszystkie drzewa zebrać w jedno drzewo, co by to za drzewo było! Żeby te wszystkie góry zebrać w jedną górę, co by to za góra była! Żeby te wszystkie jeziora zebrać w jedno jezioro, co by to za jezioro było! Żeby nas wszystkich chłopów zebrać w jednego chłopca, co by to za chłop był! Żeby wszystkie nasze siekiery zebrać w jedną siekiere, co by to za siekiera była! I gdyby to wielkie drzewo, rośło na tej wielkiej górze, nad tym wielkim jeziorem, a ten wielki chłop ową wielką siekierą ściął to wielkie drzewo i żeby ono upadło w te wielkie jezioro, co był to za plusk był!

Oskar spenetrował wszystkie regiony kraju i swych wędrowek od wsi do wsi nie zaniechał nawet po rzezi galicyjskiej, gdy większość zbieraczy folkloru zrezygnowała ze swych badań. Oskar Kolberg pozostał im wierny do końca życia.

Ostatnie lata spędził w Krakowskim. Mieszkał właściwie u obcych ludzi, Konopków w Modnicy. Ale oni pokochali go jak najbliższego sobie człowieka, pomagali mu zbierać podania ludowe, pieśni i porzekadła. Być może to od nich właśnie usłyszał te przysłowia:

"Gdzie nie ma kary, tam nie ma miary".

Kto chce być dobrym opowiadaczem Trzeba, żeby pierwiej dobrym był słuchaczem".

"Kto słucha pochlebce, mądrym być nie chce".

"Małe złodzieje wieszają, większe zasie, się kłaniają".

Jubileusz pięćdziesięciolecia swej pracy obchodził w samym Krakowie. Pani Stanisława Dębicka od swej ciotki usłyszała, że do Krakowa zjechało wtedy mnóstwo ludzi nauki i kultury.

Sam Władysław Żeleński prowadził koncert na jego cześć. Oskarowi wręczono dwa wieńce: jeden od Towarzystwa Literatów, drugi od wieśniaków z Modnicy — uwili go z polnych kwiatów i kłosów zbóż. Gdy go wręczali Oskarowi, miał łzy w oczach.

To była dla niego największa nagroda. Umarł w 1890 roku, po 76 latach niezwykle pracowitego życia. Następne pokolenia Kolbergów wychowywane były w kulcie dla tego wielkiego i skromnego zarazem przodka, serdecznego i opiekuńczego, który wśród swoich rzeczy miał tylko książki i nuty, w tym wszystkie utwory Chopina.

Na koniec warto chyba dodać współczesne oceny dorobku Oskara Kolberga. Stworzył on podstawy polskiej folklorystyki i etnografii. W swoim wielotomowym dziele "Lud", przedstawił ogromny, autentyczny materiał, ukazujący życie i twórczość ludową we wszystkich regionach dawnej Rzeczypospolitej. Rozsławił polski folklor poza granicami. Miarą tego niech będzie fakt, że jeszcze za jego życia etnografowie z innych krajów, uczyli się języka polskiego, by czytać jego dzieła.

A.J. (Narodowicz — Francja)

Maria Konopnicka
Warszawie

*Na każdy dzień, na każdy czas
Tyś jest nam domem ducha;
I żywy nam jest każdy twój głos,
I każdy mój, słucha. . .*

*Mówi mi szepem, co się gram,
Skróś ciszy ko zbrzmiewa,
Słucha jak wtóracz naszym łzom
Wielona fala śpiewa. . .*

*Przeorał bój, przeorał znój
Każdą piędź twojej glebie,
A my na siew dawali krew,
Kości mi ją siali swymi.*

*Rodajne ziarno przysnuł pył,
W serdecznej twojej glebie,
A my na siew dawali krew,
Skróś ciebie i dla ciebie.*

*Czy wzejdą późno, czyli wczas,
Czy nocą czy świtaniem,
Zawsze ty wiernym znajdziesz nas,
Zawsze przy tobie stanie.*

*I zbudzi wiernych twóich dzwon,
Nawet zastygłe w grobie;
I buchną serca w jeden ton
Z Wisłą co śpiewa tobie.*

Maria Konopnicka

KRYSTYNA SZYMIK, M.D.**SPECJALISTA CHOROÓB DZIECIĘCYCH****FULLERTON MEDICAL CENTER**

5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639

Tel. 622-4944

- Choroby Wewnętrzne
- Choroby Dziecięce
- Ginekologia
- Urazy
- Mała Chirurgia
- Rentgen, EKG
- Badania Laboratoryjne, Super dokładne próby ciążowe—Wyniki na poczekaniu

ANDRZEJ WORONOWICZ, M.D.Pon.-Pt. 5:00 do 8:00 2879 N. MILWAUKEE AVE.
Sobota 9:00 do 1:00 Chicago, IL 60618

TEL.: 384-5708 (24 Godz./7 Dni)

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się**Facial Cosmetic Surgery
Hair Transplants**

and

Collagen Treatments for Wrinkles and Acne Scarring!
And Permanent Eye Lash Liner!PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT**WAFIK A. HANNA M.D.**

BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM 40 S. CLAY
RIVERSIDE HINSDALE
442-7111 887-8180

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

EKG Monitorowanie serca

7703 WEST BELMONT AVE.

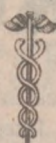
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.**Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne

wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612

Wt., Cz., Sob. 10 do 7

Pn., Śr., Pt. 10 do 7

Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku

283-1881

(24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
przyjmują po adresami:

3929 N. Central Ave.

Tel.: 545-7106

2858 W. 63rd St.

Tel.: 737-0023

24-godzinna obsługa telefoniczna: 545-7106

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D., F.A.C.P.

specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i PrzehyłuBiuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

PROTEZA

OD \$150.00

(1 szt.)

NAPRAWY OD

\$5

KORONKA

OD \$150.00

Carl S. Katz DDS, P.C.
M. Antman DDS
K. King DDS
H. D. Saberman DDSNAJLEPSZA EKSPRESOWA
OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!
Dla całej rodziny

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON

**LEKARZ-DENTYSTA**Absolwentka Uniwersytetu
Loyola, praktyka w szpitalu
Saster McGroaw**JOLANTA
ZAKRZEWSKA, DDS**Prowadzi zakład dentystyczny
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel. czynny 24 godz.
622-8700Wszyscy bojący się dentysty
pacjenci, mile widziani**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.
Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

do POLSKILEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtańszej
PRZEZ APTEKĘ
W ANGII
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3. ENGLAND**LABORATORIUM**Pełny Zakres Badań
Laboratoryjnych i Prześwietlenia
Szybkie i Dokładne Wyniki
Wyniki Badań Przedślubnych
w Przeciagu ½ Godz.**CAMPOS
LAB**2881 N. MILWAUKEE
Tel.: 276-1319 lub 772-2616**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**Nie wpadaj w rozpacz...
my możemy pomóc
• Bezpłatne Testy Ciążowe
• Życzliwi Doradcy
• Pomoc Lekarska
• Pomoc Finansowa
• Zrozumiałe i Prawdziwe
Informacje o Moralnych, Fizycznych
i Psychicznych Konsekwencjach
Usuwania Ciąży.AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWOŃC W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ

OD WTORU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej**PULASKI DENTAL CLINIC**

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZESWIETLANIE
- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa
dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Przyjmuje codziennie od 9 rano do 8 wieczorem.

5852 S. ARCHER AVE.

Tel.: 284-2861

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski

Po Godz. 2-ej

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.**LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:
Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób
Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne
Zabiegi Lekarskie**ORAZ DENTYSTA DR. J. KANIA**

CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU (RÓWNIEŻ W NIEDZIELĘ)

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

**CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ
ZRANIENI?**... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?
... SPRAWDŹCIE OBJAWY WASZYCH DOLEGLIWOŚCI!

Objawy Związane Zwykle

z Problemami

KARKU

□ Zawroty Głowy

□ Bóle Głowy

□ Bóle Karku

□ Drętwienie (kark i ręce)

□ Bóle Ramion

□ Bóle Kregów

Objawy Związane Zwykle

z Problemami Dolnej

CZĘŚCI PLECÓW

□ Bóle Dolnej Części Pleców

□ Bóle Wzdłuż Nóg

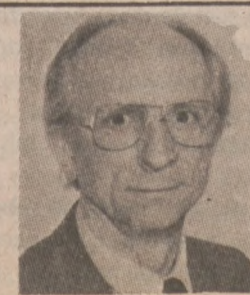
□ "Slipped Disc"

□ Bóle w Biodrach

□ Bóle Pośladków

JESLI ODCZUWACIE JEDNĄ Z DOLEGLIWOŚCI WYŻEJ WYMIENIONYCH, ODWIEDŹCIE
NAS CELEM ZBADANIA, KTÓRE MOŻE USTALIĆ PRZYCZYNNY TYCH OBJAWÓW I CO
MOŻE ZROBIĆ CHIROPRAKTYK AZEBY WAM POMOC. Po bezpłatną konsultację zwróćcie
się do jednej z klinik w dogodnej dla was lokacji.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEN UBEZPIECZENIOWYCH



Dr. Roman Czaplicki

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE.

Chicago, IL 60639

Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1 South 132 Summit Ave.

Oak Brook Terrace, IL 60181

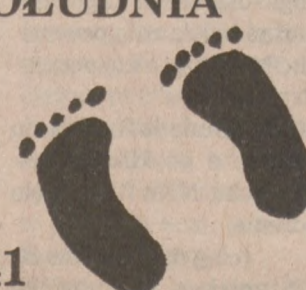
Tel. (312) 627-0690

25 Lat Praktyki

Problemy ze stopami są obecnie rozpoznawane i leczone
przez Licencjonowanych — Praktykujących Podiatrów
W KAŻDĄ ŚRODĘ RANO OD 8:00 RANO DO POŁUDNIA
w KLINICE PODIATRYCZNEJW **BCH** Belmont Community Hospital

4058 W. MELROSE, CHICAGO, IL. 60641

Po umówienie prosimy dzwonić na nr.: 736-7000, ext. 255



LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
 Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenie kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
LIGSEM MEDICAL CENTER
 3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900
 ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

DR TERESA D. MIGIELSKA
 Lekarz-Dentysta
 Protezy całkowite i częściowe. Koronki i mostki. Plomby kosmetyczne. Usuwanie zębów. Leczenie kanałowe. Profilaktyka jamy ustnej.
 2716 N. Central Ave. Tel. 745-7114

BELMONT-CENTRAL PHARMACY
 3113 N. CENTRAL AVE. • TEL.: 545-3939
 Czynna od Poniedziałku do Soboty 9:30 Rano do 8-iej Wiecz.
 W Niedziele od 10-iej Rano do 3-iej Po Pol.
 Wysyłamy Leki do Polski
oraz PRAKTYKA LEKARSKA OGÓLNA
FAMILY PRACTICE
DR. WANDA KARCZEWSKA-TVARIAN
 • Badania laboratoryjne • EKG
 • Testy ciążowe • Testy alergiczne
 • Badania przedślubne • Szczepienia
 • Badania przedporodowe
 Bezpłatny parking Tel.: 545-3940 Mówimy językiem polskim

SURE SAVE DRUGS CO.
 1555 W. Chicago Ave. U nas zrealizujesz recepty najtaniej.
 (Chicago Ave. i Ashland) Tel.: 738-0625
 zawiadania o otwarciu przychodni lekarskiej, w której pacjentów przyjmuje mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ MIESZ, M.D.
 Przychodnia, do której wejście jest przez aptekę, czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. od 1:00 do 6:00 wiecz. W soboty od 10—3 ppl.

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
 Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!
 Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
 Porady i Próby Mocz na Ciężę
 Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
 NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN
 2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
 Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.
 Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!
DR. RONALD A. KREFMAN
 OPTOMETRIST-
 5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838
 Zadzwoń Po Umówienie MOWIMY PO POLSKU
 Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

3
 Przed zabiegiem Po zabiegu
RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT
 1. NASZ WZROK
 2. NASZ SŁUCH
 3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA
 Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.
NIEPOTRZEBNE:
 • Pobyt w szpitalu
 • Gipsowanie
 • Podpórki przy chodzeniu
 • Klamry i śruby na stopie
NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:
 • Zgrubienia na stopach
 • Żółte, grube paznokcie
 • Młotkowate duże palce
 • Zniekształcenia stóp u dzieci
 • Odciski na wierzchu stopy
 • Wrośnięte paznokcie
 • Bolesne pięty
 • Stan artretyczny stóp
 • Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych
Praktyka ograniczona do chirurgii stóp
DR. PAUL NADZIKIEWYCZ
DR. SEVERKO HRYWNAK
 6 Corners Foot Clinic
 4956 W. IRVING PARK RD.
 CHICAGO, ILL. 60641
 685-8400
 24-GODZINNY
 "ANSWERING SERVICE"
 W NAGŁYCH WYPADKACH
 Przyjęcia Tylko Za Umówieniem
 MOWIMY PO POLSKU

KUBA CLINIC
 2724 W. 47th St. 523-8799
 Pogotowie i Rodzinne Centrum Medyczne
 Od 4-go Marca Nowe Godziny Przyjęć:
 Pn.-Pt. 7 rano — 11 wiecz.; Sob. 8 rano — 1 ppl.
 Lekarz mówiący po polsku przyjmuje Pn.-Pt. 8 rano — 5 ppl.

SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA
 3019 N. MILWAUKEE AVENUE
 TELEFON 278 6050
 (CZYNNY 24 GODZINY)
 ZESPOŁ LEKARZY MOWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:
 Praktyka rodzinna
 • pediatria
 • ginekologia
 • mała chirurgia
 • choroby skórno-weneryczne
 • poradnictwo psychologiczne i terapia małżeństwa
 • poradnictwo w zakresie planowania rodziny
 • okresowe badania szkolne i szczepienia
 • badania przedślubne
 • opieka nad kobietą w ciąży
 Choroby wewnętrzne
 • choroby serca
 • choroby płuc
 • zaburzenia układu pokarmowego
 • choroby nerek
 • choroby reumatyczne
 • choroby zakaźne
 • poradnictwo w zakresie otyłości
 • bezpłatne mierzenie ciśnienia
 • bezplatna opieka ogólna
 Dentystyka ogólna
 Dr. J. Zielinski
 Dr. B. Wintersteen
 Tel.: 486-8889
 SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNA CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
 W SOBOTY I NIEDZIELE: 11:00 A.M.-4:00 P.M.

CENTRAL CHIROPRACTIC CENTER
 Specjalizuje Się w Zabiegach w dolegliwościach
SZYI — PLECÓW — MIĘŚNI
DYSKU PACIERZOWEGO
 leczy z powodzeniem
 Uwiad Nerwu w Ramionach i Nogach
 • ŁAGODNA METODA BEZ UŻYCIA SIŁY
 Przyjmujemy Pacjentów "Workmen's Compensation" — Obrażenia Cieleśne
 Medicare — Większość Ubezpieczeń
 Oplaca Zabiegi Chiropraktyczne
283-0354
 LEKARZE Z ZAKRESU WIEDZY CHIROPRAKTYCZNEJ
DR. DANIEL A. MICHAŁEC
DR. RICHARD W. SKIERSCH
 CZŁONKOWIE:
 ILLINOIS CHIROPRACTIC SOCIETY
 CHICAGO CHIROPRACTIC SOCIETY
 AMERICAN CHIROPRACTIC ASSOC.
 Godziny Ranne—Popołudniowe i Wieczorowe
 5261 N. CENTRAL AVE.
 Blisko skrzyżowania Milwaukee Ave. Central Ave., Foster Ave. oraz Northwest Hwy.

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

FREE OF FOOD ALLERGIES
 People suffer needlessly by eating common foods or additives that result in poisoning their bodies instead of keeping them healthy and strong.
 If you are trying to live with:
 • Arthritis
 • Migraines
 • Inability to lose weight
 • Fatigue, weakness
 • Sinus problems
 • Anxiety, depression
 • Hives, rashes, eczema
 Science has linked these symptoms to hidden food allergies.
 Many people have eliminated these symptoms and enjoyed better health through a comprehensive nutritional guidance program developed by Circle Health Laboratories.
 This program begins with a painless blood test of 250 foods. The test discovers which foods are disrupting your immune system and causing health problems. Our doctors then prescribe your personal diet and our dietitians guide you through the program and take a personal interest in your progress.
 For more details call:
256-3760
Circle Health Laboratories Inc.

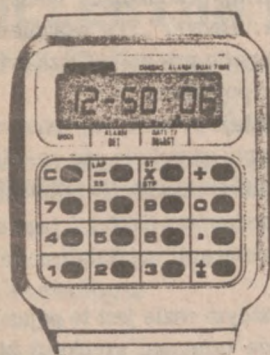
Najtańszy Samochód Świata
 Samochód za 4,400 franków francuskich! Tak, taki samochód istnieje. . . i jeździ!
 Ostatnio biznesman brytyjski Sir Clive Sinclair — znany już powszechnie z tego, że skutecznie opracował i rzucił na rynki światowe najtańszy minikomputer "Sinclair ZX-81", który sprzedaje się w milionach egzemplarzy — zadiwił wszystkich nowym wynalazkiem.
 Chodzi o samochodzik-rower: pojazd trójkołowy, poruszany motorem elektrycznym, zasilanym baterią 12-voltową.
 Samochodzik ten ma zasięg 32 kilometrów, ale z drugiej, dodatkową baterią można zasięg podwoić. Poruszany może być także pedałami, które "bardzo się przydają" po wyczerpaniu baterii. Samochodzik sprzedawany jest w brytyjskich sklepach wielodziałowych za równowartość 4,400 franków francuskich.
 Badania przed wyprodukowaniem tego pojazdu zostały przeprowadzone przez firmę samochodową "Lotus" oraz firmę produkującą maszyny do prania "Hoover". To właśnie motor maszyny do prania porusza tym osobliwym pojazdem.
 Pozostaje pytanie, czy ten nowy typ transportu przyjdzie się w Wielkiej Brytanii i reszcie świata. Sinclair jest przekonany, że tak i jego sukces z komputerami pozwala mu na optymizm.
 W każdym razie jest to pojazd, który może osiągnąć szybkość 24 kilometrów na godzinę, na którego nie trzeba płacić ani ubezpieczenia, ani innych opłat. Może zainteresować wiele osób, którym wystarczy tylko pojechać po zakupy czy też coś załatwić w jakimś biurze.
 P.W.
 ("Narodowiec", Francja)

Pożar Magazynu Spowodował Obrażenia 52 Osób
 Plainfield, N.J. (UPI) — Pożar magazynu, w którym znajdowały się materiały plastikowe PVC, spowodował obrażenia co najmniej 52 osób i zmusił władze do ewakuowania 750 osób z rejonu obejmującego cztery bloki kwadratowe.
 Palące się w magazynie rurki plastikowe spowodowały wydzielanie się niebezpiecznych gazów. Dym spowodowany przez pożar, unosił się nad znacznym obszarem miasta.
DIVINE MERCY COLLEGE
KSIĘŻA MARIANIE
 Wren building, in beautiful 72-acre grounds, on the bank of the Thames, 50 km from London, 40 km from Windsor. 30 km from Oxford — AN INDEPENDENT R.C. Grammar School, teaching to "O" and "A" Level exams and instructing in the art of living, with good results, for only \$1,110 per term. Further information and applications to:
THE PRINCIPAL
 Divine Mercy College,
 Fawley Court,
 Henley on Thames
 OXON RG9 3AE ENGLAND
 Tel.: (0491) 574917

MOWIĄCY PO POLSKU
OKULISTA
TATJANA K. PAVLOVIC, M.D.
 3333 W. PETERSON • TEL.: 478-9313
 (24-godzinny Answering Service)
 Przyjęcia tylko za umówieniem.
 Dr. Pavlovic jest byłym Wicedyrektorem Działu Okulistyki w U.S. Army Eisenhower Medical Center gdzie wprowadziła program zaszczepiania soczewki przy leczeniu katarakty i otrzymała odznaczenie wojskowe za wybitne osiągnięcia w dziedzinie okulistyki.

PEKAO TRADING CORPORATION
 oferuje dostawy w Polsce następujących
SAMOCODÓW
z silnikami DIESLA
 do których można w Polsce nabywać paliwo bez żadnych ograniczeń.
FIAT UNO — Diesel Super
 Wygodny, 5-drzwiowy samochód produkcji włoskiej o pojemności silnika 1,3 litra, zużywający tylko 4,7 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz. **\$4,700.00**
FIAT REGATA — Diesel
 Duży, 4-drzwiowy samochód produkcji włoskiej o pojemności silnika 1,7 litra, zużywający tylko 5,2 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz. **od \$5,500.00 do \$5,650.00**
OPEL ASCONA 1,6L — Diesel
 Duży, wygodny samochód produkcji niemieckiej.
 4 drzwiowy **od \$6,800.00 do \$7,030.00**
 5 drzwiowy **od \$6,990.00 do \$7,220.00**
 Zużywający 6,2 L ropy na 100 km przy szybkości 90 km/godz.
VOLKSWAGEN GOLF DIESEL **od \$7,650.00 do \$7,800.00**
 Wysoko ceniony, trwały samochód niemiecki, silnik o pojemności 1,6 litra, zużywa 4,8 litra ropy na 100 km przy szybkości 90 km na godzinę.
VOLKSWAGEN GOLF TURBO-DIESEL **od \$8,550.00 do \$8,700.00**
 Udoskonalona wersja GOLF (z turbodoładowaniem) zużywa tylko 4,3 litra ropy na 100 km przy szybkości 90 km na godzinę.
OPEL RECORD 2,3L — Diesel. Duży, bardzo wygodny.
 4 drzwiowy samochód prod. niemieckiej **od \$8,200.00 do \$8,450.00**
 Zużywający 6,2 L na 100 km przy szybkości 90 km/godz.
AUDI 80 CC — Diesel
 Komfortowy, duży samochód o pojemności silnika 1,6 litra, zużywający tylko 5 litrów ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz. **\$8,700.00**
AUDI 80 CC Turbo-Diesel
 Komfortowy, duży samochód ze wzmocnionym silnikiem o pojemności 1,6 litra, zużywający tylko 4,8 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz. **\$9,600.00**
 Wszystkie samochody nabywane za pośrednictwem Pekao mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu w Polsce części zamiennych.
 Od samochodów nabytych za pośrednictwem Pekao odbiorcy w Polsce nie płacą żadnych cel i podatków.
 Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.
 Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
 oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
 470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
 333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

WIELO-CZYNNOŚCIOWY ZEGAREK Z KALKULATOREM



TYLKO **\$495!**

z jednoroczną Gwarancją
Tylko 1 na każdego klienta
z tym kuponem
do 30 marca, 1985

WERNIKOFF'S "DISCOUNT" JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE AVE. • TEL.: 252-7573



Zapraszamy
Do Naszych Pięknych
i Eleganckich Sal Na
KRÓLEWSKIE
PRZYJĘCIA WESELNE



Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,
graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

Awaryjne Lądowanie Na O'Hare

W środę po południu, samolot Boeing 727, z siedemdziesięcioma pasażerami na pokładzie, zmuszony był do awaryjnego lądowania.

Pilot samolotu, którego nazwiska nie ujawniono — jako przyczynę przymusowego lądowania, podał zepsucie się przednich kół samolotu.

Był to samolot linii Northwest Orient, który przyleciał do Chicago z Ft. Lauderdale, Florida.

Na szczęście, nikt nie został ranny podczas tego "trzęsącego" lądowania.

FILM POLSKI ZE ZŁOTEJ SERII Z ROKU 1939

"BĘDZIE LEPIEJ"

z TONKIEM I SZCZEPKIEM
w rolach głównych

Przeabawna komedia
muzyczna, przepojona
miłością do LWOVA.

W pozostałych rolach:
Fertner, Żabczyński,
Sieląński

TYLKO 2 POKAZY
NA MAŁYM EKRANIE.
NIEDZIELA, 24 MARCA
o 3 pł. i 6 wiecz.

Sala: CENTRAL PK HALL
2840 North Central Pk Ave.
na Jackowie.

Wstęp 5 dol. dla dorosłych
oraz 3 dol. dla studentów.
Zapraszamy wszystkich
serdecznie — a zwłaszcza
KRESOWIAKÓW

Pierwsi Bankruci

Pojęcie bankructwa dotychczas nie istniało w terminologii gospodarczej PRL. W ubiegłym roku, w związku z reformą gospodarczą i przechodzeniem przedsiębiorstw na tzw. własny rozrachunek, opublikowano po raz pierwszy listę przedsiębiorstw, którym grozi bankructwo.

Obecnie doniesiono o pierwszym bankrucie — w Białobrzegach, woj. radomskie, podjęto decyzję o likwidacji Przedsiębiorstwa Budownictwa Rolniczego, zadłużonego na 70 mln zł. Przedsiębiorstwo to nie było w stanie opracować realnego programu poprawy sytuacji, nie mówiąc już o wprowadzeniu go w życie. Majątek bankruta przejmie podobne przedsiębiorstwo, tyle że przynoszące zyski.

W styczniu br. na liście potencjalnych bankrutów znalazło się 1,108 firm. (W porównaniu z rokiem ubiegłym jest to wzrost o prawie 500). Spośród tej liczby 458 stanowią przedsiębiorstwa państwowe (w tym 236 podlega bezpośrednio ministerstwu), pozostałe to spółdzielnie: "Samopomoc Chłopska" (22), kółka rolnicze (155), spółdzielnie produkcyjne (130), pracy (81).

Przed ostatecznym cofnięciem kredytów Narodowy Bank Polski żąda opracowania programów osiągnięcia rentowności.

Having A Party
or Wedding?
Call
MUSIC EXPRESS
• Prices Start at \$150
• Pro-Sound System
Guaranteed
452-6707

MARY'S LOUNGE

4228 N. Milwaukee Ave.
zaprasza na występy

Tel.: 777-6293

JANA WOJDAKA (WAVELE)

w każdą sobotę od
8:00 P.M. do 3:00 A.M.

W programie:
Popularne przeboje J. Wojdaka
"Nie szkoda róż", "Białe latawiec"
"Zostań z nami melodio".
Kacik Poezji Bogdana Smoka —
czyta Autor.
Gościnnie wystąpi Paweł Baca —
gitara klasyczna.



Najnowocześniejszy, Elektroniczny
(Bez Przewodów)
SYSTEM ALARMOWY
Przeciw włamaniom i pożarom
dla domów prywatnych i bizne-
sów. Dzwonić między 8 a 4
545-9473

ANTIBES

1824 W Augusta (Dawny Batory Lounge) Tel.: 486-1400

Nowy właściciel Hermanus Du Preez serdecznie zaprasza całą Polonię
na dancingi w soboty od 9-jej do 3-jej w nocy i niedziele od 5-jej wiecz.

Gra Zespół Wokalno-Instrumentalny

KARAT



Wspaniała Polsko-Francuska Kuchnia Czynna Całą Noc

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont

Tel. 736-4662



Czesław NIEMEN Wanderpol Band

Piątek, Sobota, Niedziela 9:30 P.M. do 4:00 A.M.

GALOWY KONCERT

CZESŁAWA NIEMENA

Niedziela, godz. 7:00 P.M.

Live Jam Session — czyli Mikrofon dla Wszystkich
w każdą środę 9:30 P.M.

Film Polski SEKSMISJA

Poniedziałek, Wtorek, Środa i Czwartek
Godz. 8:30

SYRENA LOUNGE

2001 W. 47-ma (róg Damen)

Tel.: 890-0658

Zaprasza Całą Polonię Na

JÓZEFINKI

W Sobotę, 23-go Marca
Od Godz. 9:00 Wiecz.
Do 3:00 Rano



Muzyka w Wykonaniu Zespołu "POLKA BROTHERS BAND"

WSTĘP WOLNY

Zapraszają Grażyna i Marian Górzkańscy

WYDZIAŁ STANOWY KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ

Zaprasza Wszystkich Na

WIECZÓR ARTYSTYCZNY PRZY MIKROFONIE Z ORKIESTRĄ

W Sobotę, 23 Marca
O Godz. 7 Wiecz.

5844 N. Milwaukee Ave.
Udział wezmą: Julita Mroczkowska,
Barbara Żożuchowska, Ref-Ren
Stefan Wicik

Przy Fortepianie: Henryk Wawrzyczek

REF-REN



S. WICIK



TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PARK RD:

TEL.: 545-2224

Serdecznie Zaprasza Całą Polonię w Każdą
PIĄTEK, SOBOTĘ, NIEDZIELĘ I PONIEDZIAŁEK!!!

Prezentuje

ANDRZEJA ZIELIŃSKIEGO

Po 2-letniej przerwie ponownie razem ze
swoim wychowankiem

ANDRZEM MOSSAKOWSKIM

piosenkarzem który przez trzy i pół roku był lansowany przez grupę
"Skaldowie".
W programie m.in. obszerne fragmenty Skaldowskich przebojów



Już Od Tego Piątku "NO TO CO"

Gościnnie również wystąpi

ANDRZEJ CZERNIEWSKI

Wszystkich Muzyków
Oraz Miłośników Dobrej Muzyki Zapraszamy
w KAŻDY PONIEDZIAŁEK O GODZ. 8:00 na

"JAM SESSION"

Wstęp Wolny We Wszystkie Dni

CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Zaprasza Na Program

Tel.: 283-2259

ELENI

KOSTAS I ALEXANDROS
(Gitary i Bozuki)
Gra Zespół

HAPPY BAND
Z Solistką

ELŻBIETĄ KUNICKĄ

Pod Kierownictwem
MARKA KULISIEWICZA



UWAGA! Niedziela o godz. 6-jej po południu
zapraszamy na Specjalny Przedświąteczny Koncert Eleni
W PIĄTEK WSTĘP WOLNY



ZWIĄZEK PODHALAN

4808 S. Archer Ave. • Tel.: 523-7632

Poleca do wynajęcia dwie piękne sale na bankiety, wesela
oraz innego rodzaju przyjęcia.

Przyjmujemy zamówienia na obiady po pogrzebach.
Zapewniamy Grzeczna Obsługę

- Doskonała Kuchnia
- Obszerne Parking
- Przystępne Ceny
- Dogodny Dojazd

Związek Podhalań serdecznie zaprasza Państwa do odwiedzenia naszego pięknego
DOMU GÓRALSKIEGO
Nowość!! RESTAURACJA

"BIOŁO IZBA" z polsko-amerykańską kuchnią;
Otwarta obecnie przez 7 dni w tygodniu 11 przed południem do 6 wieczorem.

Family WORLD Airlink System
a division of Family Link Corporation

5324 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL 60630
Tel.: (312) 282-1188 • 1-800-821-8059 (excl. Illinois)
oraz Biura Podróży

WARSZAWA

DLA OSÓB PRZYJEZDZAJĄCYCH Z POLSKI (do 6 miesięcy)
Z LONDYNU DO CHICAGO — \$ 480 w obie strony
(Warszawa — Londyn — Warszawa — bilet za złotówki)

CHICAGO
BOSTON
DETROIT
MIAMI
SEATTLE
NEW YORK

\$927
\$794
\$883
\$966
\$1178
\$799

LOS ANGELES \$1038
SAN FRANCISCO \$1038
PHILADELPHIA \$862
WASHINGTON \$849
BALTIMORE \$849

z tych wszystkich miast bezpośrednio przez Londyn do Polski

OSTATNI TYDZIEŃ

Hawaii Calls



Do 31-go marca 1985
NASI GOŚCIE SĄ ZACHWYCENI!
"Więcej niż to, co już widzieliście na wyspach!"
"Super Luau i Super Show!"
"Sprawia, że będziesz się czuł naprawdę jak na Hawajach!"
"Co za znakomity sposób spędzenia popołudnia lub wieczoru!"
"Wspaniałe rozrywkowe wartości!"
Lot na Hawaje z Fireside
Dwie pary biletów powrotnych będą rozdane we współpracy z liniami lotniczymi United Airlines. Ty możesz je wygrać!
Nie musisz niczego kupować.

414 563-9505

The Fireside

EGZOTYCZNA RESTAURACJA I TEATR W KOLE
Hwy. 26 na południe, P.O. Box 7 Fort Atkinson, WI 53538
Biletów nie można ani wymienić ani zwracać.

TYLKO 2 RAZY!!!

Niedziela 31 marca, o godz. 2:30 i 6:00 wiecz.
w sali SPK 31 3242 N. Pulaski Ave.

TEATR REF-RENA

prezentuje

Nową Rewię Satyry i Piosenki

SZARŻA NA WIATRĄKI!!

pióra Ref-Rena

Udział Biorą

B. KOZUCHOWSKA, J. MROCZKOWSKA, N. SIEMASZKO,
Z. KOSSAKOWSKI, REF-REN i S. WICIK

AKOMPANIAMENT: HENRYK WAWRZCZEK

Motto: "Śmiech — to ostatnia deska ratunku!"

Miejsca numerowane. Przedsprzedaż biletów:

Oba Biura Alma Travel

1282 i 2946 N. Milwaukee Ave.

oraz telefonicznie: 736-8262 i 384-6748

ZAPRASZAMY NA NAJWESELSZE

JÓZEFINKI

W SOBOTĘ, 23 MARCA OD 9 P.M. DO 5 A.M.
W NIEDZIELE, 24 MARCA OD 8 P.M. DO 4 A.M.

W "PODLASIE CLUB"

2918 N. CENTRAL PARK AVE.

DO TAŃCA GRA ZNANY
ZESPÓŁ MUZYCZNY

**SAMI SWOI
DARMO!**

BUTELKA SZAMPANA
DLA JÓZEFÓW
i JÓZEFINEK



DANCINGI

ODBYWAJĄ SIĘ W KAŻDĄ
SOBOTĘ I NIEDZIELE

Klub Jest Czynny

Codziennie Od 7 Rano

Zapraszamy — Tel: 489-3033

Kawiarnia Literacko-Artystyczna

„ZAMTUS”

Zaprasza codziennie od godz. 4:00 PM (z wyjątkiem poniedz.)
Spotkania towarzyskie przy kawie, prasa, brydż,
wieczory autorskie, muzyczne, aktorskie itp.

PROGRAM KABARETOWY — „I tu i tam”

Piątki — godz. 8:30 PM Soboty — godz. 8:30 PM

Niedziele — godz. 6:00 PM

PROGRAM ROZRYWKOWY — „Z ulicy stolicy”

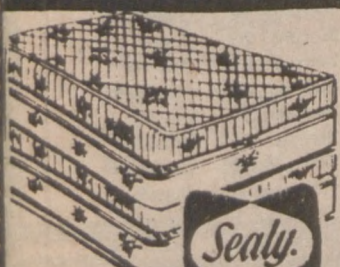
Niedziela 17 i 24 Marca 1985 — godz. 3:00 PM

SPOTKANIE MUZYCZNE z Jerzym Abratowskim

Niedziela 31 Marca 1985 — godz. 3:00 PM

Tel. (312) 975-9618 2905 N. Milwaukee

FAMOUS SEALY SALE



Komplet rozmiaru "Queen"

\$126

Pojedynczy \$88

Podwójny \$98

"King" \$188

BEDDING EXPERTS & HOUSE OF BEDDING

345 E. North Ave.

Villa Park, IL

941-9229

189 E. Lake St.

Bloomington, IL

980-1630

3044 N. Central

Chicago, IL

622-0155

Godziny: Pon.-Pt. 11-8; Sob. 10-5; Niedz. 12-5

Godziny: Pon i Czw. 9:30-8; Wt., Śr., Pt., Sob. 9:30-5; Niedz. 12-5

KABARET "U CHOCHOŁA"

Zaprasza na nowy program
w każdą sobotę o godzinie 8-ej wieczór
i każdą niedzielę o 6:30 wieczorem

RESTAURACJA "TERESA 2"

4751 N. MILWAUKEE (Przed Lawrence)
Rezerwacja: Tel. 235-8719 lub 276-7002

UPRZEJMIE ZAWIADAMIAMY
O OTWARCIU NOWEGO BIURA

BARBAKAN

POLISH SERVICE CENTER

906 N. Damen Ave. •• TEL.: 486-8467

- wysyłka paczek do Polski
- pozwolenia na pracę
- zaproszenia
- bezpłatna pomoc w poszukiwaniu pracy
- przedłużanie paszportów
- poszukiwanie pracy
- tłumaczenia
- porady prawne
- usługi notarialne
- wynajmowanie mieszkań

Biuro otwarte 7 dni w tygodniu
Od poniedziałku do soboty 9 rano — 8 wiecz.;
niedziela 11 rano — 4 ppł.
Bezpłatne konsultacje z adwokatem
dwa razy w tygodniu: środa 6 wiecz. — 8 wiecz.
sobota 10 rano — 12 ppł.

Nasz adwokat oferuje pomoc w uzyskaniu rozvodu, w
prawach imigracyjnych, w przekroczeniach drogowych
(niedozwolona prędkość i prowadzenie samochodu
w stanie nietrzeźwym)

Właściciel Marta Przybyła

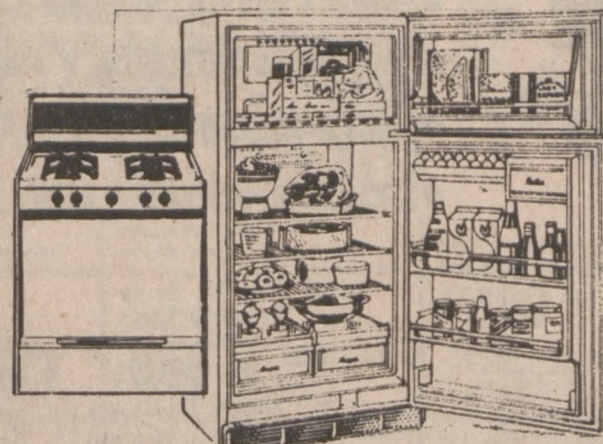
WEEKENDOWA OFERTA C.E.T.

TYLKO 4 DNI

Piątek—22 marca, Sobota—23 marca, Niedziela—24 marca, Poniedziałek—25 marca

2 za 1

**NOWE
NA 1985 R.!**



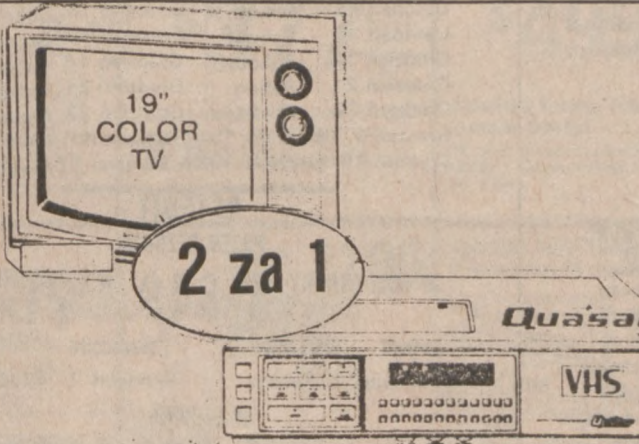
PREMIER
30" Piec Gazowy

**DWA
ZA
\$699⁹⁵**

WHIRLPOOL
14 Cu. Ft. Samorozmrażająca
się lodówka

2 za 1

**NOWE
NA 1985 R.!**



TATUNG
19" Kolorowy Telewizor
BEZPŁATNE 6-krotne wypożyczenie kaset z nagraniem filmem.

**DWA
ZA
\$599⁹⁵**

QUASAR VHS
Magnetowid

GOTÓWKA — 90 DNI BEZ PROCENTU — NA RATY — KARTY KREDYTOWE
MÓWIMY PO POLSKU

**WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH! BEZ KŁOPOTU OTWÓRZYSZ
SOBIE PIERWSZY KREDYT**

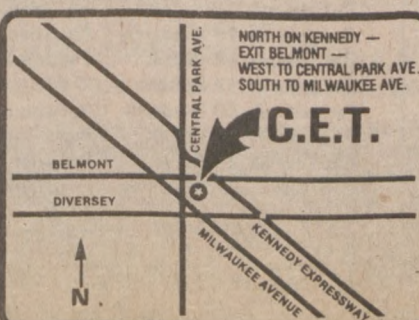
OTWARTE: Pon. Czw. do 9 wiecz.
Wt. Śr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.
Niedziela od 11 do 5 po poł.

FURNITURE AND APPLIANCES

2945 N. MILWAUKEE

MO 4-4100

2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.



Wyludził Pieniądze Od Dwóch Policjantów

Gdyby Wydział Policji w Chicago mógł przydzielać "Oskary" za najlepszą kreację aktorską, to niewątpliwie nagrodę tę otrzymałby 22-letni Roger E. Hewitt, używający ten nazwiska Richard Hulbert, mieszkaniec Ypsilanti, w stanie Michigan.

Dwóch policjantów, z rejonu Deering, poruszonych opowieścią rzekomego Hulberta dało mu 50 dol. na autobus "Greyhound" aby mógł zdążyć na pogrzeb matki w Detroit.

Hewitt vel Hulbert powiedział policjantom, iż zatrzymał się na Dan Ryan Expressway, w pobliżu 38-ej ulicy aby zmienić koło w samochodzie ale został tam napadnięty i ograbiony z całej gotówki, jaką posiadał t.j. 180 dol.

Hulbert przekonał policjantów, iż od trzynastu godzin bez przerwy był w drodze aby zdążyć na pogrzeb matki. Policjanci wzruszeni "bólem syna", który "chciał zobaczyć po raz ostatni twarz matki Mildred, zanim

trumna zostanie zamknięta" pożyczili Hulbertowi 50 dol. i zawieźli go na dworzec "Greyhound".

Później, podczas sprawdzania danych młodego człowieka okazało się, iż nikt o nazwisku Hulbert nie mieszka pod podanym przez oszusta adresem, w Michigan.

Sprawdzenie numeru rejestracyjnego, samochodu, którym rzekomo Hulbert przybył do Chicago, wykazało, iż samochód taki został kilka miesięcy temu skradziony w Michigan, a następnie zwrócony właścicielowi.

Zdaniem jednego z detektywów z rejonu Deering, ma to oznaczać, iż oszust zmyślił historię o samochodzie i kradzieży.

Sprawdzone również informacje o pogrzebie ale okazało się, iż w Detroit nie było zawiadomienia o śmierci Mildred Hulbert od 7 lat. Tak więc i ta informacja została zmyślona przez sprytnego oszusta, który oczywiście "zniknął bez śladu".

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyboryum i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Wateria Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

Lorenz
Nicola

wiosna/lato

1985

LORENZ NICOLA
UBRANIA SA SZYTE
Z NAJLEPSZYCH
MATERIAŁÓW
WELNIANYCH I W
NAJPIĘKNIEJSZYCH
FASONACH WŁOSKICH
W ROZMIARACH
34 DO 52
PO UMIARKOWANYCH
CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ
I OBEJRZEĆ
DUŻY WYBÓR
FASONÓW WEDŁUG
OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku

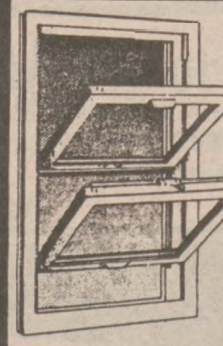


Dei Giovani
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street
Chicago, Illinois 60614
312/549-4116

2434 N. Harlem Avenue
Elmwood Park, IL 60635
312/452-1800

1205 N. State Parkway
Chicago, Illinois 60610
312/787-5239



PROSTO Z FABRYKI
OKNA TERMICZNE IZOLOWANE
ROBIONE TYLKO NA ZAMÓWIENIE

SPECJALNA WIOSENNĄ OFERTA!
\$50 ZNIŻKI NA KAŻDYM OKNIE!

Dzwonienie zaraz:
877-1001

Bezpłatne oszacowanie
Pytaj o Waldka

Weather Guard
Polska firma

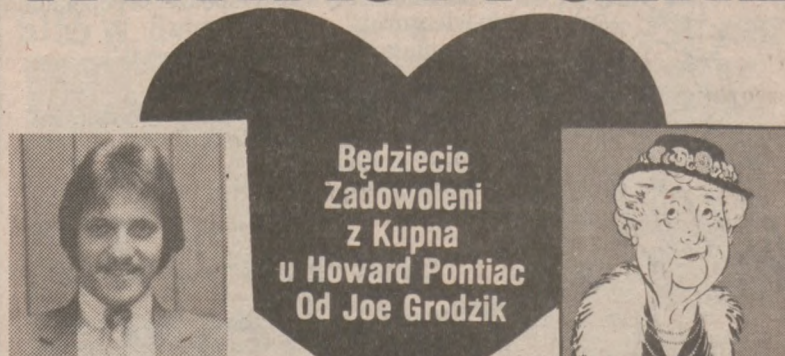
"PSORIASIS" (Choroba powodująca suche łuski)

Nowa maść Szary i Star Glo-płyn an włosy ze smołą, rekomendowane przez aptekarza. Maść \$5.50, Star-Glo Shampoo \$5.00

ŁUPIEŻ — Specjalny Star-Glo tonik i szampon
Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonale preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$5.00 Star-Glo Shampoo \$5.00

Zamawiając przez pocztę prosimy dodać \$2.00
POLSKA APTEKA GLASZERA 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622

FANTASTYCZNE



Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik

Matka Howarda

Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

Dogodne warunki finansowania.
Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was

HOWARD
PONTIAC-ISUZU

364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytać o Joe Grodzik

PROGRAM WYJAZDÓW TURYSTYCZNYCH DO POLSKI W ROKU 1985



● BEZPOSREDNIE PRZELOTY CZARTEROWE

Z NOWEGO JORKU, DETROIT, CHICAGO I HARTFORD DO WARSZAWY
SAMOLOTAMI PLL "LOT" ORAZ "PAN AM"

- DATY ODLOTÓW WEDŁUG WASZEGO WYBORU
- TERMIN POBYTU NIEOGRA NICZONY W RAMACH PROGRAMU CZARTEROWEGO
- MOŻLIWOŚĆ PRZELOTÓW W JEDNA STRONĘ
- NAJTAŃSZE CENY BILETÓW DLA DOROSŁYCH
- SPECJALNE ZNIŻKI DLA DZIECI

PLUS

BOGATY PROGRAM WYCIECZEK DO POLSKI JUŻ OD \$ 365
WŁĄCZNIE Z ZAKWATEROWANIEM W HOTEŁACH, 3 POSIŁKAMI
DZIENNE, ZWIEDZANIEM ORAZ PRZEJAZDAMI NA CAŁEJ
TRASIE

WYCIECZKI DO POLSKI POŁĄCZONE Z POBYTEM WE
WŁOSZECH, FRANCJI, AUSTRII, ANGLII, CZECHOSŁOWACJI I NA
WĘGRZECH

POBYT I LECZENIE W SŁYNNYCH POLSKICH UZDROWISKACH —
OD \$ 12 DZIENNIE WŁĄCZNIE Z ZAKWATEROWANIEM,
WYŻYWIENIEM I ZABIEGAMI

PELNY WYBÓR HOTEŁI ORAZ WYNAJEM SAMOCHODÓW NA
TERENIE CAŁEJ POLSKI

PRZELOTY SAMOLOTAMI "LOT"

CHICAGO
PRZED SEZONEM

W OBIE STRONY \$ 869. W JEDNA STRONĘ \$ 490.

Maj 18	Sobota	Maj 18	Sobota
Maj 25	Sobota	Maj 25	Sobota
Czerwiec 1	Sobota	Czerwiec 1	Sobota

W SEZONIE
W OBIE STRONY \$ 939. W JEDNA STRONĘ \$ 590.

Czerwiec 8	Sobota	Czerwiec 8	Sobota
Czerwiec 15	Sobota	Czerwiec 15	Sobota
Czerwiec 22	Sobota	Czerwiec 22	Sobota
Czerwiec 23	Niedziela	Czerwiec 23	Niedziela
Czerwiec 29	Sobota	Czerwiec 29	Sobota
Czerwiec 30	Niedziela	Czerwiec 30	Niedziela
Lipiec 3	Środa	Lipiec 3	Środa
Lipiec 6	Sobota	Lipiec 6	Sobota
Lipiec 7	Niedziela	Lipiec 7	Niedziela
Lipiec 13	Sobota	Lipiec 13	Sobota
Lipiec 14	Niedziela	Lipiec 14	Niedziela
Lipiec 20	Sobota	Lipiec 20	Sobota
Lipiec 21	Niedziela	Lipiec 21	Niedziela
Lipiec 27	Sobota	Lipiec 27	Sobota
Lipiec 28	Niedziela	Lipiec 28	Niedziela
Sierpień 3	Sobota	Sierpień 3	Sobota
Sierpień 10	Sobota	Sierpień 10	Sobota
Sierpień 17	Sobota	Sierpień 17	Sobota
Sierpień 18	Niedziela	Sierpień 18	Niedziela
Sierpień 24	Sobota	Sierpień 24	Sobota
Sierpień 25	Niedziela	Sierpień 25	Niedziela
Sierpień 29	Czwartek	Sierpień 29	Czwartek
Sierpień 31	Sobota	Sierpień 31	Sobota
Wrzesień 1	Niedziela	Wrzesień 1	Niedziela
Wrzesień 7	Sobota	Wrzesień 7	Sobota
Wrzesień 8	Niedziela	Wrzesień 8	Niedziela
Wrzesień 14	Sobota	Wrzesień 14	Sobota

PO SEZONIE

W OBIE STRONY \$ 869. W JEDNA STRONĘ \$ 490.

Wrzesień 21	Sobota	Wrzesień 21	Sobota
Wrzesień 28	Sobota	Wrzesień 28	Sobota
Październik 5	Sobota	Październik 5	Sobota
Październik 19	Sobota	Październik 19	Sobota

W OBIE STRONY \$ 799. W JEDNA STRONĘ \$ 450.

Listopad 2	Sobota	Listopad 2	Sobota
Listopad 16	Sobota	Listopad 16	Sobota
Listopad 30	Sobota	Listopad 30	Sobota
Grudzień 14	Sobota	Grudzień 14	Sobota
Grudzień 21	Sobota	Grudzień 21	Sobota
Grudzień 22	Niedziela	Grudzień 22	Niedziela
Styczeń 5	Niedziela 1986	Styczeń 5	Niedziela
Styczeń 12	Niedziela 1986	Styczeń 12	Niedziela

DETROIT

PRZED SEZONEM

W OBIE STRONY \$ 849. W JEDNA STRONĘ \$ 490.

Detroit — Warszawa	Warszawa — Detroit		
Czerwiec 1	Sobota	Czerwiec 1	Sobota

W SEZONIE

W OBIE STRONY \$ 899. W JEDNA STRONĘ \$ 570.

Czerwiec 15	Sobota	Czerwiec 15	Sobota
Czerwiec 29	Sobota	Czerwiec 29	Sobota
Lipiec 4	Czwartek	Lipiec 4	Czwartek
Lipiec 13	Sobota	Lipiec 13	Sobota
Lipiec 27	Sobota	Lipiec 27	Sobota
Sierpień 10	Sobota	Sierpień 10	Sobota
Sierpień 24	Sobota	Sierpień 24	Sobota
Wrzesień 7	Sobota	Wrzesień 7	Sobota

HARTFORD

z ustalona data powrotu

W OBIE STRONY \$ 849.

Hartford — Warszawa	Warszawa — Hartford		
Czerwiec 30	Niedziela	Lipiec 28	Niedziela
Lipiec 14	Niedziela	Sierpień 11	Niedziela
Wrzesień 8	Niedziela	Wrzesień 22	Niedziela

PRZELOTY SAMOLOTAMI "PAN AM"

NOWY JORK

PRZED SEZONEM

W OBIE STRONY \$ 789. W JEDNA STRONĘ \$ 470.

Nowy Jork — Warszawa	Warszawa — Nowy Jork		
Kwiecień 27	Sobota	Kwiecień 27	Sobota
Kwiecień 28	Niedziela	Kwiecień 28	Niedziela
Maj 3	Piątek	Maj 3	Piątek
Maj 4	Sobota	Maj 4	Sobota
Maj 5	Niedziela	Maj 5	Niedziela
Maj 10	Piątek	Maj 10	Piątek
Maj 11	Sobota	Maj 11	Sobota
Maj 12	Niedziela	Maj 12	Niedziela
Maj 17	Piątek	Maj 17	Piątek
Maj 18	Sobota	Maj 18	Sobota
Maj 19	Niedziela	Maj 19	Niedziela
Maj 24	Piątek	Maj 24	Piątek
Maj 25	Sobota	Maj 25	Sobota
Maj 26	Niedziela	Maj 26	Niedziela
Maj 31	Piątek	Maj 31	Piątek

PO SEZONIE

W OBIE STRONY \$ 789. W JEDNA STRONĘ \$ 470.

Nowy Jork — Warszawa	Warszawa — Nowy Jork		
Wrzesień 20	Piątek	Wrzesień 20	Piątek
Wrzesień 21	Sobota	Wrzesień 21	Sobota
Wrzesień 22	Niedziela	Wrzesień 22	Niedziela
Wrzesień 27	Piątek	Wrzesień 27	Piątek
Wrzesień 28	Sobota	Wrzesień 28	Sobota
Wrzesień 29	Niedziela	Wrzesień 29	Niedziela
Październik 4	Piątek	Październik 4	Piątek
Październik 5	Sobota	Październik 5	Sobota
Październik 6	Niedziela	Październik 6	Niedziela
Październik 11	Piątek	Październik 11	Piątek
Październik 12	Sobota	Październik 12	Sobota
Październik 13	Niedziela	Październik 13	Niedziela
Październik 18	Piątek	Październik 18	Piątek
Październik 19	Sobota	Październik 19	Sobota
Październik 20	Niedziela	Październik 20	Niedziela
Październik 25	Piątek	Październik 25	Piątek
Październik 26	Sobota	Październik 26	Sobota
Październik 27	Niedziela	Październik 27	Niedziela

W SEZONIE

W OBIE STRONY \$ 889. W JEDNA STRONĘ \$ 550.

Czerwiec 1	Sobota	Czerwiec 1	Sobota
Czerwiec 2	Niedziela	Czerwiec 2	Niedziela
Czerwiec 7	Piątek	Czerwiec 7	Piątek
Czerwiec 8	Sobota	Czerwiec 8	Sobota
Czerwiec 9	Niedziela	Czerwiec 9	Niedziela
Czerwiec 14	Piątek	Czerwiec 14	Piątek
Czerwiec 15	Sobota	Czerwiec 15	Sobota
Czerwiec 16	Niedziela	Czerwiec 16	Niedziela
Czerwiec 21	Piątek	Czerwiec 21	Piątek
Czerwiec 22	Sobota	Czerwiec 22	Sobota
Czerwiec 23	Niedziela	Czerwiec 23	Niedziela
Czerwiec 28	Piątek	Czerwiec 28	Piątek
Czerwiec 29	Sobota	Czerwiec 29	Sobota
Czerwiec 30	Niedziela	Czerwiec 30	Niedziela
Lipiec 5	Piątek	Lipiec 5	Piątek
Lipiec 6	Sobota	Lipiec 6	Sobota
Lipiec 7	Niedziela	Lipiec 7	Niedziela
Lipiec 12	Piątek	Lipiec 12	Piątek
Lipiec 13	Sobota	Lipiec 13	Sobota
Lipiec 14	Niedziela	Lipiec 14	Niedziela
Lipiec 19	Piątek	Lipiec 19	Piątek
Lipiec 20	Sobota	Lipiec 20	Sobota
Lipiec 21	Niedziela	Lipiec 21	Niedziela
Lipiec 26	Piątek	Lipiec 26	Piątek
Lipiec 27	Sobota	Lipiec 27	Sobota
Lipiec 28	Niedziela	Lipiec 28	Niedziela
Sierpień 2	Piątek	Sierpień 2	Piątek
Sierpień 3	Sobota	Sierpień 3	Sobota
Sierpień 4	Niedziela	Sierpień 4	Niedziela
Sierpień 9	Piątek	Sierpień 9	Piątek
Sierpień 10	Sobota	Sierpień 10	Sobota
Sierpień 11	Niedziela	Sierpień 11	Niedziela
Sierpień 16	Piątek	Sierpień 16	Piątek
Sierpień 17	Sobota	Sierpień 17	Sobota
Sierpień 18	Niedziela	Sierpień 18	Niedziela
Sierpień 23	Piątek	Sierpień 23	Piątek
Sierpień 24	Sobota	Sierpień 24	Sobota
Sierpień 25	Niedziela	Sierpień 25	Niedziela
Sierpień 30	Piątek	Sierpień 30	Piątek
Sierpień 31	Sobota	Sierpień 31	Sobota
Wrzesień 1	Niedziela	Wrzesień 1	Niedziela
Wrzesień 6	Piątek	Wrzesień 6	Piątek
Wrzesień 7	Sobota	Wrzesień 7	Sobota
Wrzesień 8	Niedziela	Wrzesień 8	Niedziela
Wrzesień 13	Piątek	Wrzesień 13	Piątek
Wrzesień 14	Sobota	Wrzesień 14	Sobota
Wrzesień 15	Niedziela	Wrzesień 15	Niedziela

PO INFORMACJE I REZERWACJE ORAZ BROSZURY PROSIMY ZGŁASZAĆ SIĘ DO POLSKO- AMERYKAŃSKICH BIUR PODROŻY

SPATA

W Polskich Kinach

Kina krajowe przeżywają regres, co spowodowane jest głównie kiepskim repertuarem filmowym. Na zakup atrakcyjnych filmów z Zachodu brak dewiz, natomiast kinematografia PRL i krajów obozu sowieckiego rzadko udaje się wyprodukować coś na tyle atrakcyjnego, by przyciągnąć publiczność do kin.

Toteż kinomani cieszą się już na mające rozpocząć się w połowie marca doroczne "Konfrontacje", podczas których wyświetlonych będzie kilka interesujących filmów, m.in. amerykańskie "Pod wulkanem" Johna Hustona i "Czułe słówka" Jamesa Le Brooksa, włoski "Flirt" Roberta Russo oraz dwa filmy produkcji kooperacyjnej Francja-RFN "Miłość Swana" i "Paris-Texas".

Ostatnio największą popularnością cieszą się w Polsce chiński film "Klasztor Shaolin", ze względu na atrakcyjne pokazy walki kung-fu oraz film Krzysztofa Zanussiego "Rok spokojnego słońca", który wszedł na ekran z końcem lutego br.

Film ten nagrodzony został "Złotym Lwem" na ubiegłorocznym Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Wenecji.

Ks. Małkowski

Nadal Wygłasza Kazania

Proboszcz parafii w Leśnej Podkowie, ks. Kantorski, nie zastosował się do zakazu Prymasa i umożliwił ks. Małkowskiemu wygłoszenie kazania w swoim kościele, a także poprzeczyl je zapowiedzią, że nadal będzie zezwalał na wygłaszanie kazań ks. Małkowskiemu.

Wola nr 42/105, rok III, Warszawa 10.12.1984 r.

Na Astmę,

Gorączkę Sienną Trudności w Oddychaniu

Decha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczące kichanie.

40 Tabletek \$8.95
Decha Tabletki są zrobione i do nabycia tylko w

W APTECE BRACI GLASZER
Mathew i Edward
957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622
Apteka istnieje ponad 37 lat

POZZILLO'S PIZZA

Szybkie dostarczenie gorącej pizzy i odbiór na miejscu

DOM "DELIZIOSA" PIZZA

- Pan Pizza • Cienkie ciasto
- Pizza z dodatkami
- Sos pomidorowy (pasta) i włoskie kanapki

Darmo R. C. Cola z Każdego Rozmiaru Zamówiona Pizza

— Parking z tyłu —

9736 W. Irving Park

Schiller Park

Tel.: 671-2555-6

Przedłużone godziny otwarcia:

Wt.-Czw. 4 p.l. — 11 wiecz.

Pt. 11 rano — 12 w nocy, Sob. 4-12

Niedz. 4 — 11. W Pon. Zamknięte

SPRING SALE!

Szkoło do położenia na meblach

Wszystkie rozmiary i style

Nowe lustra do starych

ŁAZIENKOWYCH SZAFEK

Wszystkie rozmiary i kształty

Reperujemy sztormowe okna i

siatki zniszczone przez zimę

Specjaliści od wszystkiego —

• Szkła • Luster • Okien

• Szkła izolacyjnego

ADIS GLASS & MIRROR

5056 W. Irving Park Road

777-3200

ZANIM KUPICIE

UBEZPIECZENIE,

NAJPIERW PORÓWNAJCIE

Być może ja zaoszczędzę Wam

pieniądze w ubezpieczeniach:

• Na życie i zdrowie

• Na domy

• Na auta i łodzie

• Na kontach IRA

• Na finansowaniu kupna

samochodu

Dzwoncie do mnie i porównajcie

Allstate®

Jerzy Cielinski

Główny Agent

9266 Callero Dr.

Niles, IL 60648

Tel.: 965-5949

Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców



do I-ej Komunii św.

IMPORTOWANE Z WŁOCH
najnowszej kreacji i z
najlepszych materiałów
kupicie tylko u nas po
cenie zdumiewająco
NISKIEJ!

Mamy również skórkowe
buciki, sweterki i
wszystko co potrzebne
jest do dzieciennego stroju
Prosimy wstąpić i obejrzeć
duży wybór

NUOVA CREAZIONE

2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

O'Malley & McKay INC.

For Custom

Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS

2400 E. Devon, Suite 354

Des Plaines, Illinois 60018

(312) 298-1620

SUPER SOBOTA!

CAŁY TOWAR W SKLEPACH
ARONSON ZOSTAŁ
PRZECENIONY! NIGDY NIE
OSZCZĘDZICIE WIĘCEJ!!

8-GODZ.

WYPRZEDAŻ!

SUPER SOBOTA

TYLKO JUTRO!

10 RANO DO 6 WIECZ.



Impact
\$547

4-CZĘŚCIOWA
CALA DREWNIANA
Sypialnia w Stylu Country
Reg. \$799.95 Oszczędź Ponad \$252 Wszystkie 4 Sztuki!

TYLKO
8 GODZIN!

Cały drewniany komplet z sosenowym
wykończeniem. Składa się z potrójnej
komody, dużego lustra z półkami, 6-szu-
fladowej szafki i wieszakowej!

OSZCZĘDŹ PONAD \$161

Na Tym 4-Częściowym

Armstrong

Kompletie!

WSZYSTKIE 4 SZUKI!

Regularnie \$549.95

Armstrong 4-CZĘŚCIOWA NOWOCZESNA

SYPIALNIA Z JESIONOWYM

WYKOŃCZENIEM!

PODWOJNA KOMODA O OPRAWIONYM

LUSTRO SZAFKA I WIEZGÓWIE

8 GODZIN TYLKO JUTRO!

REG. \$449.95

WERSALKA ROZMIARÓW QUEEN

Z Herculan

Z Orzechowym Wykończeniem!

Duża Wersalka Rozmiarów

Queen rozkłada się w łóżko

odwracalnym materacem.

Oblacie z długotrwałego

Herculan z orzechowym

wykończeniem.

Oszczędź Ponad \$150

Uwaga Kupujący Za Gotówkę:

3 Miesiące Do Spłacenia

Bez Dodatkowych Opłat

FIRMA ZAŁOŻONA 1940

Szkoły Międzynarodowej

Chicago Od Ponad 45 lat

ARONSON

FURNITURE & APPLIANCES

ALL PHONES 376-3400

8-Częściowa Kanapa Sekcyjna!

Składa się z 4 segmentów narożnych

z 14 segmentów bez poręczy! Super

luksusowe obicie!

Reg. \$999.95 Oszczędź

Ponad \$300

Luksusowa Kanapa, Półkanapa i Fotel!

Elegancki 3-Częściowy Tradycyjny

komplet z Antron Nylonu.

Wyjęte oparcia.

Reg. \$1299.95 Oszczędź

Ponad \$522

3-Częściowy Komplet Stolików!

Chromowany i szklany komplet

składa się z stołika koktajlowego

i dwóch stolików pod lampę.

Reg. \$329.95 Oszczędź

Ponad \$130

Mieszko i Szklana Elitarna!

Idealna do przegrodzenia pokoju ze

szklanymi półkami i mosiadową ramą.

6 1/2" wysokości x 5'9" szerokości.

Reg. \$229.95 Oszczędź

Ponad \$81

Centrum Rezygnacji Audio/Video

z Oświetlonym Bar i Lustrem!

Ponad osiem stóp długości

z wysuwanymi półkami pod TV,

stereo i magnetowid. Oświetlony bar

i lustra. 98 cali długie, 18 cali

głębokie i 75 cali wysokie!

Firmy Pilliod!

Reg. \$699.95 Oszczędź

Ponad \$211

OSZCZĘDŹ 20, 30, 40...

A NAWET 60%!

NIE OMIŃ TEJ OKAZJI!

CREW'S QUARTERS

Solidne Sosnowe Łóżko Piętrowe!

Reg. \$399.95 Oszczędź

Ponad \$122

Słoneczne łóżko piętrowe na całe życie!

Solidna sosna 2x6" z wbudowaną

4-szufladową szafką!

Reg. \$199.95 Oszczędź

Ponad \$70

Luksusowy Rozkładany

Fotel Na Biegunach!

Regularnie \$239.95

Oszczędź

Ponad \$70

Rozkładany fotel na biegunach

z wygodnym oparciem

i zaokrąglonymi poręczami.

Reg. \$399.95 Oszczędź

Ponad \$172

Współczesny komplet z welwetowego

Antron Nylonu i Herculan. Składa się

z kanapy, półkanapy i rozkładanego

fotele. Pełny komfort!

Reg. \$560.95 Oszczędź

Ponad \$172

WSZYSTKIE 3 SZUKI!

Reg. \$560.95 Oszczędź

Ponad \$172

Reg. \$199.95 Oszczędź

Ponad \$70

Reg. \$199.95 Oszczędź

Ponad \$70

Reg. \$199.95 Oszczędź

Ponad \$70

Reg. \$199.95 Oszczędź

Ponad \$70

Reg. \$199.95 Oszczędź

Ponad \$70

DOUGLAS FURNITURE

Douglas 5-Częściowy

Komplet Do Dinetu!

Reg. \$369.95 Oszczędź

Ponad \$120

Elegancki 42-cal. rzeźbiony stół

rozsuwający się do 60 cali i 4 wygodne

krzesła z wysokimi oparciami.

Plamoodporny blat.

Reg. \$659.95 Oszczędź

Ponad \$170

WSZYSTKIE 3 SZUKI!

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

5-Częściowy Komplet do Den

Z Solidnej Sosny

i 100% Herculan!

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

WSZYSTKIE 5 SZUKI!

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

Reg. \$499.95 Oszczędź

Ponad \$200

ASHLEY

Nic nie trzeba składać!

3-CZĘŚCIOWY SYSTEM

SCIENNY

Z DEBOWYM

WYKOŃCZENIEM!

Reg. \$238.95 Oszczędź

Ponad \$120

Reg. \$238.95 Oszczędź

Ponad \$120

Reg. \$238.95 Oszczędź

Ponad \$120

Reg. \$238.95 Oszczędź

Ponad \$120

Reg. \$238.95 Oszczędź

NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY DLA RODZINY I DLA GOŚCI

— polecamy —

- **KIELBASY:** Świeże i wędzone, ręcznie krajane, z najlepszych gatunków mięsa
- **SZYNKI:** Marynowane i wędzone, oraz importowane
- **POŁĘDWICE,** kabanosy, salcesony i inne wędliny przygotowane przez polskich fachowców
- **WĘDZONE BOCZKI**
- **WYROBY GARMATERYJNE,** oraz krajowe i importowane delikatesy



STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.
Tel. 539-6607

5406 W. FULLERTON AVE.
Tel. 237-3695

JUŻ CZAS ZAREZERWOWAĆ — CZARTERY DO POLSKI I EUROPY BILETY APEX!!!



FALCON TRAVEL BUREAU, INC.

2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Illinois 60647
Tel.: 276-2100

9018 N. Milwaukee Ave.
Niles, Illinois 60648
298-0550

UWAGA NOWE GODZINY URZĘDOWANIA:

Pon. Czw. 9:30 do 7:00
Wt. Piąt. 9:30 do 5:30
Środa — Zamknięte
Sobota — 9:30 do 3:00

Pon. Wt. Śr. Czw. 9:30 do 5:30
Piątki 9:30 do 7:00
Soboty 9:30 do 3:00

—PIELGRZYMKA MARYJNA FATIMA LOURDES I POLSKA 11 Maj (Pozostały 2 Miejsca)

—RZYM I POLSKA 23 Czerwiec (15 Dni)

—WŁOCHY, GRECJA, JUGOSŁAWIA z 7-Dniowym "Cruise", Razem 17 Dni, Odłot 16 Września

—PIELGRZYMKA ZIEMIA ŚWIĘTA I RZYM (16 Dni) 17-go Października

W Sprawie Powyższych Wycieczek Proszę Dzwonić do NILES 298-0550

Bałagan

W prasie polskiej ukazała się seria artykułów na temat niskiej jakości pieczywa. Okazało się, że powodem tego stanu rzeczy jest zła jakość mąki produkowanej z nieodpowiedniej pszenicy. Jak stwierdzono, w Polsce trudno jest uprawiać odpowiednią pszenicę, a na import brak dewiz.

Tymczasem dyrekcja kombinatu rolnego "Powieśle" w Czerninie wysłała do jednej z redakcji telex następującej treści: "Męcz nas stale utyskiwania na słabą jakość produktów naszego rolnictwa. A już nie chce się słuchać ciągłych narzekania, że nie ma zboża na dobre bułki i chleb, że brak w kraju pszenicy. To jest nieporozumienie.

Produkujemy w naszym kombinacie rocznie 16-20 tys. ton pszenicy wysokoglutenowej. Utrzymujemy ok. 17-18 tys. sztuk trzody chlewnej i ta właśnie trzoda zjada tę pszenicę po 50 ton dziennie, ponieważ po prostu nie mamy gdzie i z kim zamienić pszenicy na zboże paszowe".

Redakcja obiecała zbadać, dlaczego świnie jedzą bardzo dobrą pszenicę, podczas gdy do mielenia na mąkę używa się często pszenicy paszowej.

Trwają Poszukiwania Świadców Oskarżenia w Procesie Filipińskim

Manila, Filipiny (CST) — Policja filipińska została od wtorku postawiona w stan pogotowia i rozpoczęła poszukiwania czterech najważniejszych świadków oskarżenia, którzy nie pojawili się na procesie 26 osób oskarżonych o zamach na życie czołowego opozycjonisty, Benigno S. Aquino.

Poszukiwania czwórki świadków, którzy obecni byli krytycznego dnia na lotnisku, gdzie miał miejsce zamach trwają już od zeszłego miesiąca.

Zjawienie się tych świadków na procesie ma decydujące znaczenie dla całej sprawy.



The Redemptorists offer a free Perpetual Help picture with the Novena prayers

Write:
ST. MICHAEL'S CHURCH
1633 N. Cleveland Ave., #P.
Chicago, IL 60614
Enclose a 22-cent Stamp

Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

zaprasza wszystkich zainteresowanych na wykłady z Pisma Świętego prowadzone w języku polskim. Wykład będzie trwał około godziny a druga godzina będzie poświęcona rozmowie pomiędzy słuchaczami a wykładowcą. Wstęp bezpłatny.

Wykłady będą się odbywały od 6-go kwietnia do 4-go maja o godzinie 4 po pld. w Kościele Adwentystów pod adresem:
4256 N. Ridgeway, Chicago, IL 60618

Tematy spotkań: 4.6.85 Co na temat Pisma Świętego powiedział Jezus Chrystus

oraz kardynałowie Stefan Wyszyński i Karol Wojtyła.

4.13.85 Przybyście z kosmosu.

4.20.85 Życie po życiu.

4.27.85 Czy papieństwo zapanuje nad światem?

Po bliższe informacje proszę telefonować: 325-8158

Serdecznie zapraszamy na wykłady z Pisma Świętego oraz do wzięcia udziału w bezpłatnym, korespondencyjnym kursie biblijnym. Polish Bible School 1228 S. Euclid, Berwyn, IL 60402. Mamy Biblię wydane w nowym przekładzie, w języku polskim w małym formacie.

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przynieście to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz po-swiąteczny zapas towarów.

Nasza nowa lokacja:

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:00-5:00

Soboty: 7:00-2:00

W Niedziele Sklep Zamknięty

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

GRAND OPENING FINAL FOUR DAYS

WHOLESALE FURNITURE WAREHOUSE

5906 N. CLARK ST.

5906 N. CLARK ST.

276-0584

276-0584

• CLOSE OUT LOTS • FACTORY SURPLUS • DISCONTINUED MODELS • OVER RUNS

10 PIECE PIT

- 4 Corners
- 4 Centers
- 2 Ottomans

ONLY \$588

Choice of 3 colors. All 10 pieces. Limited Quantities.

• Fits any Decor • Easy to Arrange • Outstanding Quality

\$1298

Value

FLOAT IN LUXURY

Luxurious European Style Pillow Back



SOFA

\$349

LOVESEAT AVAILABLE



2 PC. LIVING ROOM

SOFA • CHAIR LOVESEAT

available

TAKE YOUR CHOICE \$168 TO \$298



CHEST • DRESSER • BED

\$188.00



9 DRAWER CHEST

SOLID WOOD

Limited Quantities

\$88.00

4 DRAWER CHEST

\$68.00

3 DRAWER CHEST

\$48.00



2 WAY

Recliners

\$78.00



SOFA SLEEPERS

TWIN \$175

FULL \$180



Sturdy Pine Bunk Beds

\$68.00



MATTRESS OR FOUNDATION

MIX OR MATCH

\$38.00



SEALY MATTRESS

Twin Size Full Size Queen Set

\$58.00 \$78.00 \$188.00



2 TWIN BEDS

Complete 2 Twin Beds

2 Mattress • 2 Foundations • Headboards • 2 Frames

\$198 to \$298

WHOLESALE FURNITURE WAREHOUSE CLEARANCE CENTER

5906 N. CLARK PHONE: 276-0584

Open Mon.-Fri. 9 A.M. to 7 P.M.

Sat. 10-5 Sun. 11-5

Credit Terms Available

90 Day Free Lay-a-way

GENE'S

SAUSAGE SHOP

& DELICATESSEN INC.

5330 W. BELMONT AVE.

Telefon 777-6322

Mówimy po polsku

Specjalnie Niskie Ceny Na Okres Obecnego Tygodnia

Skorzystajcie z Tej Okazji Oszczędzając

WOŁOWINA

Z Żadu Na Pieczeń

WOŁOWINA MIELONA ... 99¢ Ft.

WOŁOWINA NA ROSÓŁ ... 1¹⁹ Ft.

1⁸⁹ Ft.

KOTLETY CIEŁĘCE

Z Połędwicy

CIEŁĘCINA

Z Kością Na Pieczeń. 1⁶⁹ Ft.

CIEŁĘCINA MIELONA. 1⁴⁹ Ft.

2⁸⁹ Ft.

Wieprzowy

SCHAB

Bez Kości

WIEPRZOWINA MIELONA. . 1⁸⁹ Ft.

WIEPRZOWINA NA ROSÓŁ z Kością. 1¹⁹ Ft.

1⁸⁹ Ft.

Domowego Wyrobu

PASZTETOWA

PASZTET PIECZONY. 1⁸⁹ Ft.

PIECZEŃ RZYMSKA. 1⁴⁹ Ft.

1⁴⁹ Ft.

POŁĘDWICZKI

Wieprzowe

SCHAB WIEPRZOWY Z KOŚCIĄ

1⁰⁹ Ft.

GNATKI WIEPRZOWE ZA DARMO

1⁸⁹ Ft.

KIEŁBASA BIAŁA

Domowego Wyrobu

KIEŁBASKI ŚNIADANIOWE 1⁴⁹ Ft.

PARÓWKI CIEŁĘCE

Domowego Wyrobu. 1⁶⁹ Ft.

1⁴⁹ Ft.

Kurze

NÓŻKI

KURZE ŻOŁĄDKI. 89¢ Ft.

KURZE WĄTRÓBK. 89¢ Ft.

49¢ Ft.

POLSKA SZYNKA

..... 2⁵⁹ Ft.

SZYNKA GOTOWANA. 1⁸⁹ Ft.

SZYNKA PIECZONA. 2⁵⁹ Ft.

2⁵⁹ Ft.

Wipe the slate clean!

TAXES

City of Chicago

TAX AMNESTY PROGRAM

Pay your delinquent business tax
by April 1, 1985 or pay a 50% penalty

For details call 744-1509



City of Chicago
Harold Washington, Mayor



UŻYWAJ WSZYSTKIE ZAKUPIONE W AMERYCE
URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE KORZYSTAJĄC Z

PODRÓŻNEGO TRANSFORMATORA

Zmieniającego 110 na 220 V
o mocy od 50 do 1600 W

PO NAJNIŻSZYCH CENACH
MÓWIMY PO POLSKU

COOK BROS. INC.

240 N. ASHLAND

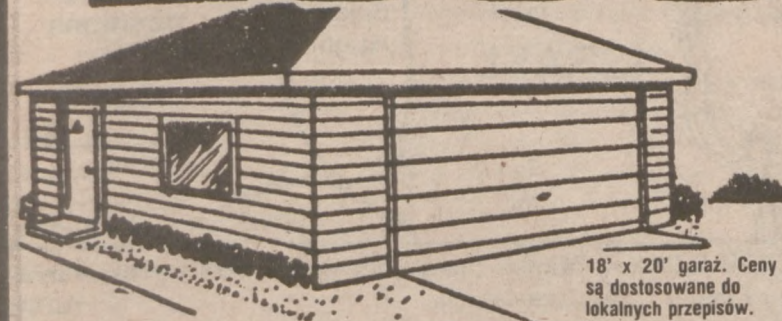
(312) 421-5140

GARAŻ NA DWA SAMOCHODY

Cały z materiałem budowlanym

tylko

\$2999



18' x 20' garaż. Ceny
są dostosowane do
lokalnych przepisów.

Spytaj o nasz
w 100% nie wymagający
porządkowania garaż.
Malowanie nie jest konieczne.

TERAZ DOSTĘPNE
DŁUGOTERMINOWE
FINANSOWANIE

Danley's Garage World

DIAL G.A.R.A.G.E.S
(312) 4 2 7-2 4 3 7

Urban Ubliza

London (DP) — W podsumowaniu
jednego ze swoich lutowych felieto-
nów z cyklu "Samosady" w tygodniku
"Tu i teraz" minister Jerzy Urban
(pseudonim Jan Rem) wulgarnie
naubił wielu znanym i cenionym
działaczom politycznym i kultural-
nym. Słowa padły następujące: dur-
nie, kabotyni, komedianti i dwuli-
cowcy.

O kogo chodzi? Ano przede wszyst-
kim o jego byłych kolegów Dariusza
Fikusa (b. z-ca red. nac. "Polityki,"
gdzie Urban pracował), Stefana Brat-
kowskiego (prezesa rozwiązanej
przez reżim Stowarzyszenia Dzienni-
karzy Polskich), Macieja Szumow-
skiego (b. red. nac. "Gazety Kra-
kowskiej") oraz o wielu działaczy
i artystów wymienionych w tekście,
wśród których są Andrzej Wajda,
Lech Wałęsa, Adam Michnik, Jan
Józef Lipski, Jacek Kuroń, Henryk
Wujec, Anka Kowalska, Edward Li-
piński, Jan Lityński i ksiądz Zieja.

"Jest to bowiem wielkim, niezasłu-
żonym darem nieba udzielanym "re-
żimowi" na kredyt — pisze Urban —
że za wrogów ma tak wielu głupców
bezustannie popadających w śmiesz-
ność." Mania wielkości i monopolu
na mądrość padła Urbanowi na ro-
zum.

Może sobie swobodnie hulać na ła-
mach gazet, gdyż nikt nie tylko nie
może, ale nawet już nie chce wdawać
się z nim w polemiki.

P.B.

Polska Książka w Polskim Domu

1ST WEEKS RENT ONLY \$10
Except VCRS
TRY BEFORE YOU BUY
RENT TO OWN
APPLIANCES—TELEVISIONS
VCR'S—STEREOS

- No Credit Needed
- Delivery and Service Included
- Name Brands
- No long term obligation
- Low weekly or monthly rates
- Rent by Phone

857-8008
ADVANTAGE TV RENTAL
3913 W. 95th St.
Evergreen Park

Nowy Język Dla Wszystkich

Propozycji stworzenia języka świa-
towego przedstawiono już kilkaset,
ale nie przyjęła się dotąd żadna. Może
więc ADLL...

Na razie nowym językiem biegle
w mowie i piśmie posługuje się tylko
jeden człowiek, jego twórca, 58-letni
Francuz — Antoine Piras. Do wy-
nalezienia języka posłużył się kompute-
rem.

ADLL składa się w 42 procentach
z angielskiego, 22 procentach z fran-
cuskiego, 16 procentach z hiszpań-
skiego, 8-9 procentach z niemieckiego
i włoskiego. Wyboru danego słowa
spośród pięciu języków dokonuje
komputer, biorąc pod uwagę jego dłu-
gość, a raczej "krótkość" oraz cechy
zbieżne z tym słowem w innych języ-
kach. Na przykład słowo "odbitka"
zostało wzięte z angielskiego "copy,"
bowiem jest prostsze i krótsze od
francuskiego "copie," włoskiego i
hiszpańskiego "copia," nie mówiąc
już o niemieckim "Abschrift."

Piras dowodzi, że najlepszym po-
twierdzeniem wartości jego języka
jest fakt, że na list z zamówieniem
części do komputera, skierowany do
firmy zachodniemieckiej, napisanym
w ADLL, otrzymał co chciał bez
dodatkowych pytań.

"Zabrali się" Za Turystów

Przy braku sukcesów w zwalczaniu
podziemia UB zabrała się za ludzi
wyjeżdżających na Zachód "tury-
stycznie" czyli dla zarobku.

Upatrzonego delikwenta przesu-
chuje się przez kilka dni, aby dopro-
wadzić do załamania. Wtedy wyciąga
się nazwiska Polaków, których tam
spotkał, gdzie pracują, ile zarabiają
itp.

Serwis Informacyjny RKS Małopolska
nr 14/92 z 11. 1984 r.



DISCOUNT
MUFFLERS
3368 N. Pulaski Rd.

Wysokiej jakości części
i najlepszy serwis!

Otwarte od poniedziałku
do soboty od 8 do 8, w niedziele
od 10 do 3.

25% ZNIŻKI

z tym kuponem

"Flea Market" w Kay Shoes

Tylko Piątek, Sobota, Niedziela

CENY NIŻSZE OD HURTOWYCH!!!

Mamy 2,000 par zimowego obuwia dla całej rodziny!

DAMSKIE ZIMOWE WODOODPORNE

GUMOWE OBUWIE

5 PAR ZA \$2000

DAMSKIE PANTOFLE I SANDAŁY

\$3 — \$5 — \$7 — \$9

TENISÓWKI "JOX" \$900/PARA

Damskie i męskie skarpety 6 PAR ZA \$4.00

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350



PRZEDŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ!!! OSZCZĘDŹ OD 50% DO 70%

GWARANTUJEMY NAJWIĘKSZY WYBÓR I
NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!

Specjalizujemy się w ekstra szerokich i dużych rozmiarach



MĘSKIE SKÓRZANE PÓLBUTY IMP.
Z BRAZYLII

\$2500/PARA 2 ZA \$4500

MĘSKIE ZAMSZOWE PÓLBUTY IMP.
Z POLSKI

Reg. \$25.00

TERAZ \$1500

DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE BUTY
w ekstra szerokich rozmiarach

Reg. \$44.00

TERAZ \$3000



BIAŁE BUTY DLA DZIECI
DO I-SZEJ KOMUNII ŚW.
OD \$10.00 i \$12.00/PARA
TENISÓWKI I TRAMPKI
OD \$5.00/PARA

KAY SHOES

ALAMO SHOES

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

1362 N. MILWAUKEE

TEL.: 486-7040

Otwarte 7 Dni w Tygodniu

Mówimy Po Polsku

FRYZJER

DAMSKO-MĘSKI

5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887

3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252



hair design

FOR MEN
AND WOMEN

OTWARTE 7 DNI

LEKARSTWO NA ULGE KASZLU

DEMEX

przepisywany przez lekarzy, jest szybko działającym, skutecznym lekar-
stwem na kaszel, które szybko usmierza kaszel i podrażnienia oskrzelowe
SPÓWODOWANE ZAZEBIENIEM.
• DEMEX pomaga zwilżyć suche i podrażnione błony w gardle przez pobudzenie naturalnych
wyrzekań. DEMEX pomaga w złuszczeniu gęstej, tężącej flegmy, ułatwiając odpływanie.
• DEMEX o przyjemnym smaku, wolny od narkotyków, może być używany z pełnym
bezpieczeństwem, tak przez dzieci jak i dorosłych... nawet przez niemowlęta.
Syrup dla dorosłych i dla dzieci \$5.95, kapsułki \$6.50

Udajcie się do:

GLASZER PHARMACY, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

Codziennie połączenie z Warszawą



Miło nam poinformować,
że odlatujemy codziennie z
Chicago samolotem typu
Boeing 747 o godzinie 5:15 po
południu i lądujemy w Warszawie
o godzinie 11:55 rano następnego
dnia wypoczęci i zadowoleni.
Jesteśmy dumni z naszej
punktualności, serdecznej i
fachowej obsługi, a obecnie ofe-
rujemy darmowe słuchawki oraz
nowootwarty bezpłatny bar dla
wygody naszych miłych pasażerów.

Chcielibyśmy gościć Państwa
na pokładach naszych samolo-
tów, abyście mogli ocenić nasz
wspaniały serwis.
Musimy również dodać, że
żadna z regularnych linii lotni-
cznych nie jest w stanie zaofero-
wać niższych cen biletów od
naszych.

Po informacji i rezerwacji
prosimy skontaktować się z bu-
rem podróży lub bezpośrednio z
Lufthansą.



Lufthansa

JOHN HANCOCK CENTER, 875 N. Michigan Ave., Suite 3020

Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880

Warszawa, Hotel Victoria-Intercontinental, Królewska 11

Tel.: 27-54-36

CHICAGO AVE. DISCOUNT

1637 W. CHICAGO AVE.

#

226-0004

DAWIEJ JUPITER'S TUŻ OBOK GOLDBLATTA

GODZINY: Niedziela 10—5, Pon., Czw., Piątek 9:30—7, Wtorek, Środa 9:30—6, Sobota 9:30—6

Zastrzegamy sobie prawo poprawienia błędów drukarskich i ograniczenia ilości

SPECJALNA SPRZEDAŻ!
ŚCIERECZKI DO MYCIA
Reg. 69c szt.

TERAZ 23c szt.
5 za \$100

KUPON
ANACIN
Reg. \$4.00 but.
100 szt. \$231

2 za \$450
Limit 2

NOWY DZIAŁ
OSZCZĘDNOŚCIOWY
ŚWIEŻA ŻYWNOSĆ
CODZIENNIE
NAJNIŻSZE CENY!
OVEN ART
TRUSKAWKOWE BEZY
17 unc. 59c szt.
2 za \$100

SCRIPTO
ZAPALNICZKI



3 za
99c

KUPON
TYLENOL
Reg. \$10.00 but.
TABLETKI
lub KAPSUŁKI
165 szt. \$463
2 za \$900
Limit 2

CIASTA OWOCOWE
Reg. \$1.89 szt.

SMACZNE!

TYLKO 79c szt.
2 za \$150

OVEN ART
ZŁOCISTE BABECZKI
(Pound Cake)
16 unc. Reg. 1.39 szt.

79c
2 za \$150

KUPON
GAVISCON
Reg. \$7.00 but.
100 szt. \$363
2 za \$700
Limit 2

100 DUPONT
ACRYLIC WŁÓCZKA
3 unc. 4 ply
Reg. \$1.79 szt.



79c szt.
2 za \$150

PRZEŚCIERADŁA
Różne Rozm. i kolory

\$393 2 za \$750
szl.
POSZEWKI
w różnych kolorach wzo-
rzystych i jednobarwnych
99c szt.

KUPON
CONTAC
Reg. \$8.00
40 szt. \$299
Limit 2



DARMO LOSOWANIE
2 DUŻE KOSZYCZKI
WIELKANOCNE
Wartości \$35.00
BILETY PRZY KASIE
NIE TRZEBA NIKUPOWAĆ
Ciężnienie odbędzie się w
Wielki Piątek
5 kwietnia, o godz. 2:00 pp.
Zdobywca nagrody nie musi
być obecny.

SKLEP TANIOŚCI

Kupisz tu Więcej i Oszczędzisz Więcej!
Wyprzedaż kończy się w następny piątek, lub gdy zapas się skończy.

PRAWO JAZDY

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego i gwarantujemy pomyślne zdanie egzaminu lub zwrot pieniędzy. Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem nawet osoby: nie znające języka angielskiego, bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

Północ:
5538 W. BELMONT
TEL.: 736-5522

Południe:
5752 S. PULASKI
TEL.: 581-1200

NA TWÓJ ŚLUB

Ty dopiero zaczynasz — My już robiliśmy to przedtem — Pozwól nam uczynić Twoje przyjęcie weselne wyjątkowym. Nowe, Eleganckie, Przestronne, Dostępne. Żeby Wywiązać się z Każdej Potrzeby Twojego Przyjęcia.

■ Pełna obsługa posiłki dla 20-2500 osób
■ Pełen przepychu hall ze szklanymi windami
■ Parking na 900 samochodów
■ Bezpośrednie połączenie z Kennedy Exp i Tri-State Tollway

O'HARE CONFERENCE CENTER GRAND BALLROOM
River Road i Bryn Mawr 312/692-2220 Rosemont, Illinois

Skontaktuj się z Jeff Mahnke Naszym kierownikiem restauracji. Proszę dzwonić w jęz. ang.

Established 1908 486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods



Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

CM design shop
Specialty

- All types of Alterations
- Wedding Gowns
- Re-designing

17 No. State
Room 1320
Chicago, Ill. 60602

Call for Appointment 782-0482

IMPEX FRESH FISH

1041 W. RANDOLPH 733-2890
9301 S. BALTIMORE 731-7000
King Crab Legs \$7.95 LB.
Farm Raised Catfish \$1.97 LB.
We Accept Food Stamps
Plenty of FREE Parking



Textile Discount Outlet

Dobrej Jakości Materiały Po Specjalnych Cenach Hurtowych

FIRANKI
GABARDYNA
AKSAMIT
SZTRUKS
ZORZETA

NA SUKNIE WYJŚCIOWE

NA SUKNIE DO KOMUNII
NA MĘSKIE UBRANIA
PRZYKRZYCIA
SZTUCZNE NORKI
WSPY
PRZESCIERADLA

oraz wiele innych

10% DYSKONTA z tym ogłoszeniem mimo naszych i tak już niskich cen.

GODZINY: w niedzielę od 10 do 4
Poniedziałek — piątek 9:30 — 5:00. Zamknięte w soboty

2126 W. 21st Place • 847-0572

Miedzy Leavitt i Hoyne
Dojedźcie do stacji Hoyne kolejką Milwaukee "B"

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

POLNOC
CHŁODNICE UŻYWANE I ODMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

SEKCJE KAROSERII
STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD \$15.00

TRANSMISJE JUŻ OD \$50.00

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$5.00

SILNIKI JUŻ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś MOWIMY PO POLSKU

Kraj Kajdanów, Śmierci, — Czy Swobody?

Tak pisał o Syberii Maksym Gorki — oczywiście przed rewolucją. Dni są tu jasne i wietrzne. Śnieg chrzęści pod stopami, a drzewa stojące nad skutą lodem Angarą błyszczą szronem. Jest zimno. Minus 20°F. W tej scenarii odbywa się zaimprovizowany mecz hokejowy pomiędzy kolejarzami spod Irkucka i przybyszami "gdzieś ze wschodu".

By uzyskać to wolne popołudnie, ludzie pracowali cały tydzień dwie godziny dłużej, wyrzekli się przerw na posiłki. Teraz w nagrodę marzną na zalodzonej brzozy.

Irkuck to wrota do syberyjskiego Klondike. Stąd, na północ i na wschód, rozpościera się niezmierna tajga.

Z tego miasta, położonego nieopodal ujścia Angary do Bajkału, rozsyłano po całej Syberii więźniów i zesłańców. Szli tędy Dekabryści i polscy powstańcy 1863 roku, bolszewicy i ich późniejsi ofiary.

W dzisiejszych czasach, gdy "kraj kajdanów" Gorkiego przemianowany został przez Sołżenicyna w "archipelag gulag", Irkuck przestał pełnić rolę więziennego przedsiönka. Jest zbyt blisko Moskwy.

W latach II wojny światowej, gdy zaistniała konieczność ewakuowania na wschód posiadających żywność znaczenie ośrodków przemysłowych, Irkuck nagle się ucywilizował. Obecnie znajduje się tutaj ponad 70 wielkich zakładów przetwórczych, wykonywujących bogactwa naturalne Syberii. Cywilizacja idzie w głąb tajgi. Sowieccy dostojnicy pokładają wielkie nadzieje w Bajkalsko-Amurskiej Magistrali Kolejowej (BAM), która ma przyspieszyć rozwój obszarów północno-wschodnich.

Zima nie ustępuje tu prawie nigdy. Mrozy sięgają czterdziestu, a nawet pięćdziesięciu stopni poniżej zera. Stalowe kable łamią się niby nieugotowane spaghetti, kruszą się opony, zamarzają silniki, więc utrzymuje się je na biegu — czasem przez kilka miesięcy bez przerwy. Pogrzeb wymaga palenia przez kilka dni ogniska na cmentarzu, by ziemia odtajała i dała się ruszyć łopata.

W głębi tajgi nikt nie mówi o temperaturze, że jest "minus" lub "poniżej zera". Podaje się tylko cyfrę, bowiem odwilż się tu zimą nigdy nie zdarza.

Mieszkańcy tego rejonu świata to przeważnie potomkowie byłych zesłańców, wczorajsi i dzisiejsi więźniowie lub katorżnicy, traperzy, których dziadowie przybyli tu wiek temu, wreszcie wojskowi i pracownicy na wielkich budowach. Nie brak jednak i współczesnych poszukiwaczy przygód, romantycznych awanturników, samotnych eksploratorów.

Zarobki są znacznie wyższe niż w pozostałych częściach Związku Sowieckiego. Przeciętna płaca robotnika w Irkucku wynosi 4,500 dolarów rocznie co stanowi 140% odpowiednika spoza Uralu.

Dla wolnych są ponadto swobodne podróże do Moskwy lub gdziekolwiek indziej, znacznie większe mieszkania. Ale wyższe zarobki są jeszcze jedną z iluzji ZSSR, bowiem także ceny są niebotyczne. Kolorowe telewizory, które kosztują ok. 700 dolarów, znikają z półek sklepowych niemal natychmiast. Cudzoziemcy są na ulicach

zagabywani o dzinsy i inne artykuły odzieżowe. Para Levi'sów kosztuje ponad 100 dolarów.

Na ulicach widać również rodzime futra — norki lub sobole, choć największe sklepy w mieście oferują wyłącznie kufajki.

Po latach stalinowskiej ortodoksyjnej gospodarki i późniejszych "eksperymentów" rynek spożywczy świeci pustkami. Niemniej na bazarach można, nawet w środku zimy, kupić warzywa, owoce, mięso. Tyle, że ceny odstraszyłyby przeciętnego amerykańskiego nabywcę. Jabłko kosztuje tu 1 dolara, pomarańcza nieco więcej.

Klimat nie sprzyja organizmowi ludzkiemu. Dlatego większość przybyszów wraca — o ile nie są ochotnikami z przymusu — do europejskiej części ZSSR po kilku latach pobytu na Syberii. Liczba ludności Irkucka spadła w ciągu kilku ostatnich lat do pół miliona.

Ludziom wolnym żyje się na Syberii lepiej i łatwiej niż gdzie indziej w Związku Sowieckim. W tym "najroźleglejszym więzieniu świata" daje się — o dziwo — odczuć tchnienie swobody. Co jest tego przyczyną? Przede wszystkim odległość i pewna możliwość wyboru. Pracownicy każdej specjalności mogą znaleźć zatrudnienie niemal wszędzie. Wysługujące się więźniami przedsiębiorstwa przyjmują każdego nie-katorżnika z otwartymi ramionami. Ludzie tutejsi — nad czym ubolewa lokalna prasa — bardziej są zajęci własnymi sprawami, pracą, pogodą, rozrywką, niż kwestią pokoju czy wojny. "Myślą o jedzeniu i dziewczynach" — mówi przedstawiciel irkuckich władz miejskich.

Są też lepiej zorientowani w polityce, aktualnej modzie, muzyce młodzieżowej. Syberyjskie nastolatki tańczą rocka w takt przebojów Cyndi Lauper. Skąd się to bierze?

Przede wszystkim ze względu na bliskość granic. BBC, Głos Ameryki czy też Radio Pekin słyszy się tu lepiej niż w Europie.

W miejscowych knajpkach przy trasie kolei transsyberyjskiej zagraniczni podróżnicy spotykają się z tuziemcami. Ich orientacja w stosunkach amerykańsko-sowieckich ogranicza się do stwierdzenia, że hokejowa ekipa Stanów Zjednoczonych jest niezła, ale słabsza od sowieckiej.

Diennikarze z Zachodu trafiają na Syberię niezwykle rzadko. Przywożeni i odwożeni nie dostarczają najczęściej prawdziwego oblicza "sowieckiego Klondike". Nie widzą uzbrojonych straży pilnujących budownictwa BAM-u, ani niewolników wydobywających kołmyskie złoto.

Śmierć kryje się w ostepach drzemającej tajgi. Na zewnątrz widać jedynie okrytą sobolowymi futrami nędzę...

(Na podst. U.S. News & World Report opr. PKR)

"Piszący" Milicjanci

Wataha funkcjonariuszy wysiadła 9.11.1984 r. ok. 23.30 z dwóch milicyjnych wozów na pl. Barlickiego w Łodzi, rozbiegła się po okolicy i wymalowała na murach wulgarne hasła znieważające ks. Popieluszkę.

Biuletyn Łódzki nr 53

Phase Two of Israeli Pullback

Soldiers establish new front 22 miles south of previous positions.



JEROZOLIMA — Mapa ilustrująca drugą fazę wycofywania się z Libanu wojsk izraelskich. (UPI)

News and Views... By Ken Konrad

As you'll see as you read on, the year 1985 is filled with many commemorations, national and local. So it's no wonder that Aloysius A. Mazewski, president of the Polish American Congress (PAC) acted with dispatch and appointed Dr. Edward C. Rozanski as National Chairman of the Commemoration Commission of the Polish American Congress. Some of the commemorations recall sad events, others are of a happy nature, but anyway here they are: 40th anniversary of Yalta Agreement; 40th anniversary of Wartownia; 45th anniversary of Katyn Massacre; 10th anniversary of Helsinki Agreement; 175th anniversary of Birth of Chopin; 125th anniversary of Birth of Paderewski; 50th anniversary of the death of Marshall Pilsudski; 50th anniversary of Polish Museum ("Haiman's Monument"); 100th anniversary of Orchard Lake Schools. Dr. Rozanski immediately urged all to contact him about any date of commemoration, place, etc. so that he can coordinate all activities. It will be a great year and a busy one, said Dr. Rozanski, the man who recently was feted upon his "retirement" as general manager of all Polish National Alliance publications. The new post is most certainly in capable hands.

THE CICERO BERWYN Fine Arts Council has announced an afternoon of Polish, Czechoslovak, Italian and French vocal music in which soprano Melanie Tomasz and pianist Frederick Ockell will be featured. It will be held on Sunday, April 14 at 3 p.m. in the Jedlicka Theatre, 3801 S. Central Ave., Cicero. It's sponsored by the Cicero Berwyn Fine Arts Council and the Cicero Society, Group 825 of the Polish National Alliance (PNA). Program will include art songs and arias by Stanislaw Moniuszko; arias and songs by Antonin Dvorak; Italian favorites by Giacomo Rossini and Giuseppe Verdi; and some of the French art songs by Gabriel Faure. More information about this musical afternoon may be had by calling 863-6000 or 780-1695. The Polish Roman Catholic Union's ten dance and Polish language schools in Chicago area will present over 300 performers in the 1985 Youth Gala at the Morton East High School on April 21 at 2 p.m. Ticket information by calling Clara Winięcki at 927-5826 or Bernice Hyatt at 735-2698. Casey Ladowski has been promoted to special teams advertising manager at the Chicago Sun-Times.

REPRESENTATIVES from four Chicago area colleges will participate in "Not for Poles Only", a suburban Pol-Am Expo to be held at Moraine Valley Community College, Palos Hills, this Sunday, March 24. Michael Jankowski, pianist and faculty member at Roosevelt University, will play selections from Chopin. Joanna Turska, flutist and faculty member at Triton College, River Grove, will participate in the musical program, along with her guitar accompanist, Jan Arnold. Also, two faculty members from the University of Illinois will speak at the Expo. Prof. John Kulczycki will discuss Polish history. Prof. Alex Kurczaba will answer questions on Polish literature. Dr. George Otto of Truman College will speak on Chopin. Event is co-sponsored by the Polish Community Relations Council of Chicago and the Moraine Valley Community College. More information may be had by calling 423-4494 or 947-4300.

Zdenek Macal has been announced as the principal conductor of the Grant Park Symphony Orchestra. Macal will lead the Grant Park Symphony for three weeks beginning July 10 at the Petrillo Music Shell. He previously had conducted the orchestra during the 1983-84 season. Bob Ociepa, head coach of the Gordon Tech varsity basketball team, has been named Coach of the Year by his fellow-coaches of the Catholic League. Ociepa's Rams won 17 of their last 18 games to clinch the Catholic League championships. Well, it's Spring since Wednesday, so you might as well remember the old "Spring Forward" saying about Daylight Saving Time, because it will be time for it this year on April 28. In the meantime, enjoy spring fever, hopefully, and come back here next weekend.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

BRIDAL SHOES
SIZES To 12

FREE TINTING
White Dyable, Peau De Sois Pump • Available in Medium and Hi Heels Sizes 6 to 12 • Medium, Wide & WW Widths. Also Gold and Silver FROM \$34.00

Free Catalog 421-8435

Little Max's Shoes
1536 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622

Optymistyczne Prognozy Reagana

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

stać pogłębione podczas spotkania z Gorbaczowem.

Nieco wcześniej marszałek Izby Thomas O'Neill zaapelował do Reagana o przedłużenie programu pomocy dla bezrobotnych, gdyż bez prezydenckiego poparcia głosowanie w Izbie byłoby pozbawione sensu. W odpowiedzi Prezydent twierdził, że "nie można przedłużać tego programu bez końca" i dodał, że rząd uważa, iż najlepszą metodą pomocy jest zapewnienie odpowiedniego przeszkolenia zawodowego (job training program).

Wracając do sprawy pocisków MX Reagan powiedział, że sojusznicy Stanów Zjednoczonych rozpoczęli instalację nowych pocisków średniego zasięgu i z napięciem śledzą poczynania Kongresu.

Prezydent stwierdził, że USA starają się pomóc państwom arabskim i Izraelowi w osiągnięciu trwałego pokoju na Bliskim Wschodzie,

Propozycja Rozmów Pokojowych

Jerozolima (UPI) — Izrael rozważa propozycję odbycia wstępnych rozmów pomiędzy delegacją amerykańską i jordańsko-palestyńską. Spotkanie takie stanowiłoby krok wstępny na polu podjęcia rozmów pokojowych pomiędzy państwami arabskimi i Izraelem.

Stany Zjedn. — zgodnie z wysuwającym projektem — przyjęły delegację jordańsko-palestyńską w celu omówienia projektów pokojowych dla Bliskiego Wschodu — bez udziału jednakże w rozmowach tych PLO.

Izrael nadal odmawia rozmów z przedstawicielami PLO. Jako powód odmowy Izrael podaje przeprowadzone przez PLO w przeszłości akcje terrorystyczne.

Izrael sprzeciwiał się w przeszłości jakimkolwiek rozmowom wstępnym. Obecnie istnieje możliwość, że Izrael cofnie swe sprzeciw, jeśli spełnione zostaną trzy warunki: w rozmowach nie wezmą udziału przedstawiciele PLO, rozmowy nie będą traktowane jako negocjacje oraz że mają one doprowadzić do rozmów pomiędzy Izraelem, a sąsiadującymi z nim państwami arabskimi.

nie są jednak w chwili obecnej zainteresowane wzięciem bezpośredniego udziału w rozmowach. Dodał także, że Stany Zjednoczone są skłonne podjąć rozmowy z połączoną jordańsko-palestyńską delegacją, o ile Palestyńczycy nie będą reprezentowani przez członków PLO.

Prezydent nie uważa aby kryzys bankowy w Ohio stanowił poważniejsze zagrożenie dla systemu bankowego w kraju. Dodał, że Federal Reserve jest gotowa do udzielenia pomocy bankierom z tego stanu.

Reagan odrzucił ideę wizyty w hitlerowskim obozie koncentracyjnym podczas swojej europejskiej wizyty, ponieważ uważa, że 40 rocznicę zakończenia, Drugiej Wojny Światowej w Europie należy traktować, jako "rozpoczęcie ery pokoju."

W sprawie nieporozumień z republikanami z Senatu dotyczących budżetu Prezydent poinformował, że jest skłonny podjąć dyskusję na ten temat, ale nie zmienia zdania w sprawie "Social Security." Nie dopuści również do ograniczenia budżetu obrony i podniesienia podatków.

Na pytanie dotyczące prezydenckiej opinii na temat śmierci dwóch korespondentów CBS News w Libanie, zastrzelonych przez żołnierzy armii izraelskiej Reagan odpowiedział — "Takie rzeczy zdarzają się podczas wojny i mogę powiedzieć tylko, że odczuwamy ogromny smutek z powodu tragedii rozgrywającej się w Libanie."

Dalsze Wahania Dolara

London (UPI) — Cena dolara nadal waha się na europejskich giełdach wymiany. We Frankfurcie, Londynie, Paryżu i Mediolanie, cena waluty amerykańskiej spada nieco.

Wzrosła natomiast nieznacznie w Brukseli i Zurychu.

We Frankfurcie płacono za dolara 3.2095 DM; w Mediolanie — 2.065 lira; w Londynie — za funta bryt. — 1.1875 dol.; w Paryżu — 9.8150 fr.; w Zurychu — 2.72 fr. szwajc.; w Brukseli — 64.95 fr. bel.

Cena złota spadła w ciągu dnia o 5 dol. na uncję. W Zurychu płacono dziś 315.50 dol. za uncję; w Londynie — 317.50 dol.



CHICAGO — W czasie dorocznej wystawy psów rasowych, tytuł najlepszego psa zdobył szkocki terrier należący do Sonni Novick z Ft. Lauderdale, Fla. (UPI)

Powodzenie Misji Mazewskiego

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wagę sytuacji i omawiano sprawy związane z informowaniem zarówno poszczególnie oddziały Biura Imigracyjnego, jak też zainteresowanych obywateli polskich o przywilejach jakie przyniosą Polakom, między innymi, przywileju znanego pod nazwą "Extended Voluntary Departure" — przedłużenie terminu dobrowolnego opuszczenia U.S. przez turystów z Polski, który jest w mocy do końca czerwca br.

Przedstawiciele Polonii zwracali uwagę reprezentantom władz U.S. na konieczność właściwego informowania o przywilejach Polaków, szczególnie informowania dyrektorów poszczególnych oddziałów biur imigracyjnych, oraz oczywiście informowaniu o przywilejach im przysługujących zainteresowanych Polaków.

Omawiano sprawę przedłużenia EVD i kroki prawne, jakie można by podjąć, łącznie z ewentualnymi postępowaniami umożliwiającymi Polakom staranie się o pozostanie w U.S.

Jeszcze raz bardzo podkreślono, że każdemu Polakowi, który przybył do U.S.A. z wizytą (wizę turystyczną) objętemu przywilejem EVD (ci, którzy przybyli do U.S. pomiędzy 23 grudnia 1981 a 21 lipca 1984 r.), powinno się przyznać pozwolenie na pracę.

Zdaniem prezesa Mazewskiego, konferencja była bardzo owocna, ale nie zdołano jeszcze załatwić wszystkich spraw i zapowiedziano kolejne spotkanie w następnych dniach — prawdopodobnie nawet w nadchodzącym tygodniu. Prezes Mazewski oświadczył również przedstawicielowi "Dziennika", że nadal nie będzie ustawał w swej pracy na rzecz losów Polaków przebywających obecnie w Stanach Zjednoczonych, starając się uzyskać dla nich jak najlepsze warunki.

Rokowania w Genewie Atak TASS Na USA

Genewa, Szwajcaria (UPI) — Czwartkowe spotkanie negocjatorów sowieckich i amerykańskich prowadzących rokowania rozbrojeniowe w Genewie upłynęło w atmosferze niezadowolonych delegatów sowieckich z powodu przegłosowania w amerykańskim Senacie sprawy pocisków MX.

Szef sowieckiej delegacji, zapytany po spotkaniu o jego przebieg, odpowiedział ze wzruszeniem ramion: "Rozmawiamy. To jest ważne".

Czwartkowa dwugodzinna sesja nastąpiła bezpośrednio po podjętej w środę decyzji o przeznaczeniu 1.5 mld dolarów na budowę następnych 21 pocisków międzykontynentalnych MX w Stanach Zjednoczonych. Decyzja ta została potraktowana przez Moskwę jako dowód, że Washington nie myśli poważnie o redukcji broni nuklearnej.

Moskiewska "Prawda", partyjna gazeta, oskarżyła rząd prez. Reagana o szerzenie "wojny propagandowej", co ma na celu — zdaniem "Prawdy" — zatajenie prawdziwego przeznaczenia projektu "Star Wars", prawdziwego, czyli ofensywnego, a nie defensywnego, jak to podaje Washington.

"Wszystkie te tłumaczenia są wierutnym kłamstwem, szeregiem fałszywych argumentów, by wprowadzić w błąd prostactwo" — pisze "Prawda".

Tymczasem w rokowaniach rozbro-

Konferencja w N. Yorku

Zaraz po konferencji w Washingtonie, prezes Mazewski pojechał do Nowego Yorku, gdzie wziął udział w konferencji specjalnego komitetu Krajowej Komisji Holocaust, której jest członkiem. Zebranie to zostało zwołane w celu wyjaśnienia szeregu nieporozumień związanych z zagadnieniem prac komisji i tym, kto może być jej członkiem, łącznie z uczestnictwem przedstawicieli wszystkich pokrzywdzonych narodów w przygotowywaniu właściwego upamiętnienia ofiar, pomordowanych przez Niemców w czasie II Wojny Światowej męczenników, nie tylko żydowskich, ale również Polaków Cyganów, Czechów, Ukraińców i innych.

Jak wiadomo w planach Krajowej Komisji Holocaust jest utworzenie specjalnego muzeum w którym, jak zapewniono uczestników nowojorskiej konferencji, znajdować się będą dokumenty i pamiątki dotyczące wszystkich poszkodowanych narodów, nie tylko Żydów, którzy stracili 6 milionów ludzi, ale też Polaków i innych, stanowiących drugie sześć milionów ofiar hitlerowskiej zagłady.

W imieniu Amerykanów polskiego pochodzenia, prezes Mazewski podkreślił, że Komisja powinna zaangażować do prac przygotowawczych specjalistę — profesora znawcę historii Polski, który zajmie się przygotowaniem ekspozycji dotyczących zarówno Polaków, jak też naszych sąsiadów, np. Ukraińców i innych.

Konferencja ta została zwołana na sugestię Juliana Kulasa, członka Krajowej Komisji i wzięli w niej udział, oprócz prezesa Mazewskiego, prof. Cargos — reprezentujący grupowanie innych, niż żydowskie wyznania, oraz: Miles Lerman, Kalman Sultanik, Sigmund Stochitz, Benjamin Mead i Hadassah Rosen-saft — którzy reprezentowali Żydów.

jeniowych w Genewie w czwartek udział wzięli wszyscy delegaci obydwu stron. Rzecznik prasowy US poinformował, że delegaci rozmawiali na temat "istotnych zagadnień", ale nie doszło jeszcze do dyskusji w poszczególnych zespołach. Rokowania zaplanowane były w formie obrad trzech zespołów rozpatrujących oddzielnie trzy zagadnienia: broń kosmiczną, pociski dalekiego oraz średniego zasięgu.

Przedłużające się wspólne obrady, bez rozdzielania na trzy zespoły, spowodowane są niezadowolaniem delegacji sowieckiej z nieustępliwego stanowiska Stanów Zjednoczonych jeśli chodzi o projekt "Star Wars" oraz z przegłosowania decyzji budowy pocisków MX.

Związek Sowiecki zgadza się na prowadzenie osobnych pertraktacji w trzech zespołach, ale nalega by redukcja zasobów broni nuklearnej w istniejących magazynach nie wykluczała broni kosmicznej. Zdaniem Sowietów, obydwą zagadnienia należy traktować łącznie.

Ustawa o Pomocy Dla Afryki

Washington. (NYT) — Senat zatwierdził ustawę zapewniającą pomoc dla głodujących w Afryce w wysokości \$175 mln. Ustawa zostanie przekazana do głosowania Izbie.

Irak Nasila Ofensywę w Wojnie z Iranem

Bejrut, Liban (UPI) — W czwartek radio w Bagdadzie podało, że irackie samoloty bojowe strąciły irański odrzutowiec typu F-5, produkcji amerykańskiej w pobliżu miasta Hamadan, leżącego w centralnej części Iranu.

W środę, Irak przyznał się do strącenia innego irańskiego samolotu typu F-5, tym razem w pobliżu miasta Sanandaj.

Radio irańskie w Teheranie potwierdziło wzmózione akcje lotnicze nad miastem Hamadan i podało, że samoloty irańskie zbombardowały "trzy miejsca" leżące poza miastem. Nie ma doniesień o ofiarach w ludziach.

Irak zagroził odwetową akcją za ataki na obiekty cywilne i wezwał mieszkańców leżącego na południu miasta irańskiego, Ahwaz do ewakuacji. Według zapowiedzi irackiej agencji informacyjnej, atak na Ahwaz ma nastąpić po 72 godzinach, licząc od czwartku.

Ahwaz leży na wschód od bagnistych terenów Howeiza, gdzie w ubiegłym tygodniu toczyły się ciężkie walki pomiędzy wojskami Iraku i Iranu. Iracka agencja prasowa podała także, iż w rejonie tych bagien wojska irańskie poniosły ciężkie straty w ludziach i sprzęcie wojskowym. Według podanych przez Irak informacji, zginęło tam 4 tysiące Irańczyków. W

ciągu tygodniowych walk, jak podaje Irak, zginęło w sumie 30,800 Irańczyków, a trzykrotnie większa liczba odniosła rany.

Informacje podawane przez Irak potwierdził poniekąd amerykański Departament Stanu. Rzeczoznawcy z Washingtonu stwierdzili, że Irak spodziewał się ataku i dobrze przygotował się na odparcie nieprzyjaciela. Do obrony gotowe były wojska artyleryjskie, czołgi, helikoptery produkcji sowieckiej, okręty i myśliwce bojowe.

Ponadto, Iracka agencja prasowa podała także, iż Irak przeprowadził szereg nalotów powietrznych na inne irańskie miasta i na wyspę Kharg, największą irańską stację przeładunkową ropy naftowej.

Szereg irańskich nalotów miało miejsce akurat w czasie uroczystości związanych z obchodzeniem nowego roku w Iranie (Nowruz).

Ayatollah Ruhollah Khomeini zapowiedział, że będzie kontynuował wojnę w Zatoce Perskiej, trwającą już 4.5 roku.

W środę libijska agencja prasowa podała, powołując się na wypowiedź Moammara Khadafy, że Iran pragnie natychmiastowego przerwania ataków na obiekty cywilne. Khadafy przekazał tą wiadomość do Bagdadu za pośrednictwem irackiego charge d'affaires w Libii.

Oprócz tego, libijska agencja stwierdziła, że Khadafy zaproponował swoją pomoc, jeśli chodzi o zawarcie zawieszenia broni dotyczącego ataków na obiekty cywilne.

Z podobnym apelem, także zaakceptowanym przez Iran, wystąpił w ubiegłym tygodniu Sekretarz Generalny ONZ. Irak nie zareagował na tę propozycję.

Wczoraj doszło do natarcia wojsk irańskich na pozycje irańskie. W walce zginęło setki żołnierzy irańskich. Irańskie samoloty zbombardowały oprócz tego przygraniczne miasto Illam. Zginęło tam 12 osób.

★ Szuka Garażu

POSZUKUJEMY garażu na 2 samochody, okolica Belmont-Kimball-Cicero. 283-3041.

★ AUTO

SPRZEDAM Van Dodge '75 rok. Tel.: 227-4103

SPRZEDAM samochód w dobrym stanie Mercury Montigo. 637-8399.

SPRZEDAM Chevrolet Chevette 1980 rok, na biegi. Tel.: 745-3990

'78 PHOENIX Pontiac. Nowa transmisja. \$2,850. Tel. 673-8684.

'79 LTD 42,000 mil, silnik 305, w dobrym stanie, \$3,300 Tel.: 622-1869

SPRZEDAM '78 toyota Corolla, 2 drzwiowy, 4 cylindry 5 biegów. Ochładzany, w dobrym stanie. Dzwonić wieczorami. 622-3162.

SPRZEDAM '79 Pontiac LeMons, 4 drzwiowy, mała ósemka \$1,250. Tel.: 637-3428.

'63 CHEVROLET Impala 34,000 mil. Stan idealny. \$1,800. 685-2231

'82 DATSUN 310 GX. Dwudrzwiowy. Stan idealny. \$3,200. 685-2232, 227-4828

BUICK LASABRE '72, stan bardzo dobry. 666-2177.

VW — '75 RABBIT, w dobrym stanie \$900. 252-5363.

'79 IMPALA Station Wagon W bardzo dobrym stanie. Tel.: 267-4405

SPRZEDAM Chevette '78 na biegi. Stan dobry. Tel.: 528-1632.

1977 RENAULT 5. Dobry stan. Kolor srebrny. 56,000 mil. Sunroof. 486-6078.

DATSUN PULSAR NX, 1983, ochładzany, "Sun roof", pilnie sprzedam. Cena wywoławcza \$6,500. 281-1124.

'78 FORD Mustang w bardzo dobrym stanie. \$1,400. 237-9684

1971 PLYMOUTH Valiant. 975-1338. SPRZEDAM Honda 1977 rok, tel. — 794-0185.

'80 DODGE Colt, 4 cyl. biegowy. \$2,250. 342-7960.

'77 HONDA Civic, cztero biegowy. Tel. 283-3041.

'77 HONDA Accord, automatyczny. Stan bardzo dobry. Tel. 588-1860.

'77 DATSUN B210, cztero biegowy. Stan bardzo dobry. Tel. 545-6769.

FORD Escort '82. Plymouth '79, 6 cyl., mały przebieg. 252-7745.

SKODA — wywrotka, 210KM, w Polsce, \$1,250. 745-8692.

'78 CAMARO, 35,000 mil. W idealnym stanie. Dobra oferta. Tel. 267-2544.

Sprzedam Ford Maverick, 74 r. mały przebieg dużo części zapasowych. Również sprzedam duży Van 75 r. nadający się do przewożenia ludzi lub dla kontraktora.

725-2217

Z POWODU wyjazdu do Polski sprzedam tanio '77 Maxi Van Dodge, 63,000 mil. 794-1571.



In Memoriam

26-go marca b.r. przypada druga rocznica śmierci najukochańszego syna, brata, męża i ojca, śp.

Jana Józefa Niedospiał

Odprowadza Msza św., we wtorek, 26-go marca 1985 roku, o godzinie 7-ej wieczorem, w kaplicy Ojców Jezuitów pnr. 4105 N. Avers Ave., Chicago, IL.



Zgasł Jasienku w wieku sile
Uleciało z Tobą szczęścia tyle
Pozostała boleść, tęsknota, cierpienia
Pozostały Łzy, smutne wspomnienia
Ty Jasiu już u Boga tronu
Lecz w sercach naszych
Zostaniesz przez to życia całe.

Rodzice, Siostry, Szwagrowie, Żona z Dziećmi i Rodziną.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia, siostra i szwagierka nasza, śp.

Anna M. Pszczola

(z domu Victor, żona śp. Jana J.)

(siostra śp. Marii Sokół, szwagierka śp. Jana Stepich, śp. Louis Sokol, śp. Richard Cummings i śp. Laurie Victor)

Anonserka programu radiowego Polka Merry Go Round ze stacji W.T.A.Q.

Członkini wielu organizacji społecznych nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 21-go marca 1985 roku, o godzinie 9:20 rano w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę i niedzielę od 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 25-go marca, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 7812 N. Milwaukee Ave., Niles, IL., do kościoła Mary Seat of Wisdom w Park Ridge, IL., (Msza św. o 10-ej), a stamtąd na cmentarz Wszystkich Świętych do mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Nancy (Kenneth) Keene, córka i zięć; Kenneth (Janet), Kevin, Keith (Patricia) i Kris, wnuki i wnuczka; Jessica i Kyle, prawnuczka i prawnuk; Mildred Stepich, Bernice (Edward) Osterman, Stella (Walter) Pochila, Stephanie (Richard) Osterman, Rose Ann Cummings, John (Ann) Victor, Walter Victor, Joseph Victor, Tony (Jackie) Victor i Edward (Marge) Victor, siostry, bracia, szwagrowie i bratowe; wraz z całą rodziną.

Zamiast kwiatów ofiary na Mary Town w Libertyville, Illinois, będą mile przyjęte.

Pogrzebem zajmuje się: Skaja-Terrace Funeral Home, telefon 966-7302.

★ AUTO

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitałny remont transmisji — \$169.00
(gwarancja 6 mies. lub 4000 mil)
regeneracja hamulców na 4 koła \$59.95

Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich typów samochodów amerykańskich i zagranicznych.

SAM & PAUL

4054 N. Kedzie Tel.: 588-1105

JEZELI CHCESZ KUPIC NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD**ODWIEDZ:****JAMES AMC****JEEP/RENAULT**

2223 N. CICERO

Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak**Prezjuje:**

Nowy 1985 Encore, 1985 Alliance i 1985 Fuego. Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

VW SCIROCCO na biegi. Stan bardzo dobry. Sprzedam z powodu wyjazdu. 733-3547.

VW SUPER Beetle '73. \$950. Tel. 776-2998.

MONTE CARLO '78. 745-8176.

'79 PONTIAC SUN-Bird, mały miłaż, stan bardzo dobry. 6 cyl., 2 drzwiowy. Radio-kasety, 4 głośniki, z otwieranym dachem. Cena do uzgodnienia.

463-3179

'76 FORD V6 automatyczny \$750, '81 Chevrolet, ochładzany, \$1,900. Tel.: 227-1548

★ AUTO

GOLD SEAL USED CARS

'83 Vanagon, 7 passengers \$8,990

1976 Volvo 242 D/L
4 Speed — \$1,362

1980 Rabbit C — 2 door
AM/FM. Defroster — \$3,361

1978 AMC Cherokee Chief
4x4 — \$2,444

1982 Rabbit L — 4 door
5 Speed AM/FM — \$3,996

1974 VW Beetle
\$995. 3 cars to choose from.

Możliwość Finansowania

Pytaj o

Jacka Pyszkowskiego

631-6161

NORTHWEST VOLKSWAGEN

6121 Northwest Highway
Chicago

'78 FIAT 131 Super Brava. Niski miłaż. 5 biegów. Stereo. W bardzo dobrym stanie. \$1,400. Tel.: 498-3807 po 6-ej.

'79 Ford Pinto, automatyczny, wspomaganie, ochładzany, \$1,450. '78 Buick Skyhawk, 6 ka na biegi, ekonomiczny \$1,350. '77 Plymouth automatyczny, \$1,150.

489-2951

Pontiac LeMans '75, potrzebuje nowy silnik \$150. Silnik z transmisją, 6 cyl. tylni most, drzwi oraz dużo innych części do Ford Granada 1980.

471-1392

★ Praca Żeńska

PROFESSIONAL SEAMSTRESS

Detailed hand sewing, machine sewing for K.C. in Northbrook. Work at home. Must pick-up and deliver.

Call 480-1277 or 480-0255

NOW HIRING

For Northwest Chicago

24 Hour

Live-In

Companions

Must Speak English

777-2590

WSPANIAŁE ZAROBKI

Dla kobiet chcących pracować samodzielnie. Minimum \$15 na godzinę. 459-8465

POTRZEBNA kasjerka do sklepu żywnościowego. 7200 S. Campbell. Tel. 925-3302.

Panienka do biura

Piszcząca na maszynie. Polski i angielski biegle. Na 3 dni w tygodniu — part time.

TEL. 276-1447

W PONIEDZIAŁEK

★ Poszukuje Pracy

MECHANIK z długoletnim doświadczeniem, znający rysunki techniczne zaplatanie lin stalowych, sprawianie gazowe, hydraulika. 637-7880.

MECHANIK samochodowy poszukuje pracy w zawodzie, lub każdej innej. 252-8727.

PIELĘGNIARKA podejmie pracę przy chorych, dzieciach lub inna 788-8195.

STARSZA pani poszukuje opieki, nad dziećmi lub osobą starszą. Okolica Damen-Augusta. 384-1765.

MEZCZYŻNA z samochodem poszukuje pracy. 254-1668

KOBIETA poszukuje pracy w okolicy Harlem-Higgins. Sprzątanie biur lub innej. 775-6896

MISTRZ masarski z długoletnią praktyką poszukuje pracy 927-0092 od 4:30

KOBIETA zaopiekuje się dziećmi. Tel.: 545-0852

ZAOPIEKUJE się dzieckiem we własnym domu. 6163 N. Kenmore. 764-8984

CUKIERNIK z Polski poszukuje pracy. 545-4327

TECHNIK dentystyczny z praktyką w Polsce i Belgii poszukuje pracy. 282-8142.

Pani z pogodnym usposobieniem podejmie pracę domową, lubi dzieci, umie gotować i szyc.

489-2742

ZAOPIEKUJĄ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Pulaski-Milwaukee. Tel.: 283-7867

SPAWACZ 10-letnim doświadczeniem z Polski, poszukuje pracy. Dzwonić rano lub wieczorem. 736-3537.

KIEROWCA kat-"D", poszukuje pracy. Tel. 777-3849.

MŁODY mężczyzna ze stałym pobytom, porozumie się po angielsku, poszukuje stałej pracy. 539-7568

MALARZ z rocznym doświadczeniem przy pracach kontraktorskich poszukuje pracy. 764-8984

MISTRZ**FRYZJERSTWA**

męskiego poszukuje pracy w swym zawodzie.

Tel.: 342-7570

POSZUKUJĄ PRACY

● 4 osoby z własnym środkiem lokomocji na "part time".
● Fryzjerka z doświadczeniem na "part time".

Dzwonić od 11 rano — 3 ppł — (nie dzwonić w weekendy.)
Pytać o Krystynę 470-1385

MURARZ

Z 12-letnią praktyką w Polsce, podejmie pracę. Znajomość prac tynkarskich, ciesielskich i zbrojarskich. Tel. 342-0172

STOLARZ meblowy poszukuje pracy. 725-5683.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim lub swoim domu. 794-0211.

KOBIETA z Polski poszukuje pracy (zaopiekuje się dziećmi, starszą osobą, lub inna) 296-3280

ZBROJARZ—BETONIARZ Z POLSKI

Mający 9 lat praktyki w budownictwie przemysłowym i mieszkaniowym, podejmie pracę w zawodzie lub każdą inną. Tel.: 925-7396

MODELARZ w drewnie — modele odlewów, 20 lat praktyki, poszukuje pracy. 283-1445.

MŁODA Polka poszukuje pracy domowej lub przejmie inną pracę od osoby wyjeżdżającej — wynagrodze. 539-7568.

POLISH speaking woman wants housework can live-in. Tel. 369-8667

Kobieta w średnim wieku poszukuje pracy — może być z zamieszaniem.

TEL.: 595-8984

★ Praca

MAINTENANCE

Maintenance person needed for north suburban apt. complex. Highwood. Must be experienced.

Call 433-5660

EXPERIENCED Mattison or Blanchard**GRINDER**

Full time days or nights. Must be experienced. Excellent salary and benefits. Apply or call:

MIDWEST GRINDING CO.
3350 W. TOUHY Skokie
phone 640-1788

GOVERNMENT JOBS

\$15,000-\$50,000/yr. possible. All occupations. How to find. Call 1-805-687-6000 Ext. R-9725

WAREHOUSE

Immediate openings in our warehouse for accurate, dependable people with verifiable work references. Prefer experienced people, but will train right, energetic individuals. Benefits include fully paid life, medical and dental insurance. Company paid vacation, paid holidays and more. For interview appointment, call:

Mr. Deering

677-1030

BAER SUPPLY CO.

3600 W. Jarvis, Skokie

(Own Transportation Required)
Equal Opportunity Employer M/F

FULL TIME**CLEANING HELP**

For residential house cleaning. Starting salary \$4.50 an hour. If trained or experienced, salary negotiable. Monday-Friday, 7:30 A.M.-5:30 P.M. 934-4861

RESIDENTIAL**CLEANING POSITIONS**

available in Northwest suburbs. Must speak English, care necessary

398-2404

EXPERIENCED**NURSES AID**

for sheltered care home. 7 P.M. — 11 P.M. Mon.-Fri. Must speak and understand English clearly.

278-5300

Mon.-Fri. 9 A.M. — 5 P.M.

SPRZĄTANIE SKŁEPÓW**ODDZIEŻOWYCH**

W godzinach od 5 rano do 10 rano, 7 dni w tygodniu. Proszę dzwonić tylko w poniedziałki i czwartki w godzinach od 12 do 4

310-9672

Znajomość angielskiego i posiadanie samochodu pomocne.

SPRZEDAWCA SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

"Z" Frank Chevrolet, poszukuje 2 sprzedawców mówiących biegle po polsku. Dobra zapłata, komisowe, ubezpieczenie, bonusy i "DEMO". Tylko doświadczonych prosimy o zgłaszanie się.

Dzwonić do Jeff Jaffrani

465-2000

WANTED SALES PERSON

With experience, must speak fluent English, and have own car.

CALL 792-3152

DIETARY HELP**FULL TIME**

MUST SPEAK AND READ ENGLISH

APPLY IN PERSON**NO PHONE CALLS****SKOKIE MEADOWS****NURSING HOME**

4600 GOLF ROAD

SKOKIE, ILLINOIS

Experienced Shoes Salesman

WANTED

For full time. Must speak Polish and English.

Apply in Person after 4 P.M.

KAY SHOES STORE

2839 N. Milwaukee

POTRZEBNA**GOSPODYNI—KUCHARKA**

\$200. za 5 dni. Język angielski wymagany. Może dochodzić. Potrzebny wykwalifikowany kontroler do kontroli produktów (frezarki i tokarki) Pomocna znajomość maszyn CNC i programowania.

BEN ADRIAN'S**EMPLOYMENT AGENCY**

4740 N. Western Ave. Pokój 202
989-8799 albo 693-4252

Dzwonić od 3-6

IMIGRANT SPECIALIST**BILINGUAL/POLISH**

Provide technical immigration and social services to clients who are involved in the consular visa process by assessing client's immigration status and by establishing and maintaining a professional therapeutic relationship. BA with emphasis in social studies. Competitive salary plus full range of excellent benefits. Send resume in confidence to:

Renee Stern

Travelers & Immigrants Aid

327 South LaSalle

Chicago, Illinois 60604

CHICAGO CORPORATION**FAST GROWING COMPANY**

Can Earn Part Time \$7 An Hr.

Full time \$400 a Week.

Students welcome. For appointment

644-1919

★ Praca

MACHINIST**LATHE HAND**

Minimum 5 years experience. Must be able to handle own set ups, full company benefits. Apply in person. No phone calls please.

893 INDUSTRIAL DRIVE

Elmhurst, Illinois

MACHINISTS**MECHANICS**

Leading manufacturer of medical products is seeking an experienced production mechanic. Experience on high speed equipment is definitely a plus. Excellent advancement opportunity. Starting salary and benefits. For additional information and appointment call between 9am-5pm, personnel department

MPL Inc.

248-3810

E.O.E.

PRINTING

Excellent AB Dick Press Operator with T-51 experience. Growing Company nr. N.W. Station. Downtwn. Chicago. Camera & Stripping helpful. Good salary/benefits.

Call Becky • (312) 421-1171

DOUBLE YOUR INCOME

Earn \$50,000 +

per year.

Our top producers earn over

200,000

We are fast growing investment firm with sales in excess of \$850,000,000.

- Intensive training
- Qualified leads provided
- Repeat business
- No travel
- Management opportunities

Call Career opportunity mgr.

786-9800

First Commodity Corp.

of Boston.

POSZUKUJEMY**LEKARZA**

Mówiącego po polsku, który chce otworzyć własny gabinet. Oferujemy fantastyczne warunki. Proszę telefonować od poniedziałku do piątku, od 9 rano do 5 ppł.

372-0617

Mechanical. Require several persons experienced in electrical panel and machinery wiring, hydraulic piping and valving and machine repair and rebuilding. Experience in rebuilding die castings and/or injection molding equipment or hydraulic presses. Helpful but not necessary. Good benefits. Waukegan area. Send resumé to:

Bob Kaufman Machinery Corp.

box 2000 Highland Park, IL 60635

SPOT WELDERS**Need Spot Welders**

For Light Gauge Work

Experience a plus.

Must speak English.

Call Mike At:

826-7375

CLEANING & ANIMAL CARE**FOR PET SANCTUARY**

Must be mature, hardworker and detail minded. Both day and eves. people needed.

529-0448

LOSE WEIGHT**AND GROW RICH**

An unbeatable combination.

Part or full time. \$10,000-

\$1,000,000/yr. potential.

459-3332 for appt.

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN**BUREAU**

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 • Phone: 965-4776

HERBAL PRODUCTS

Distributorships available. Plenty of leads provided. Incredible income potential. We train. Call

832-3133

POLISHERS**Full Time****Days**

Plating company needs polishers with a minimum 5 years experience in polishing and buffing for job shop operation. Excellent pay and company benefits.

CALL ALICE

9 A.M. to 2 P.M.

359-1490

OFFICE SERVICES

★ Praca Męska

MECHANIK SAMOCHODOWY
zapłata zależna od doświadczenia.
Komisowe.
469-7717

Potrzebny
BLACHARZ SAMOCHODOWY
Na pół etatu. Minimum 3 lata doświadczenia w naprawie i lakierowaniu. Musi mieć własne narzędzia.
772-3700

MACHINIST

C.N.C. lathe. M-4 Programer and set-up operator. Experience required.

725-4442

POTRZEBNY DOSWIADCZONY FREZER

Wymagane doświadczenie na frezarkach.

725-4442

POTRZEBNI

Murarz do pracy przy starszym budynku, na północy miasta oraz cieśla. TYLKO DOSWIADCZENI

664-1929

w języku angielskim

POSZUKUJE KRAWCA

Do sklepu z męską odzieżą, w Rice Lake, Wisconsin. Dobre wynagrodzenie.
1-715-234-2740

POTRZEBNY

Mężczyzna do fugowania. Wymagane doświadczenie. Musi znać język angielski.
Tel. 685-7244

Pracowników do prac kontraktorskich z podstawową znajomością angielskiego i prawem jazdy.
981-9352

★ Domy

BELMONT-LARAMIE

2 Piętrowy, murowany z żółtej cegły, 12 apartamenty plus mieszkanie dla krewnych. Nowszy bojler, automatyczne bezpieczniki (circuit breakers). Dochód \$43,300. Cena \$215,000. Wymagana wpłata \$40,000.
IMAGE REALTY 725-0771

CRAGIN

5200 Na Zachód i 2500 Na Północ 2x5, murowany, pełen basement. Oddzielne gazowe ogrzewanie. Centralne ochładzanie. 2 autowy garaż. W doskonałym stanie. Okazja.

SIPIORA REALTY

282-1155

WOOD DALE

Dom Cały z Cegły z Mieszaniem Dla Krewnych. Poszukujesz idealnego domu z mieszkaniami dla krewnych? To właśnie ten dom. 2 kuchnie, 2 pokoje bawialne, 2 jadalnie, 4 sypialnie, Garaż na 2½ samochodu Dom położony na pięknej ½ akrowej działce. Nie musisz chodzić po schodach. Ten dom nie utrzyma się długo na rynku za tą cenę—\$119,900.

CENTURY 21—FERRARI

1098 W. Irving Park Road Bensenville, Illinois
595-2434

MOUNT PROSPECT

Open House Sunday 1-4
210 East Sunsett
On ½ acre custom brick ranch. Full basement. 2 car garage. 4 Bedrooms, 2½ baths, fam. room, 2 fireplaces, c/a. \$149,900.

Call Mrs. Kaywood
394-4500

MERRILL LYNCH REALTY

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolice Foster-Cumberland 15 Letni, murowany budynek—6 apartamentowy. Wszystkie apartamenty 2 sypialniowe. W doskonałym stanie. \$36,000. dochód. 693-5146

FRANKLIN PARK

By owner, frame, 6 room, 3 bdrms., living room-dining room, large lot, 2 car garage. Near shopping center and schools. \$55,000.

456-8229

Call in English

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom w Chicago Ridge 9-letni. 3 poziomowy. Budowany na zamówienie. 3 sypialnie. Katedralne sufity. W \$90-ce. Warto zobaczyć.
Tel. 636-7698

PRZEZ WŁAŚCICIELA-ROSEMONT
6 mieszkaniowy, murowany, 3x4-ki z 2 sypialniami, 3x3-ki z 1 sypialnią.
745-6749

MUROWANY DOM W McHENRY
1 blok od jeziora. Z mieszkaniami dla krewnych. 4 pokojowe mieszkanie w basemencie. 6 pokojowe mieszkanie na parterze. Duża parcela plus 2 przyległe parcele.
1 - (815) 344-1875

Przez Właściciela Milwaukee-Austin

1 blok do kościoła św. Tarcyzjusza, 7-4-ki, murowany, 1 sypialniowe mieszkanie. Nowy dach. Cena \$184,000. Możliwość pożyczki \$95,000 na 15 lat, na 9.5%
966-4790

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3757 N. OKETO
12-letni ranch, 3 sypialnie. 2½ łazienki. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.
Tel. 589-1817

WESTCHESTER

By Owner
Prof. South End
3-bdrms., bi-level, dining rm., 1½ bath's. Lg. family rm., C.A.C. Maint. free. 2½ car gar. Must be seen.
\$120,000 562-5872

DOM DWUODZINNY

Na podwójnej parceli w Jefferson Park, w pobliżu centrum Kopernika, 2x6. Bardzo dobrze utrzymany. Podłogi i obicia dębowe. Wszystkie odnowione. Okna przeciw sztormowe. Pełny basement. Nowy garaż na 2½ auta. Cena na szybką sprzedaż — \$87,900.
577-7112

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otwarty niedziela 1-5
7124 W. Foster
Murowany bungalow, 5 pokoi. Pokój rodzinny, kuchnia i łazienka w basemencie.
775-1945

Nowszy

5 Mieszkaniowy Budynek
Blisko Brickyard, z wykończonym pokojem wypoczynkowym. Musicie zobaczyć. Cena \$209,000.
Właściciel udzieli pożyczki.

Luksusowy

12 apartamentowy. Zachodnie przedmieście. 22-letni. Możliwość uzyskania pożyczki.

GATEWAY 775-4440

HANOVER PARK

NOWY NA RYNKU
Nowszy luksusowy, 6 apartamentowy. 5-2 sypialnie, 1-1 sypialnia. Roczny dochód \$29,700. Tylko \$237,500!!!
IMPERIAL REALTY 774-7600

OTWARTY DO INSPEKCJI

w Niedzielę od 1:00 do 4:00
2117 N. MOODY (6134 W.)
Nowszy, murowany 2-apartamentowy dom. 5½ pokoi z 3-ma sypialniami i 5-ka z 2-ma sypialniami. Pełna piwnica. Garaż. Świetna cena—tylko \$89,500 lub oferta.
ASSET REALTY 889-8824

GALEWOOD—OKOŁO ¼ AKRA

Mieszkać jak na wsi, ale w mieście. Zbudowany na zamówienie, 6-pokojowy, murowany ranch. Kuchnia w wiejskim stylu, centralne ochładzanie, wykończona piwnica. Wszystko jest tutaj dla was.
DEDES REALTORS 622-6200

NILES

9806 N. GRACE
PRZEZ WŁAŚCICIELA
6 letni, 3 poziomowy, murowany, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2½ łazienki. Basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta.
Tel.: 965-4520

TODAS REALTY

Oferuje swoje usługi Polonii Teraz jest najlepszy czas aby zainwestować w nieruchomości na Florydzie. Oferujemy własne niskie pożyczki, zniżki w podatkach 25% dochodu rocznie.
Kupujemy i sprzedajemy również nieruchomości w Chicago i przedmieściach.

Franchised Broker for

General Development Corp.
in Florida

JOHN SOKOŁOWSKI

Tel.: 794-9884

772-1093

DOM OTWARTY

NIEDZIELA 14:30
2308 N. MELVINA (6200 W.)
2 sypialniowy, murowany, duża kuchnia. Ogrzewanie gorącym powietrzem. Możliwość rozbudowania poddasza. Murowany garaż. Czekamy na oferty. \$54,500.
SAHARA REALTORS 622-1003

DIVERSEY-CENTRAL AVE.

BY OWNER
Brick bungalow, 3 bedrooms, remodeled kitchen and baths. All new carpeting. In-law apartment in basement. 2 car garage. Low \$70's.
745-6542

PARAFIA ŚW. JAKUBA

czysty, zbudowany na zamówienie, 6 pokojowy z 3 sypialniami dom, z 3 mieszkaniami dla krewnych, obecnie wynajęte po \$250 każde. Dobra inwestycja.
Dzwonić do Hank Gorney
CENTURY 21

RISTAU & HOLT

7821 W. Belmont 452-5045

PRZEZ WŁAŚCICIELA

11 letni murowany dom-bungalow. Garaż na 2 auta. 1½ bloku na północ od Archer Ave. Parafia "St. Camillus". Po umówienie proszę telefonować w języku angielskim, pomiędzy 6 wiecz.—8 wiecz.
581-0629

MILWAUKEE—DEVON

Otwarty w Niedzielę 1—4
5766 N. AVONDALE (Nagle)
IMPERIAL JOE

774-7600

3901 N. HAMLIN (3800 W)

12-pokojowa rezydencja. 8 sypialni, 3 pełne łazienki. Wszystkie meble w sypialniach zostają. Garaż na 2 auta. Nie utrzyma się długo. Pokazywany za umówieniem.
MR. JOHN'S REALTY
478-0200

★ Domy

MUROWANY DOM

2 mieszkania. Po 5 pokoi każde. Nowoczesne mieszkania. 2 oddzielne jednostki gazowego ogrzewania. \$74,500. Natychmiastowe objęcie. 3800W. — 2500 N.

GALLIK REALTY

772-8554

PRZEZ WŁAŚCICIELA

7 pokojowy z 3 sypialniami murowany dom typu Georgian. Nowe chodniki, ogrodzenie. Nowy "Furance". Wykończony basement. 12% "mortgage" do objęcia. \$53,000. Parafia "St. Thomas More". Dzwonić po 6 wieczorem.
436-6401

Przez Właściciela

63-cia Austin
2 Piętrowy, murowany, starszy, 2x6 pokoi, 1x5 pokoi. W \$80.
Tel. 767-5026

OPEN SUNDAY 1 — 4:30

SPECIAL LOW \$70's
New Construction By Owner
4 bedroom bi-level. Will trade.
6203 S. KEATING
448-0626

ROSCOE - KOSTNER

2-piętrowy. 8 pokoi, 4-5 sypialni. Pełna wykończona piwnica z barem. Szafka kuchnia, dużo wnęk, dywany, nowszy garaż. Do objęcia od zaraz.
Cena \$59,900.
AGENT
282-3903

BRIDGEPORT & McKINLEY Area
4 bdrms., raised ranch, modern baths & kitchen, new crptg., new light fixtures, freshly decorated, full bsmt. Move in cond. Near Archer/Ashland. Next to new upcoming mall. (32nd/Ashland)

CENTURY 21

TARA REALTY 342-9631
Ask for Efrain or Tiz

PRZEZ WŁAŚCICIELA

PARAFIA ŚW. TURYSZUSZA
Dom jednorodzinny 18 letni, 3 sypialnie, wykończony basement. Garaż na 2 auta.
Tel.: 585-9475

By Owner

Modern 2 bedroom Georgian. C/a, 2½ car garage. Finished basement. 53rd-S. Ridgeway. \$54,500 or best offer.
offer.

582-9875

EAST UKRAINIAN VILLAGE

Brick 3 flat. All tenant paid utilities. Good opportunity in appreciating neighborhood. \$58,000.
Jeanne JAMESON REALTY
751-0300

IRVING PARK — LARAMIE

Murowany budynek przy głównej ulicy z dużym sklepem i 5-pokojowym mieszkaniem. Pełna piwnica, bardzo dobrze utrzymany dom. Garaż nadający się na parkowanie samochodów ciężarowych. \$139,900.
AGENT
282-3903

CALKIEM NOWY

3 mieszkaniowy dom. 2 mieszkania z 3 sypialniami, 1 z 2-ma, 5720 W. 63rd St. 582-5958
w języku angielskim

WŁADYSŁAWOWO

Nowszy, murowany 2-mieszkaniowy z mieszkaniem dla teściów. Nowoczesne kuchnie i 1½ łazienki w każdym. Osobne ogrzewanie i woda. Oferty proszę. W celu obejrzenia dzwonić do p. Maril.
WILDWOOD REALTY, INC.
5955 N. Elston 774-1155

RIDGEWAY-GEORGE

2-piętrowy. 8 pokoi dla właściciela na dwóch poziomach + 5-pokojowe mieszkanie na 1-szym piętrze do wynajęcia. Nowocześnie wykończony wewnątrz. Garaż na 2 auta. Cena \$69,500.
AGENT
282-3903

PAL

Cleverly Designed Home Offers
More living space, copper plumbing, many amenities. See our beautiful Chelsea, superbly constructed, single family, energy efficient, attached home. \$30/month maintenance fee. Call
CHARLENE HARM 351-5855
NEW HOME COUNSELOR

PRZEZ WŁAŚCICIELA

S. Pulaski — 59th Street
20-letni murowany dom, 3 mieszkaniowy w doskonałym stanie. 2 mieszkania po 3 sypialnie — 1 mieszkanie, 2 sypialniowe. Murowany garaż na 3 auta.
Tel.: 582-9617 albo 581-0171

REALTY STARS, LTD.

Fantastyczny dochód!

Zakład regeneracji

gaźników, prądnic i innych części samochodowych.
Sprzedający pomoże "wejść w business"!!

Nowoczesny 2 poziomowy dom, jednorodzinny w Park Ridge. 4-letni dom na 1.7 akrowej działce we wczesowej miejscowości Galena Territory.

MARCIN

JANUSZKIEWICZ
763-4880 lub 699-9927

★ Domy

GOVERNMENT HOMES

From \$1 (U Repair)
Also delinquent tax property.
Call 1-805-687-6000 Ext. GH-9725
For Information

ADDISON — AUSTIN

6-pokojowa rezydencja w angielskim stylu z 3-ma sypialniami. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Ładny pokój rekreacyjny w piwnicy. Garaż z bocznym wjazdem.
AGENT
282-3903

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Bez agentów realnościowych, dom otwarty niedziela 1-4.

4945 N. Nottingham

Murowany 3 sypialniowy, typu ranch.

OTWARTY—PRZEZ WŁAŚCICIELA

Niedziela 12-5
Portage Park
5425 W. DAKIN (3900 N.)

4 sypialniowy, murowany, 2 łazienki, formalna jadalnia, duża kuchnia z miejscem na posiłki, pokój rodzinny z kominkiem, centralne ochładzanie, pełen basement, garaż zbudowany na zamówienie, patio. Odnowiony. \$92,000.

Przez Właściciela

9 pokojowy, z mieszkaniem dla krewnych, murowany. Otwarty sobota, niedziela, marzec 23, 24 and marzec 30, 31 od 1 p. pl.

6135 W. Warwick

823-3084 283-5475

BELMONT—AUSTIN

Przez Właściciela
Duży, murowany dom—"English Tudor," 4 sypialnie, 2 pełne łazienki. Duże schowki na odzież (walk-in closets). Wykończony basement. Murowany garaż na 2 auta. \$84,500. Telefonując proszę mówić po ang. 237-0349

5339 W. OAKDALE

4 sypialniowy, murowany octagon, 2 łazienki. Dużo dodatków. Otwarty niedziela 1 — 4 lub dzwonić w języku angielskim po umówienie się.

777-9430

DO REMONTU

Murowany 5-pokojowy bungalow z krytą werandą. Pełny basement i strych. Okolice 60-ta i Homan. \$34,500.

MACHNICKI R.E.

735-5700

WACŁAWOWO

CENTRAL PK. — BELMONT
Murowany z 3-ma, 6-pokojowymi mieszkaniami po 3 sypialnie w każdym. Osobne systemy ogrzewania. Garaż. Cena \$78,000.
AGENT
282-3903

2-FLAT

Near 63rd and Pulaski
2 modern, 6-room apartments and garage. \$75,000.
767-2944

NO BROKERS PLEASE

4 APARTAMENTOWY

MUROWANY BUDYNEK
INWESTYCJA..... \$89,000
Do objęcia "mortgage". Dom mieści się na przedmieściu.
WŁAŚCICIEL
594-9304

Telefonując proszę mówić po angielsku

NIEBYWAŁA OKAZJA!

NIEKAZITELNY
5 pokojowy, murowany piękny budynek Można składać oferty.
1918 N. NASHVILLE (6600 W.)
Otwarty w Niedzielę 1 — 4
Szafka kuchnia. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Dużo dodatków.
BE SURE REALTORS
286-2885

Otwarty Niedz. 1—4

7113 W. FOSTER (5200 N.)
Nowszy, murowany, 3-mieszkaniowy w par. św. Moniki. 7-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Murowany garaż. Osobne świadczenia.

Otwarty Niedz. 1 — 4
2837 N. MELVINA (6200 W.)
Starszy 2-mieszkaniowy z żółtej cegły. Osobne świadczenia, garaż na 2 auta. Ładny i czysty. Proponowana cena — \$84,900.

BELMONT — RIVER RD.
9-mieszkaniowy, 20-letni budynek. Garaż na 4 auta. Dochód ponad \$40,000. Proponowana cena \$229,000. Złóżcie ofertę;

WŁADYSŁAWOWO
Solidny murowany 2-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym. Pełny basement z 2-pokojowym mieszkaniem. Osobny gaz i elektryka. Nowy dach, obita aluminium weranda, garaż.

BELMONT — KOSTNER
2-sypialniowy ośmiobok z żółtej cegły. Nowszy dach, okna sztormowe z nierdzewnej stali, pełny wysoki basement. Wszędzie naturalne drewniane wykończenie, stalowa konstrukcja. Garaż na 2 auta. Blisko sklepów i autobusów.



CENTURY 21

CUNEO & HALSEY
6058 W. Addison 282-8100

★ Domy

RE/MAX

Metro

NORRIDGE

Nowy na rynku, 3 sypialniowy. Murowany. Podwójna parcela z bocznym wjazdem. Dzwonić dzisiaj.

DIVERSEY — MILWAUKEE

★ Domy

VIVIAN REALTY INC.

GWARANTUJEMY
Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek

Z przyjemnością ogłędacie a
jeszcze bardziej przyjemnie będzie
je posiadać na własność.

Otwarty Niedziela 1 — 4
3421 N. OKETO

7400 W. — śliczny 3 sypialniowy
murowany ranch, przyłączony garaż,
duża kuchnia, wykończony basen-
sement z drugą kuchnią. Cena
\$109,000.

Otwarty Niedziela 1 — 4
5701 W. WINDSOR (4500 N.)
11 letni, 3 sypialniowy, murywany
ranch, wykończony basen-
sement, możliwość mieszkania dla krewnych,
garaż.

Otwarty Niedziela 1 — 4
5632 N. AVENDALE (6200 W.)
2-u sypialniowa rezydencja, no-
woczesna kuchnia, pełen base-
ment, świetny dom najlepsza lo-
kacja, cena w \$50-tce.

Otwarty Niedziela 1 — 4
1827 N. McVICKER (6000 W.)
2 sypialniowy, murywany budo-
wa, ceramiczne kafelki w kuchni i łazien-
ce, wykończony basen-
sement, garaż na 2 auta, w \$50-tce.

NORRIDGE — HARLEM/IRVING,
3 SYPIALNIOWY, MUROWANY
RANCH, POKÓJ RODZINNY, WY-
KOŃCZONY BASEMENT, GARAŻ
NA 2 AUTA. BLISKO TRANSPOR-
TACJI.

4700 W. — 3600 N. — duże pokoje,
3 sypialnie, wykończony base-
ment, 2 łazienki i jadalnia. W
\$50-tce.

Świeżo zgłoszony 6000 W.-1800
N. 2 sypialniowy murywany du-
pleks, kuchnia i łazienka wykla-
dana ceramicznymi kafelkami. Wy-
kończony basen-
sement, \$50-ka.

2300 N. — 6100 W. nieskazitelny,
3 sypialniowy murywany ranch,
jadalnia, basen-
sement, garaż.

5700 W. — 2400 N. — murywany
ranch, 3 sypialnie, wykończony
basen-
sement, nie potrzebuje popra-
wek, garaż na 2 auta, w \$70-tce.

6500 W. — 2900 N. — Dopiero zgło-
szone 2 sypialniowy murywany
ranch. Garaż na 1 1/2 auta. Spad-
kowa sprzedaż Złotcie oferty. W
\$70-tce.

7200 W. — 5800 N. 2 sypialnie, 1 1/2
łazienki, 2 kryte werandy, wy-
kończony basen-
sement z łazienką,
duża parcela, właściciel musi
sprzedać. \$70-ka.

2600 N. — 6900 W. — 2 sypialnie, 2
łazienki, murywany bungalow, ga-
raż na 2 auta, druga kuchnia, w
\$70-tce.

★ Domy

Mówimy Po Polsku,
Włosku, Rosyjsku,
Jugosłowiańsku,
Ukraińsku,
Angielsku

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800
.....

2200 N. — 6400 W. 3 sypialniowy,
murywany bungalow, oraz 4 po-
kójowe mieszkanie dla krewnych
na górze, pełen wykończony base-
ment, garaż na 2 auta, niskie
podatki.

GALEWOOD — 2100 N. — 7000 W. —
4 sypialniowy murywany ranch, 2
łazienki, kominek, parcela 50x200.

KONDOMINIA

3200 N. — 7200 W. Przystańce pla-
cić rent! Nowe 2 sypialniowe
kondominium, 2 łazienki, wszyst-
kie urządzenia kuchenne wbu-
dowane. Cena w \$50-tce.

5100 N. 8800 W. nowsze, 2 sy-
pialniowe kondominium, jadalnia,
2 łazienki, balkon. Cena w \$50-
tce.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE

2-3 MIESZKANIOWE

ELMWOOD PARK — 3200 N.
7900 W. Nowszy 3 mieszkaniowy,
po 2 sypialnie każde mieszkanie.
Garaż na 2 auta. \$159,900.

3200 N. — 4800 W. — murywany 2
mieszkaniowy, 6 pokoi w każdym,
oddzielne ogrzewania, ogrodzona
parcela, w \$80-tce.

2100 N. — 6300 W. luksusowy, mu-
rowany 2 mieszkaniowy, wykoń-
czony basen-
sement z barem parcela
62x124, przesłiczny. \$109,900.

4100 N. — 3600 W. — murywany 3
mieszkaniowy, 3 sypialnie w każ-
dym mieszkaniu, nowoczesna kuch-
nia, garaż na 2 auta, musi być spr-
zedany.

2800 N. — 7000 W. Nowszy, 2 mie-
szkaniowy plus mieszkanie dla
krewnych, po 3 sypialnie każde
mieszkanie, oddzielne ogrzewanie.
\$149,900.

2500 N. — 5500 W. 4 mieszkani-
owy, jedno mieszkanie 6 pokoi, 3
mieszkania po 4 pokoje każde po
2 sypialnie, garaż \$109,900.

Świeżo zgłoszony 3300 N. — 5300 W.
— murywany 2 mieszkaniowy, 2
sypialnie każde mieszkanie, kryte
werandy, garaż na 2 auta, \$119,900.

★ Domy



VIVIAN
BROKER
SUNSHINE YELLOW
— TO MOJ KOLOR

LAWRENCE/CUMBERLAND lokac-
ja, 3 mieszkaniowy, z cegły i ka-
mienia, przesłiczny, 6 1/2 pokoi, plus
2 pełne łazienki w każdym mies-
zkaniu, jadalnia, ślicznie zrobiona.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
5 JEDNOSTEK LUB WIĘCEJ

BENSENVILLE — luksusowy, 6
mieszkaniowy, wszędzie dywany,
oddzielne ogrzewanie, pełny base-
ment.

4600 N. — 3200 W. murywany, 6
mieszkaniowy, właściciel finansu-
je. Budynek w świetnym stanie,
garaż na 2 auta, dobry na robie-
nie pieniędzy.

MONTROSE/CENTRAL PK. 45
mieszkań, dochodu rocznego
\$160,000, bardzo dobra inwe-
stycja. \$549,500.

Domy z Interesem

2400 N. — 5900 W. murywany —
sklep plus 2 mieszkania, świeżo
odnowiony. Sklep o powierzchni
1,000 stóp kw. Cena \$99,900.

2800 N. — 5500 W. 2 sklepy plus
2 duże mieszkania, z jadalniami.
Wysokie renty. Cena \$109,900.

INTERESY

2400 N. — 5300 W. — parcela i 720
stóp budynek dla interesu sprze-
dającego ciepłe dania na szybko,
cena w \$50-tce.

5200 N. — 7200 W., dobrze pro-
sperująca restauracja na 120 osób,
w tym 24 stoliki i 4 booths, rów-
nież Pizza Kitchen na dole — w
pełni wyposażony bar, interes na
prawdę robiący pieniądze. —
\$139,000.

BELMONT/AUSTIN — 4 mieszka-
nia plus 2100 stóp sklep, bardzo
duże mieszkania, przyłączony
garaż na 2 auta, dochód \$33,360.

Vending Machine Business z Hot
Dog Business oraz 3 mieszkania
na górze, świetny dochód, obok banku i
Foreman HS.

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4



MARK RZEPKOWSKI
Broker
Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983

Rudy Markovic, Joseph Kaszuba,
Henry Badzioch, Stanley Zieliński,
Ray Ristin, Richard Kissel,
Robert Sea, Rose Mary Ragano,
Eva Rohn, Halina Rzepkowski,
Anna Mathews, Bonnie Staniec,
Barbara Robak, Grace Zator,
Helen Karas, Wanda Podgorska,
Lois Greathouse, Alice Grzymala,
Rita Andolino, Mary Marko-
vic, Milena Katanic, Stella Misio-
lek, Tom Bobek, Sen Vracar,
Peter Frictione, Steve Saric,
Chris Misiorowski, Marcin Janu-
szkiewicz, Jack Weir, Peter
Kruk, Thomas Tierney, Keith
Nyborg, Svetlana Kljajic, Berna-
dette Tierney, Carol Napoli.

Otwarty 1-4
Niles
8426 N. Ozark

Budowany na zamówienie, mury-
wany ranch, 3 sypialnie, piękna
duża kuchnia z dinette, położony
na ślicznej parceli, przybudowa-
ny garaż, pełny basen-
sement, pierw-
szorzędne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7008 N. Ottawa

Dzisiaj zgłoszony, murywany dwu-
poziomowy, 3 sypialnie, pokój ro-
dzinny, piękna kuchnia, duża par-
cela, boczny wjazd, garaż na 2
samochody, fantastyczna cena, naj-
lepsza lokalacja.

Dopiero zgłoszony, 6500 N. — 7500 W.,
budowany na zamówienie, 2 mie-
szkaniowy, plus wykończony base-
ment, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 ła-
zienki w każdym mieszkaniu, od-
dzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2
samochodu, pierwszorzędne kupno.

JEFFERSON PARK-26 letni, 2 mie-
szkaniowy plus mieszkanie dla
krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie w
każdym mieszkaniu, oddzielne
ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta,
doskonałe kupno.

Nowy na rynku, 4800 N. — 5900 W.,
14 letni, 12 mieszkaniowy, piękne
duże mieszkania, 12 oddzielnych
ogrzewani i chłodzeń, ponad \$58
tys. dochodu, doskonała inwesty-
cja.

4300 N. — 5900 W., piękny murywa-
ny 2 mieszkaniowy, plus mieszka-
nie w basemencie i murywany do-
mek z tyłu parceli, doskonały do-
chód, duże piękne mieszkania, bar-
dzo dobra lokalacja.

W okolicy Cumberland/Foster, lu-

DRODZY PAŃSTWO SEZON W CAŁEJ PEŁNI. MAMY DŁUGĄ LISTĘ KUPCÓW Z GOTÓWKĄ NA WSZELKIEGO
RODZAJU POSIADŁOŚCI. ZGŁASZAJCIE SVOJE DOMY NA SPRZEDAŻ DO NASZEGO BIURA PO GWA-
RANTOWANĄ SZYBKĄ I KORZYSTNĄ SPRZEDAŻ. NAJWIEKSZY WYBÓR DOMÓW NA PÓŁNOCNYM — ZA-
CHODZIE I NA PRZEDMIEŚCIACH. TYSIĄCE ZADOWOLENÝCH KLIENTÓW SĄ NAJLEPSZĄ NASZĄ REKLA-
MĄ. PO NALEPSZE "DEAL" DZWOŃCIE DO REALTY STARS.

763-4880

Dopiero zalistowany 3100 N. —
5800 W., murywany bungalow, 3
sypialnie, oddzielna jadalnia, no-
woczesna kuchnia, pełny base-
ment, bardzo przystępna cena, wła-
ściciel musi sprzedać.

5500 N. — 8200 W., piękny 4 sy-
pialniowy, 3 poziomowy, 3 łazien-
ki, pokój rekreacyjny, pełny base-
ment, elegancka kuchnia, przy-
budowany garaż na 2 1/2 samocho-
du, piękna parcela, trzeba konie-
cznie obejrzeć.

Dzisiaj zgłoszony, 4500 N. — 5700 W.,
całkiem nowy, podniesiony ranch,
3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, przepię-
kna kuchnia, pierwszorzędna kon-
strukcja, bardzo dobra cena.

3700 N. — 8300 W., murywana 3 sy-
pialniowa rezydencja, wykończo-
ny basen-
sement, oddzielna jadalnia —
pierwszorzędnie utrzymana, nie
wymaga konserwacji. Garaż na
2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie
obejrzeć.

3600 N. — 7000 W., super elegancki,
murywany 3 sypialniowy bungal-
ow, oddzielna jadalnia, piękna no-
woczesna kuchnia, plus mieszka-
nie na górze do rentowania, świa-
tły dochód, pierwszorzędna loka-
cja.

HARWOOD HEIGHTS — dzisiaj zgło-
szone, murywany, 3 sypialniowy
ranch, piękna kuchnia, elegancko
wykończony basen-
sement naturalnym
drewnem, położony na ślicznej uli-
cy, bardzo przystępna cena.

NA WLADYSŁAWOWIE — doskona-
le kupno, świetnie utrzymana re-
zydencja, plus mieszkanie do re-
ntowania na górze, 45 stóp par-
cela, cena tylko w \$60-tce.

2700 N. — 7000 W., murywane bun-
galow, 7 pokoi, 3 sypialnie, piek-
na 50 stopowa parcela, bardzo
ładna lokalacja, cena tylko w \$70-tce.

5600 N. — 7300 W., 9 letni, mury-
wany bi-level, 3 sypialnie, pokój
rekreacyjny piękna kuchnia, przy-
budowany garaż na 2 1/2 auta, pier-
wszorzędne położenie.

dzielnie ogrzewania, pierwszorzę-
dny dochód, murywany garaż na
2 1/2 auta. Trzeba koniecznie zoba-
czyć.

Przejdźcie obok 2424 N. Monitor,
naprawdę luksusowy, budowany
na zamówienie, 2 mieszkaniowy,
super duże mieszkania, 50 stóp
parcela, murywany garaż, bardzo
przystępna cena.

Przejdźcie obok 5517 N. Central
Ave. doskonałe kupno, 2 mieszka-
niowy, kompletnie unowocześnio-
ny, duża parcela, bardzo dobra
cena.

ELMWOOD PARK — dopiero zgłoszo-
ny, piękny murywany 5 mieszka-
niowy, nieskazitelnie utrzymany,
duże mieszkania, bardzo dobra lo-
kacja, świetny na inwestycje.

4200 N. — 4900 W., piękny legalny
3 mieszkaniowy, tylko 23 letni,
90x145 parcela, przepiękne mie-
szkania, oddzielne ogrzewanie, ga-
raż na 2 1/2 samochodu, boczny
wjazd, trzeba koniecznie zobaczyć.

Właściciel Opuszcza Miasto
Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4:30
Cicero, 1912 S. 58th Ct.
W niskich \$50 tys.
MUSI BYĆ SPRZEDANY
Elegancki unowocześniony, 3 sy-
pialniowy cały z cegły. Oddzielna
jadalnia Wykończona, kryta tyl-
na weranda. Wykładana kafel-
kami łazienka. Nowszy system
gazowego, gorącą wodą ogrze-
wania. Kuchenka, lodówka, ma-
szyna do prania i suszarka. Now-
sze dywany. Draperie i inne.
Ogrzewany basen-
sement, gipsowe
ściany. Najlepsze kupno — najlep-
sza lokalacja;

5001 N. HARLEM

6628 Cermak Rd. Berwyn

SPADKOWA SPRZEDAŻ
ZŁOŻCIE OFERTE
NOWSZY, 2-MIESZK., MUROWANY
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5634 W.
2731 N. PARKSIDE
2 duże mieszkania, 5 pokójowe. Wy-
kończona piwnica z łazienką, może
być użyta jako mieszkanie dla te-
ściów. Garaż na 2 auta. Natychmi-
astowe objęcie.
DEDES REALTORS 622-6200

VIC. ARCHER/HARLEM

Poss. related living, Dlx. 9 yr. brk.
bi-level, ctn. 3 br, 1 1/2 cer. bath, eat-
in kit. D.R. c/a, custom drapes, car-
peting Oak trim, hwdw. flrs. Thermo-
pating windows, 3 entrances. 2 1/2 car
gar. Walk to CTA, RTA, nr. 155. A-1
condition. Super buy!
KUK R.E. 585-2668

ASSET REALTY

5333 W. FULLERTON 889-8824

OKAZYJNE CENY
ŚWIETNE KUPNA
ŚWIETNA OKAZJA!

ŚWIETNE FINANSOWANIE

OTWARTY DO INSPEKCJI
w Niedzielę od 1:00 do 4:00
2117 N. MOODY (6134 W.)

Nowszy, murywany 2-apartam-
entowy dom. 5 1/2 pokoi z 3-ma
sypialniami i 5-ka z 2-ma sy-
pialniami. Pełna piwnica. Ga-
raż. Świetna cena — tylko
\$89,500 lub oferta.

6400 W. — 2850 N.

Nowszy, legalny 3-apartamen-
towy dom. 2x5 1/2 i 3ka, 3 osobne
centralne ogrzewania, 2-auto-
wy garaż. Świetny na dochód i
mieszkanie.

CRAGIN

Czysty, unowocześniony świa-
tne utrzymanie dom. 4ka i 5ka,
pełna piwnica, strych, osobne
ogrzewania, garaż.

Tylko \$55,000.

Prawdziwa okazja!

JAKUBOWO

Dla początkujących lub emery-
tów 1 1/2-piętrowy czystutki,
mały, przyniety tani dom. 4ka i
3ka, piwnica, garaż. Świetny
stan — nie wymaga żadnej
pracy. Tylko \$49,900.

OKAZJA DLA ZREZNEGO
2-apartamentowy, murywany
dom z krytą werandą. Pełna
piwnica i 2-auto-
wy garaż. Właści-
ciel w domu starców, musi
szybko sprzedać!



NORBERT K. KOT, REALTOR

Po sprawną obsługę z długolet-
nim doświadczeniem przy kupnie
lub sprzedaży domu w północno-
zachodnich okolicach Chicago i
przedmieściach, dzwonicie Pań-
stwo do: Asset Realty, 889-8824.

44-TA I HOMAN

Century 21-Michaels ma naj-
lepsze! Będziecie oczarowani
tym miłym 4-pokojowym do-
mem z możliwością rozbudo-
wy. Super czysty i pieszy dy-
stans do Archer plus mieszka-
nie dla spokrewnionych. Cena
w \$60-ce. Doskonała okazja!
Zadzwońcie teraz do Century
21-Michaels.

BRIGHTON PARK

Na niczym nie zrobicie więcej
pieniędzy aniżeli 2-mieszkani-
owym domu w Brighton Park,
zwłaszcza położonym przy 46-
tej i Spaulding. Tylko \$64,900
kupi 2, 4-pokojowe mieszka-
nia plus pełny basen-
sement i pod-
dasze. Nowy dach i okna i
drzwi sztorcowe. Zadzwońcie
do Century 21-Michaels i po-
rozmawiajmy.

GARFIELD RIDGE

Za tylko \$68,000 ten śliczny
podniesiony ranch jest najlep-
szym kupnem w Garfield Rid-
ge. Tylko 2 bloki do Archer i
sklepów. W doskonałym sta-
nie, nie wymaga pracy. Za-
dzwońcie do Century 21-Mi-
chaels, ten dom jest dla Was!

\$49,900

Nie do wiary! Stać Was na
kupno tego klasycznego mu-
rowanego bungalow w Brigh-
ton Park. Naprawdę miły z
mnóstwem dodatkowego miej-
sca w pełnym wykończonym
basemencie. 1/2 bloku do skle-
pów i publicznej komunikacji.
Zadzwońcie dziś do Century
21-Michaels.

CENTURY 21

ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

Park Ridge

Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4
320 TALCOTT PLACE
3 sypialniowy, murywany
ranch. Nowoczesna szafka
kuchnia i nowoczesna łazien-
ka. Wykończony pokój rek-
reacyjny. Gazowe, gorącą wo-
dą ogrzewanie plus centralne
ochładzanie. Garaż na 2 auta.
Wyceniony, aby tylko sprze-
dać. \$119,000.

WŁAŚCICIEL
823-6375

Dom Otwarty Niedz. 1-4
3622 W. 55-TA PLACE

25-letnia rezydencja z 3-ma
sypialniami i dinette. Przepię-
knie wykończona piwnica z
3/4 łazienki i barem z bieżącą
wodą. Maintenance free. Nowy
dach i nowy ogrzewany garaż
na 2 auta. Właściciel chce
szybko sprzedać ponieważ kupi-
ł drugi dom.

NOWOZGŁOSZONY

64-TA I KOSTNER

Tylko 27-letni przepięknie utrzy-
many 2-mieszkaniowy mury-
wany budynek. Po 2 sypialnie
na każdym piętrze. Możliwość
mieszkania w piwnicy — 2
wyjścia. 2-auto-
wy garaż. Wła-
ściciel oczekuje ofert. Cena
\$104,900.

54-TA I AVERS

W nieskazitelnym stanie 25-
letnia 3-sypialniowa rezyden-
cja + 3-letnie mieszkanie dla
spokrewnionych na górze. No-
wy dach, furnace. Maintenan-
ce free. Centralne ochładza-
nie, 2 osobne systemy ogrze-
wania i chłodzenia. 2-auto-
wy garaż.

64-TA I HARDING

Murywana rezydencja z 2-ma
sypialniami i jadalnią. Nowo-
przebudowana kuchnia i łazien-
ka. Wykończona piwnica. Wła-
ściciel chce szybko i tanio sprze-
dać. Cena w \$40-ce.

PAR. SW. PANKRACEGO

40-TA I ALBANY

3-mieszkaniowy murywany bu-
dynek. Wykończona piwnica któ-
ra da Ci czwarty dodatkowy do-
chód. 2-auto-
wy garaż. Bardzo bli-
sko szkół i komunikacji.

Po więcej informacji o tych i o
innych domach na południowej
stronie miasta czy przedmieściach,
zadzwoń do naszego biura — rozmó-
wisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL

4100 W. 63-cia UL.
585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w je-
zyku ojczystym, to zadzwoń do
pracownika tego biura.

ANDRZEJA
WOJDELSKIEGO
430-3320

SPRZEDAŻ OKAZYJNA
Sklep delikatesowy oraz wy-
twórnia wędlin do sprzedania
taniej z powodu choroby. W
\$50-tce. Cena obejmuje bu-
dynek oraz interes z wypo-
sażeniem. Możliwość otrzy-
mania pożyczki od właścicie-
la.

MILWAUKEE — CENTRAL PK.
Sprzedaż okazjna — duży sklep
nadający się na każdy interes.
Właściciel wyjeżdża z Chicago —
musi sprzedać.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

UBEZPIECZENIE INCOME TAX SPRZEDAŻ DOMÓW



WILHELM
broker



REALTY

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

GWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ
PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

INTERDOME TO:

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONI W CHICAGO
Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem.

CZYNNOŚĆ BIURA

- Fachowa i bezpłatna wycena nieruchomości
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Niska pożyczka dla naszych klientów z własnego banku
- Najtańsze ubezpieczenia domów i samochodów, szpitalne i na życie
- Sprzedaż biletów lotniczych do Polski i na cały świat
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

5057 N. HARLEM AVE

792-1600 • 774-0713

OKRES WIOSENNY TO NAJLEPSZA OKAZJA DO
SPRZEDAŻY I KUPNA DOMU, NIE ZWLEKAJ, MAMY NIS-
KIE POŻYCZKI, SKORZYSTAJ Z NASZEJ FACHOWEJ I
UCZCIWEJ OBSŁUGI.



KRISTYNA

Dom Otwarty Niedziela 1-4

2604 N. Oak Park

10 letni, podwyższony ranch, 3 sypialnie, kuchnia z jadalnią, wykończony basenem możliwość mieszka-
nia dla krewnych, garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

1700 Goldengate

Addison, IL—w \$100-tce, mуро-
wany, 3 sypialniowy bi-level, duże
pokoje, szafka kuchnia, garaż
złączony z domem, obszerna parce-
la.

Kondominium

Otwarte Niedziela 1-4

1054 Deerpath, Wheeling

2 sypialniowe na drugim piętrze,
garaż na 1 auto, spokojna okolica.

Kondominium

Otwarte Niedziela 1-4

6800 W. Raven G-1

Old Norwood, na pierwszym pię-
trze, 2 sypialnie, dla wygody miesz-
kańców winda, specjalny "security
system", cena zniżona.

DEMPSTER/HARLEM—nowy na
rynku, narożnikowy mуровany, 2
sypialnie, nowoczesna szafka kucha-
nia z jadalnią, pokój rekreacyjny,
w pobliżu park, garaż złączony z
domem, boczny wjazd, podwójna
parcela.

GREENWOOD/GOLF RD.—No-
wy na rynku, 3 sypialniowy tri-
level, oddzielna jadalnia, stylowa
kuchnia, pokój rodzinny z barem,
basenem, boczny wjazd, garaż na 2
auta, mieszkaś jak w parku.

CENTRAL/BELMONT—W \$70-
tce, duże, 3 sypialniowe bungalow,
szafka kuchnia z dinetą, od-
dzielna jadalnia, 2 ogrzewane poko-

je na piętrze, wykończony ogrze-
wany basenem, możliwość miesz-
kania dla krewnych, garaż na 2 au-
ta.

AUSTIN/DIVERSEY—Nowszy, 2
sypialniowy Cape Cod, obszerne
pokoje, kuchnia z dinetą, oddzielna
jadalnia, gustownie wykończony
basenem, mуровany garaż na 2
auta.

LAWRENCE/HARLEM—3 sypial-
niowy ranch, kuchnia z dinetą,
wykończony basenem, mуровany
garaż na 2 auta.

DOMY APARTAMENTOWE

BELMONT/LARAMIE—7 rodzin-
ny, mуровany, solidnie utrzymany,
mieszkania po 1 i 2 sypialnie, base-
ment, garaż na 3 auta.

4 Rodzinny mуровany, cena
\$112,000, 2x5 1/2x4, pełny basenem,
nowy dach i piec do ogrzewania, ga-
raż na 2 auta.

BELMONT/LARAMIE—\$90-tce,
mуровany 2x5 plus ekstra dochód z
basenem, ogrzewana weranda,
garaż na 2 auta.

CUMBERLAND/FOSTER—Luksu-
sowy, 2x6 plus 5 pokojowe mieszka-
nie w basenem, boczny wjazd,
mуровany garaż na 2 auta.

12 Rodzinny, 20 letni w Hanover
Park, cena \$265,000, ogrzewany go-
rącą wodą, dobra inwestycja.

10 Rodzinny, luksusowy w Arling-
ton Heights, mieszkanie po 2 sy-
pialnie i 1 1/2 łazienki, podwójna
parcela, będziesz dumny z posiada-
nia tego domu.

12 Rodzinny, 20 letni w Addison, IL,
boczna ulica, dobry dochód, pełny
basenem czeka na odpowiedniego
kupa.

AUSTIN/DIVERSEY—w \$60-tce,
6 pokojowe mieszkanie dla właścici-
ela, plus 2 mieszkania dla krewnych.

22 rodzinny, plus 3 sklepy, mуро-
wany, okolica Montrose/Kimball,
dom zadbany, dobry dochód.

Dobra inwestycja, 10 sklepów i 10
mieszkań, oddzielne systemy ogrze-
wania i elektryki, cena zniżona na
szybką sprzedaż.

Dzisiaj zgłoszony Belmont/Lara-
mie, mуровany 3 mieszkaniowy
plus 2 sklepy, w jednym tawerna,
interes do sprzedania oddzielnie i
zakład fryzjerski.

2456 N. Central Park, mуровany, 5
rodzinny, mieszkanie po 2 sypial-
nie, częściowy basenem.

2702 N. Ridgeway, 2 mieszkaniowy,
po 2 sypialnie, szafka kuchnia,
garaż na 2 auta.

4443 W. Walton, 2x6 mуровany,
pełny basenem, dom zadbany, od-
dzielna elektryka i ogrzewanie, ga-
raż na 2 auta.

3110 N. Sawyer, 7 pokoi na pier-
wszym, plus 2 mieszkania dla krewnych,
dom zadbany garaż na 2 auta.

KONDOMINIA

CUMBERLAND/BRYN MAWR—
W \$40-tce, 1 sypialniowe na pier-
wszym piętrze, mieszkanie zadba-
ne.

CUMBERLAND/FOSTER — No-
wy budynek, 2 sypialniowe mieszka-
nie na pierwszym piętrze, w \$50-
tce.

INTERES

"HOT DOG STAND"—dobre miej-
sce biznesowe, interes wielu lat,
duży parking.

COLUMBIA REALTY

MA NAJLADNIEJSZE
I NAJTANIEJSZE DOME
NA ZACHOD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY

NORRIDGE

8-pokojowy z żółtej cegły, 4
duże sypialnie, formalna jadalnia,
olbrzymi pokój przy-
jęć, super nowoczesna kuch-
nia z osobnym "dinette" 3
łazienki, wykończona piwnica
z pokojem rodzinnym, piękny
bar, garaż. Coś pięknego! Par-
cela 65x130.

WŁADYSŁAWOWO
TAWERNA

Duża tawerna bardzo ruchli-
wa. Bar 80 stóp długości. Bar-
dzo dobry dochód. Na Belmont
ulicy. Właściciele muszą sprze-
dać za bezcen.

SALE BANKIETOWE

- Dwie luksusowe sale na przy-
jęcia. Jedna na 300 osób,
druga na 200 osób. 2 nowo-
czesne kuchnie, pełna piw-
nica, budynek mуровany,
centralnie ochładzany.
- Do tego jeszcze atrakcyjny
Cocktail Lounge na 50 mie-
sc. Podaje się posiłki. Przy-
nosi ponad \$100,000 dochodu
rocznie.
- Same maszyny gry przyno-
szą \$500 tygodniowo. Oprócz
tego super luksusowy 5-poko-
jowy apartament dla właścici-
ela z 2-ma sypialniami.
- I na dodatek jeszcze dREW-
niane budynek obok 3 mie-
szkania po 4 pokoje po 2 sy-
pialnie i sklep oraz garaż na
2 samochody z boczny
wjazdem.
- Wszystko to za jedną cenę.
Właściciele zmęczeni—zro-
bili dużo pieniędzy i pragną
iść na emeryturę.
- Niska cena. Właściciel zo-
stawi pożyczkę. Dochód z
rentu wypłaci pożyczkę. Tył-
ko \$50,000 wpłaty.

FOSTER — HIGGINS

7-pokojowy "bi-level" z białej
cegły, 3 duże sypialnie, formal-
na jadalnia i pokój przyjęć, no-
woczesna kuchnia z dinette,
duży pokój rodzinny, piwnica
fachowo wykończona, garaż.
Jest to 6-letni dom — coś pię-
knego!

PÓŁNOCNO-ZACHODNIE
PRZEDMIŚCIE
DOCHÓD \$1,700,000

Luksusowa restauracja i cock-
tails. Pomieszczenie w restaura-
cji na 400 osób, w cocktailu
na 150 osób. 1 sala bankietowa
na 250 osób i 1 na 100 osób.
Parkowisko na 300 samocho-
dów. Luksusowe wykończenie
7-letnie. Złota okazja!

PRESTIZJOWY BUDYNEK
10 apartamentów, 8x4 plus 2x5.
Eleganckie mieszkania. Budynek
z żółtej cegły, front marmurowy.
Oprócz tego 2 biura plus zakład
fryzjerski i zakład czyszczenia.
Nowe ogrzewanie. Wszystko wy-
najęte. Dochód około \$60,000.

NILES — MT. PROSPECT
Mamy 6-mieszkaniowe domy od
5 do 10 lat, z żółtej cegły, luksu-
sowe, od \$180,000. \$30,000 wpłaty,
albo pożyczka od właściciela na
11%. Niekóre są ogrzewane
przez lokatorów.

2-MIESZKANIOWY

Nowszy 2x6 1/2 pokoi, 3 duże sy-
pialnie, pokój wizytowy i jadalnia;
nowoczesne kuchnie, po 1 1/2
łazienki w każdym mieszkaniu.
Oprócz tego jeszcze 4-pokojowy
"garden apt" z 2-ma sypialniami,
Osobne ogrzewania. Budynek 20-
letni z żółtej cegły. Garaż na 2
samochody. Niski podatek. Przy-
stępna cena.

KONDOMINIA

CUMBERLAND i BRYN MAWR
Piękne kondominia z 2-ma dużymi
sypialniami. Duży pokój wizy-
towy i jadalnia, nowoczesna
kuchnia. Piękna okolica zamiesz-
kała tylko przez Polaków i Wło-
chów. Blisko kolejki i autobusu,
na bocznej ulicy. Bardzo ładnie
utrzymane zewnątrz i wewnątrz.
Od \$50 tys.

POŻYCZKI

Jeżeli jesteście w interesie, albo
pragniecie kupić interes i potrze-
bna jest Wam gotówka od \$50,000
do \$500,000 dzwonić do mnie.



STEFAN BIRLET

Columbia REALTY CO.

5207 N. Harlem Av.
774-4400

Torch REALTORS

Polsko-Amerykańskie Biuro Realnościowe

5462 N. MILWAUKEE

792-1770

Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4

7712 W. THORNDAL (5900 N.). Nowszy, mуровany ranch, 3 sypialnie,
duża kuchnia, bardzo duży frontowy z jadalnią, wysoki i duży basenem
częściowo wykończony, garaż na 2 samochody. Bardzo duża lota. Na-
tychmiastowe objęcie. Najlepsza północno-zachodnia okolica Chicago —
domy wartości \$150 tysięcy i wyżej!!! SPADKOWA SPRZEDAŻ.
CENA TYLKO \$114,900.

BARDZO DOBRA INWESTYCJA

Murowany budynek. 8 mieszkań po 3 1/2 pokoi. Dochód roczny ponad
\$22,000. Możliwość pożyczki \$60,000 na 11% i 15 lat. Cena do omówienia.

NILES

Nowszy, 6-cio mieszkaniowy, 5 po 2 sypialnie i 1 z jedną sypialnią.
Piękne duże pokoje. Budynek w idealnym stanie. Możliwe niskie, pro-
centowe finansowanie dla zakwalifikowanego kupującego.

MAMY RÓWNIEŻ DUZO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.

792-1770

BELMONT-CICERO

10 letni, mуровany, 3 sypialniowy ranch. Wykończony basenem. Dużo
dodatków. Musi być sprzedany. \$79,900.

BELMONT-KOSTNER

Murowany w stylu angielskim, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony
basenem. \$75,500.

CENTRAL-FULLERTON

Murowany, 2 sypialniowy ranch. Slicznie wykończony basenem. Nowy
dach i garaż. \$66,900.

CENTRAL-LAWRENCE

W angielskim stylu, 3 sypialniowy z 1 1/2 łazienki. Kompletnie odremont-
owany dom. Nowoczesna kuchnia i łazienki. Duża parcela. Duży
murowany garaż. \$79,900.

NILES

Nowy na rynku, mуровany, 2 sypialniowy ranch w doskonałym stanie.
Garaż na 2 samochody. Tylko \$79,500.

NILES

Nowy Na Rynku

4 sypialniowy dom. 1 1/2 łazienki. Wykończony basenem. Garaż na 2
samochody. Nowy system ogrzewania. \$99,500.

NILES—NOWY NA RYNKU

3 sypialniowy z 1 1/2 łazienki. Ładnie wykończony basenem. Właściciel
oczekuje oferty. Cena \$119,900.

HARLEM-BELMONT

Murowany, 3 sypialniowy z 2 łazienkami. Wykończony basenem. Garaż
na 2 samochody. Pożyczka na 8 1/2% z przejęciem "mortgage". \$73,900.

NILES

16 letni, dwu-apartamentowy z 2 sypialniowymi mieszkaniami. Oddzielne
systemy ogrzewania. Tylko \$149,000.

BELMONT-HARLEM

Nowy na rynku. 25 letni. 5 apartamentowy. Dochód roczny ponad \$23,000.
W doskonałym stanie. Cena \$199,000.

HARLEM-IRVING PARK

17 letni, 6 apartamentowy, 1 i 2 sypialniowe mieszkania. Dochód ponad
\$27,000. Finansowanie na 11%.

DEMPSTER-POTTER

16 letni, 6 apartamentowy, 2 sypialniowe mieszkania. Roczny dochód
ponad \$29,000. Do przejęcia "mortgage" na 12%. Suma do przejęcia
\$148,000.

Bezpłatna i fachowa wycena domów. Mówimy po polsku

JEST RÓŻNICA W BIURACH REALNOŚCIOWYCH

ERA Oferuje:

- Gwarantowana sprzedaż domów.
- Plan protekcyjny dla kupującego i sprzedającego.
- Niskie pożyczki przez naszą firmę finansową.
- "Relocation Service"
- Informacje o sprzedaży wszystkich domów na terenie Stanów Zjed.
- Three Multiple Listing Services.

967-6800

7800 N. MILWAUKEE, NILES

ERA CALLERO & CATINO

Century 21

ELM, REALTORS

PARK RIDGE

Bardzo dobrze utrzymany now-
szy dom. Tynkowane ściany, wykoń-
czone podłogi z twardego drewna,
dębowe wykończenia, kuchnia
świetna dla smakoszy. Oferty???

3 sypialniowy, mуровany
ranch, 2 1/2 łazienki, pełen wy-
kończony basenem (mieszka-
nie dla krewnych). Nowa kuch-
nia, pokój rodzinny na pier-
wszym piętrze. Przyłączony
garaż na 2 1/2 auta. \$169,900.

Murowany na zamówienie, 16
letni dom. Cały mуровany, 4
sypialnie, 2 łazienki. Duża
kuchnia i pokój rodzinny. Sub
basenem. \$164,900.

PÓŁNOCNO-ZACHODNIE

CHICAGO

Norwood Park, "roman brick"
i kamień budowany na zamó-
wienie ranch. 3 sypialnie, 2
łazienki, na pierwszym pię-
trze den i pokój rekreacyjny.
Cena obniżona!

EDGEBROOK TOWERS
nowszy mуровany na zamó-
wienie dwu-poziomowy, "Dra-
matic Sunken Living Room".
Pokój rodzinny z kominkiem.
Cena obniżona! \$158,900.

POSIADŁOŚCI DOCHODOWE
Lukusowy 6 mieszkaniowy
5200 N. — 8600 W.

Wszystkie mieszkania mają
po 5 pokoi 2 sypialnie 1 1/2
łazienki, formalna jadalnia.
Świetny dochód. Zadzwońcie
po więcej informacji.

Dom Otwarty Niedziela 1-5

7321 W. IBSEN

Sliczne mуровane bungalow, w
sercu Addison Park, 7 pokoi, 3
sypialnie, 2 łazienki, garaż na
2 auta z boczny wjazdem, mu-
sicie zobaczyć. Tylko \$109,900.

NARRAGANSETT

I IRVING PARK

Duże mуровane bungalow, 9
pokoi, 6 sypialni, 2 1/2 łazienki,
możliwość mieszkania dla krewnych.

MONTROSE/AUSTIN

Duże mуровane bungalow, 7
pokoi, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki,
w \$90-tce.

AUSTIN/IRVING PARK

Murowany bungalow, living
room, jadalnia, 5 sypialni, 2 1/2
łazienki, tylko \$89,000.

ZIGGY REALTY

452-0404



5037 N. HARLEM AVE CHICAGO, IL 60656

SPRZEDALIŚMY

POSIADŁOŚCI NA

PONAD \$32,000,000

Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej
posiadłości — sam ją zakupię.
Proszę zadzwonić do

BOB LABUŚ

775-4440

741 DEVON

PARK RIDGE

692-5522

Zaoszczędzisz w podatkach
"Tax Saver". 10 mieszkaniowy
w świetnym stanie, świet-
nie utrzymany. Garaż na 2 au-
ta. Ogrodzona parcela 4432 W.

ARLINGTON HEIGHTS

6 letni, w starym stylu budo-
wany na zamówienie, luksu-
sowy 4 mieszkaniowy, 2 sy-
pialnie, 1 1/2 łazienki każda jed-
nostka, centralne ochładzanie,
pełen basenem. Zadzwońcie
po więcej informacji.

OKOLICA ST. BENEDICTS
Ładny 2 mieszkaniowy, dREW-
niane, nowoczesna kuchnia i
łazienki. Pięsy dystans do
transportacji. W świetnym
stanie. Właściciel pragnie
sprzedać.

"JUMBO"

3 mieszkaniowy 3600 N. — 5800
W. w kondycji jak nowy, 2-3
sypialniowe mieszkania. Ga-
ra

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



792-0909

Otwarty Niedz. 1-5
7437 W. FOSTER (5200 N.)
Elegancki "Cape Cod"
Sliczny 3-sypialniowy murowany z jadalnią, Nowoodremontowana kuchnia, nowy dach i ogrzewanie, boczny wjazd. Musi zostać sprzedany! Cena w \$80-ce.

Otwarty Niedz. 1-5
2358 N. MOODY (6132 W.)
RIIS PARK \$70-KA
4 Sypialnie, 1 1/2 Łazienki
Przestronny 8-pokojowy murowany bungalow z dużą szafkową kuchnią. Jadalnia, wykończony basement, garaż na 2 auta.

Otwarty Niedz. 1-5
3105 N. DRAKE (3600 W.)
2-MIESZK. IN-LAW
Można Od Razu Wprowadzić Sie
Całkowicie odremontowany dom z 6-ma pokojami, 2 sypialniami na dole i slicznym pokojem rodzinnym i 3-ma dużymi pokojami na górze. Wykończony basement z łazienką — możliwość drugiego mieszkania. Garaż. \$72,500.

Otwarty Niedz. 1-5
5708 N. AUSTIN (6000 W.)
Par. Św. Tarcyzusa
Angielski Murowany \$80-ka
Elegancki 2-sypialniowy. Poddasze z możliwością rozbudowy, jadalnia, szafkowa kuchnia, basement, garaż na 2 auta. Do przecięcia mortgage na 12%.

Otwarty Niedz. 1-5
1104 N. GREENWOOD
PARK RIDGE
Nowa Konstrukcja
4-Syp. Kolonialny
Luksusowy 8-pokojowy dom z 2 1/2 łazienki. Pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, duża szafkowa kuchnia z wbudowaną kuchenką i piecem. Przyłączony garaż na 2 auta, pełny basement. \$219,000.

Otwarty Niedz. 1-5
8419 N. TERRACE NILES
Dwupiętrowy \$109,000
Przestronny 7-pokojowy. 3 sypialnie. 2 łazienki, katedralne suity, jadalnia. Duży pokój rodzinny, patio, boczny wjazd, garaż. Nowszy dach i ogrzewanie.

MID-AMERICA REALTORS

6400 W. FOSTER

TEL.: 792-0909



Solidarity Tower

Copernicus Foundation Tower Fund

5216 West Lawrence Avenue, Chicago, Illinois 60630 • (312) 777-8898

OGLĄDAJ TELETON NA BUDOWE

"WIEŻY SOLIDARNOSCI"

W SOBOTĘ, 23 MARCA, 1985 NA KANALE 26 i zgłoś swoje poparcie!

Nowszy 3-Mieszkaniowy
PORTAGE PARK
Dobrze utrzymany budynek z dwoma 5 1/2-pokojowymi, 3-sypialniowymi mieszkaniami plus 3-pokojowy "garden apartment". Nowszy dach, garaż na 2 auta

Otwarty Niedz. 1-5
5552 N. MASON (5950 W.)
4 Sypialnie, 2 1/2 Łazienki
Wyceniony Na Sprzedaż \$70-ka
Przestronny 7-pokojowy dom z szafkową kuchnią. Reprezentacyjna jadalnia, basement, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Blisko szkół, sklepów i kolejki CTA.

Otwarty Sobota 1-5
4853 W. CARMEN
Jefferson Park
In-Law \$69,900
5 pokoi, 2 sypialnie z krytą werandą plus 3-pokojowe mieszkanie. Oddzielne gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Blisko kolejki "L"

Nowozgłoszony
Luksusowy 2-Mieszkaniowy
Okolica Horner Park
Olbrzymie 7-pokojowe, 4-sypialniowe mieszkanie właściciela plus 5-pokojowe, 2-sypialniowe mieszkanie i wykończony basement. Nowy dach, ogrzewanie i garaż.

HORNER PARK
Elegancki 2-Mieszkaniowy
Przejeżdźcie Obok 4210 N. Francisco
6-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkanie. 1 1/2 łazienki w mieszkaniu właściciela, wykończony basement. Idealny na in-law. Garaż na 2 auta. \$80-ka.

GALEWOOD
Sliczny 5-Mieszkaniowy
Cztery przestronne 6-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkania plus 4-pokojowy 1-sypialniowy "garden apartment". Murowany garaż na 4

WYŚLIJ TEN KUPON
PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ SVOJEJ POSIADŁOŚCI
LUB LISTĘ DOMÓW NA SPRZEDAŻ

NAZWISKO

ADRES

TELEFON

MID-AMERICA REALTY ZOBOWIĄDUJE SIĘ PRZEKAZAĆ 10% KAŻDEGO KOMISOWEGO NA "WIEŻY SOLIDARNOSCI" PRZY OKAZANIU TEGO KUPONU PODCZAS ZGŁOSZENIA LUB SPRZEDAŻY DOMU.

Wyslij do:

MID-AMERICA REALTY

6400 W. FOSTER

CHICAGO, IL 60656

TEL.: 792-0909



EWA GRABIŃSKA

Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4
103 WESTGATE, Mt. Prospect
Piękny, 6-letni "bi-level" zbudowany na zamówienie, murowany z białej cegły, położony na pół akra ziemi. 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, pokój rekreacyjny, piękna kuchnia, 2-samochodowy przyłączony garaż. Pieszy dystans do dużego centrum handlowego i Dominika. Bardzo łatwy dojazd.

JEFFERSON PARK

W doskonałym stanie, murowany, 2x5 po 2 sypialnie, formalne jadalnie, nowoczesne kuchnie z ceramicznymi kaflami, wykończone werandy plus mieszkanie w basemencie, garaż na 2 samochody. Blisko autobusu i stacji kolejki.

auta. Doskonały na inwestycję. \$199,900.

1-Szy Raz Oferowany
12-Mieszkaniowy Angielski Tudor
Sliczny budynek z 8-ma 4-pokojowymi, 1-sypialniowymi oraz 4-ma, 3-pokojowymi mieszkaniami. Garaż na 2 auta. \$50,560 dochodu. \$269,900.

Nowozgłoszony
Melrose Park 18 Mieszkaniowy
Dobrze utrzymany budynek z 6-ma, 2-sypialniowymi i 12-ma, 1-sypialniowymi mieszkaniami. Duży parking. Dochód \$67,000. Proponowana cena \$398,900.

FOSTER-CENTRAL
Nowszy 3-Mieszkaniowy
Dobrze utrzymany budynek z dwoma 5 1/2-pokojowymi, 3-sypialniowymi mieszkaniami plus 3-pokojowy "garden apartment". Nowszy dach, garaż na 2 auta.

1-Szy Raz Oferowany
RIVER GROVE 6-mieszkaniowy
Nowszy budynek z 5-ma, 2-sypialniowymi mieszkaniami, plus 3 pokoje, 1 sypialnia. \$214,900.

Murowany 5-Mieszkaniowy
Osobne Ogrzewania
Przestronne 5-pokojowe, 2-sypialniowe mieszkanie. Garaż na 2 auta. Cena w \$150-ce.

INTERESY

LIQUOR STORE
Interes, posiadłość i 2 mieszkania. Blisko Grand-Austin. Doskonała okazja inwestycyjna!

RESTUARACJA

NA MILWAUKEE AVE.
Dobrze wyrobiony interes w północno-zachodnim przedmieściu. Całkowite wyposażenie jak nowe. Dochód brutto \$450,000. Proponowana cena \$190,000.



5207 N. Harlem Ave.

774-4400 lub 237-7523

WOOD DALE

Piękny, murowany "bi-level", 3 sypialnie, jadalnia i 2 łazienki. Parcela 65 stóp szeroka, 2 1/2-samochodowy garaż z boczny wjazdem. Dom położony na przeciwko Forest Preserve.

JACKOWO

Murowany, 2x5 po 2 sypialnie. Nowocześnie urządzone mieszkanie właściciela. Pełen basement, oddzielne ogrzewania i elektryka. Podatek tylko \$850 — Bardzo czysty dom. Cena w \$60-tce. Okazja!

JACKOWO

2 domy apartamentowe na jednej parceli. Razem 5 mieszkań. Oddzielne ogrzewanie. Bardzo dobry dochód. Blisko kościoła i szkoły.

LONG I DIVERSEY

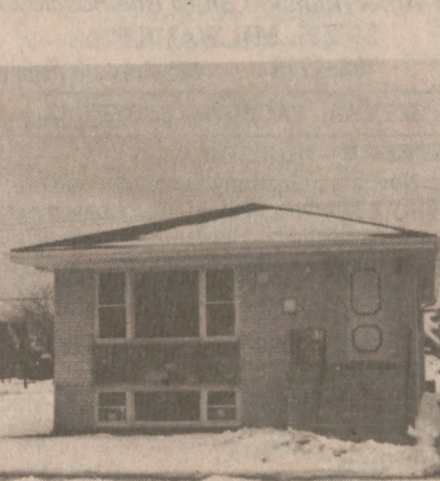
Murowany, 9-mieszkaniowy, duże przestrzenne mieszkania, pełen basement. Działka 60x125. Bardzo dobry dochód.

WŁADYSŁAWOWO

Na bocznej ulicy, 2x5, murowany plus nowe piękne mieszkanie w piwnicy. Murowany garaż, świetny dochód. Super czysty budynek.

SCHORSCH VILLA

Piękne nowe domy jednorodzinne typu "ranch" budowane na parceli o wymiarach 133' x 38 1/2'.



Charakterystyczne cechy:

6 1/2 pokoi,
3 sypialnie,
dębowe drzwi i listwy,
centralne ogrzewanie,
wykładziny dywanowe,
Kuchnia:
dębowe szafki,
gazowy piec kuchenny,
maszyna do mycia naczyń i "disposal".
Łazienka — 1 1/2
ceramiczna glazura,
szafki łazienkowe.
Okna przeciwsztormowe.
Aluminiowe rynnny,
i wiele wiele więcej.

Oszczędzisz na rachunkach za ogrzewanie, ponieważ budynek ten jest dobrze izolowany.

3312 N. Natoma (6630 W.)

Dom otwarty od 1:00 do 4:30 po południu.

Kup teraz i skorzystaj z niższej stopy procentowej.

Schorsch-Mariottini Assoc.
8357 W. Addison St. • • • 625-7787

Mówimy po polsku

RED CARPET®
SCHORSCH HOMES
8334 W. Lawrence
(Róg Lawrence i Cumberland)

Tel.: 456-6861

WAŻNA WIADOMOŚĆ dla naszych rodaków sprzedających i kupujących NIERUCHOMOŚCI

W tym miesiącu około 1 tysięcy domów w Chicago i okolicy będzie sprzedanych — kupionych. Jeden z tych domów jest WASZ.

My się zobowiązujemy:

- Znaleźć nabywcę na Wasz dom w bardzo krótkim czasie i uzyskać najwyższą cenę.
- Znaleźć dla Wasz dom kupna taki dom, o którym marzycie.
- Załatwić wszystkie sprawy związane z kupnem — sprzedażą (włączając pożyczkę) fachowo i ku Waszemu zadowoleniu.
- My specjalizujemy się w domach mieszkalnych jak i w budynkach z interesem. Dzwonić do MARIANA i po polsku, a znajdziecie poradę jak robić duże pieniądze w swoim własnym interesie.

MARIAN RICHARD SIERPUTOWSKI
SALES ASSOCIATE

NR. 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE



W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
Jeżeli Sprzedajesz, Kupujesz lub Chcesz Bezpłatną Wycenę

PROSIMY PYTAC O ANN ZATOR

774-3338

Otwarty Niedziela 1-4
1-Szy Raz
7407 W. CLARENCE (6200 N.)
Murowany 2-sypialniowy ranch przy Harlem-Devon. Nowoczesna szafkowa kuchnia, nowy garaż na 2 auta, wykończony basement z barem. Wyceniony na sprzedaż.

MILWAUKEE-BELMONT
Murowany 2-mieszkaniowy w doskonałym stanie. 2x5, basement z 2-ma wejściami. Nowy dach, elektryka i aluminiowy garaż na 2 auta. Właściciel niecierpliwy.

CENTURY 21
HEISER & PORTO
774-3338

UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW

Niskie ceny zimowe. Remonty — przebudowy domów wewnątrz i na zewnątrz. Schody. Werandy. Sidingi. Instalacja rynien. Wewnątrz modernizujemy kuchnie i łazienki. Wykańczamy basementy. Wykładamy ceramiką ściany. Malujemy wewnątrz mieszkania czysto, szybko i fachowo. Mamy wiele lat doświadczenia w robotach remontowych i modernizacji budynków. Na żądanie dostarczymy listę zadowolonych klientów.

Skorzystaj z naszych niskich cen.
WINDY CITY CONTRACTORS
3619 N. Lockwood
283-1234
Jan Cebulak właściciel

Dom Otwarty w Niedziela

od godziny 1:00
do godziny 4:00

5837 N. OKETO AVE.
Luksusowy, nowszy, 6-cio pokojowy, murowany, trzy poziomowy. Pięknie wykończony family room z barem i naturalnym kominkiem. Dwie łazienki. Centralne ogrzewanie. Patio z basenem na zewnątrz. Garaż na dwa auta z elektrycznym otwieraczem.

APOLLO REALTY
Tel. 685-8900

DOM OTWARTY

Niedziela 1-5
3613 WEST 64TH PLACE
Westlawn, 3 sypialnie, formalna jadalnia, naturalny kominek, patio i "deck pool". (Z 134).

DOM OTWARTY

Niedziela 1-4
3601 WEST 62ND STREET
Dom w stylu Hollywood, 4 sypialnie, na poziomie ulicy, suity w stylu Cathedral, a w sypialni pana domu opuszczająca się wanna. (Z 139).

NATYCHMIASTOWE

OBJECIE

Cztery sypialniowy podniesiony ranch w Parf. Św. Turybiusza. Pełny basement z barem. Doskonała lokalizacja. (Z 175).

MAMY DUŻO ŁADNYCH DOMÓW DO KUPIENIA W POBLIŻU ARCHER I POŁUDNIOWO ZACHODNIEJ DZIELNICY.

Proszę dzwonić po więcej informacji.



ZUBRICKI REALTY
(W. Zubrzycki)
5618 S. Pulaski Road
767-5980

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.
NIEDZIELA, 24-GO MARCA
7101 W. SUMMERDALE
Par. św. Moniki. Pieszy dystans do kolejki "L". 3-sypialniowy murowany ranch. Garaż na 2 1/2 auta.

2455 N. MONITOR
Dla majsterkowiczów. \$46,000.
5 pokoi, gazowe ogrzewanie gorącą wodą elektryka 220. Pełny basement, garaż. Może być dom jak dla lalki.

4822 W. WELLINGTON
Cena obniżona. Sliczny, 5-sypialniowy, murowany z dużym pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze plus "sun deck". \$70-ka.

5624 W. BERENICE
Olbrzymi, nie wymagający utrzymania 4 lub 5-sypialniowy dom. Kuchnia z przyłączonym pokojem rodzinnym.

2519 75th CT., ELMWOOD PK.
6-pokojowy murowany ranch plus 5-pokojowe mieszkanie. Garaż na 2 1/2 samochodu, duża parcela. W nieskazitelnym stanie. \$92,500.

2320 BELLAIRE CT.
DES PLAINES
Nowa konstrukcja. We wszystkich stylach, budowane na zamówienie. Od \$112,000. Doskonałe finansowanie.

PRZEJEDŹCIE OBOK

2946 N. MOBILE
Murowany bungalow. 3 sypialnie, szafkowa kuchnia i pokój rodzinny na 1-szym piętrze.

3941 PLAINFIELD
Nowozgłoszony! Nowoczesna kuchnia z szafkami z hiszpańskiego dębu, nowoczesna łazienka.



775-7820
5353 N. HARLEM

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE 7 POKOJOWY NOWOCZESNY DOM

na północno zachodniej stronie miasta Chicago, nadający się dla spokrewnionych. 3 łazienki, na szerokiej parceli. Blisko szkół i kościołów.
Tel.: 889-8728
Dzwonić po angielsku

★ Domy

J-MARS
REALTY INC.

457-2000

4363 N. Harlem

EWA HYJEK

Dom Otarty w Niedziele 1-4
W Wyższych 70-ciu tys.
2716 N. MELVINA

Nieskazitelny, murywany ranch.
3 sypialnie, duża kuchnia z po-
mieszczeniem na jedzenia. Wy-
kończony basen. Murywany
garaż na 2 auta.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
3342 N. NEENAH

\$72,500. Całkowicie odnowiony
na zewnątrz i wewnątrz. 5 Po-
kójowe bungalow. Duża kuch-
nia i jadalnia. Basen. Garaż
na 2 auta.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
2820 N. LONG (5400 W.)

Masz dużą rodzinę? Ten duży, 4
sypialniowy, murywany dom—
bungalow jest dla Ciebie. Od-
dzielna jadalnia. Cały nowo-
czesny. Basen. Garaż.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
5055 W. WARWICK (3700 W.)

Murywany, 2 apartamentowy,
6 pokoi—3 sypialnie każde mie-
szkanie plus 3 pokójowe miesz-
kanie z 1 sypialnią dla krew-
nych. Garaż na 2 auta. Parcela
85x125.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
Właściciel Żąda \$119,000

2851 N. NARRAGANSETT
Nowszy, murywany, 2 aparta-
mentowy, po 3 sypialnie każde
plus pełny basen. 2 jed-
nostki ogrzewania, i 2 jednostki
centralnego ochładzania.

Otwarte w Niedziele 1-4
6769 OLMSTED

Northwest Highway do Olep-
hant i na południe do Olmsted.
Najkorzystniejsza cena—naj-
lepsze 3 pokójowe z 1 sypialnią
kondominium, Właściciela ce-
na — w wyższych 40-stu tys.

FOSTER-EAST RIVER RD.

2 Sypialniowe kondominium na
drugim piętrze. Cena tylko
\$49,900. Złóż ofertę.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

MODELS OPEN
Sundays 1-4 P.M.

DELUXE 3 FLAT
UNDER CONSTRUCTION
LOT 40' x 125'—SIDE DRIVE
3 BEDROOMS—1½ CERAMIC
TILED BATH

LARGE COUNTRY KITCHEN WITH
RANGE—DISHWASHER—
REFRIGERATOR AND CARPETING
THROUGHOUT

NEW SINGLE FAMILY HOME

3 MODELS TO CHOOSE FROM
RANCHES-RANCHES
WITH FAMILY ROOMS
SPLIT LEVELS
ONLY A FEW LOTS LEFT

DELUXE 2 BEDROOM CONDO
LIVING ROOM—LARGE KITCHEN
3RD FLOOR—OFF STREET PARKING
LAUNDRY FACILITIES

DAVID J. CAHILL
BUILDERS
589-1394

RANCHES—RANCHES
WITH FAMILY ROOMS

CHCESZ SPRZEDAĆ
SWOJ DOM?

Poszukuje kilka budynków 2 lub 3
apartamentowych, murywanych lub
drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton 772-8554

JEFFERSON PARK

Murywany, 2 piętrowy z dodat-
kowym mieszkaniem.

IMPERIAL 774-7600 TERESA

2727 N. LINDER

Zobaczcie proszę nie przeskakać
lokatorom. 2x5, 2x4. Murywany, na-
rożnikowy. Pełen basen. Muro-
wany garaż na 2 auta. W doskonałym
stanie. Właściciel zostawi pożyczkę.
Po umówienie dzwonić do:

SIPIORA REALTY

282-1155

6605 W. Higgins

Dobrze zbudowany, 2 mieszka-
niowy w świetnym stanie. Mie-
szkania 6 pokójowe, w tym: 3
sypialnie, living room, jadal-
nia, kuchnia z miejscem do je-
dzenia, 1 łazienka plus kryta
weranda, również garaż na 2½
auta. Po umówienie się proszę
dzwonić

777-7186

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 Sypialniowy Dom
Podzielone Poziomy • Wykończony
Basen • 1½ Łazienki • Gazowa
Kuchnia w Basemencie • Kuchnia
z pomieszczeniem na jedzenie i
elektryczną kuchenką. Podłogi
z twardego drewna. Centralne
ogrzewanie. Ogrzewanie sprężonym powie-
trzem "overhead sewers". Ogrodzona działka. Nowy dach. Tylko dla bezpo-
średniego nabywcy! Cena \$59,900. Dom w Old Posen, obok Posen, Ill., pod
numerem 14313 Campbell Ave. 2 bloki do kościoła św. Stanisława i 300 stóp
do parku, i blok do centrum rekreacyjnego. Po umówienie proszę wysłać swoje
nazwisko, adres i numer tel. do J. Gallardo, P.O. Box 45, Iowa City, Iowa
52244. Odpowiemy listownie, lub telefonicznie.

NILES

Dom Otarty w Niedziele 1-4
7124 W. MAIN (8400 N.)

4 Sypialniowy z żółtej cegły, mury-
wany ranch z pokojem familijnym,
1½ łazienki na pierwszym. Idealny
dom dla rodziny z krewnymi. Pełny
basen z pokojem rekreacyj-
nym, wyłożonym panelingiem i
pełną łazienką. Garaż na 2 auta.
50x156 stóp parcela. Do objęcia przy
zamknięciu kontraktu. Cena zni-
żona na szybką sprzedaż do \$139,900.
JOHNSON REAL ESTATE CO.
8137 N. Milwaukee, Niles
Tel. 967-8800

PRAWDZIWY PAŁAC

Murywany dom, 3 apartamentowy, 2
słotki i garden apartment. Garaż na
2½ auta, i kryty parking na auto. 1½
łazienki. Wykończony pokój familijny.
NILES
Okolica Dempster i Cumberland
Właściciel sprzedaje
298-3257.

Po 6 p.p. Sobota, Niedziela po 12 p.p.

BELMONT-CENTRAL PARK

Tawerna z salą bankietową. Pomiesz-
czenie na 200 osób + 6 pokójowe miesz-
kanie dla właściciela. Murywany bu-
dynek, garaż na 2 auta. Właściciel
oczekuje ofert.

AGENT

282-3903

PRZEZ WŁAŚCICIELA!

Bez Agentów
5937 S. KOMENSKY (4100 W.)
2-rodzinny murywany dom z garażem
na 2 auta. Pełny basen. Cena w ni-
skiej \$70-ce.

436-4363 (po angielsku)

471-9800 (po polsku)

PRZEZ WŁAŚCICIELA
ROSELLE

Murywany 3 sypialnie, 2 łazien-
ki. GARAŻ. Dużo dodatków.
893-7318

PROPERTY OWNERS
CASH AVAILABLE

Foreclosure assistance also avail.

CALL 239-2918

Ask for Mr. Kinard

PARK RIDGE

Do Wynajęcia z Możliwością Kupna!
6-pokojowa rezydencja, 3 sypialnie,
2 łazienki. Kompletnie urządzona kuch-
nia, pełna piwnica, 2 osobne garaże
z automatycznie otwieranymi drzwia-
mi. Na duże parceli. Blisko autobusów,
kolei. Piękne położenie, blisko pola
golfowego.

AGENT

282-3903

DZWOŃ DO NAS ZARAZ
A ZAOSZCZĘDZISZ —
ZAOSZCZĘDZISZ

Dom Otarty w Niedziele 1-4
8400 S. KENTON

7 Pokójowy, murywany z 3
ogromnymi sypialniami, 1-3/4
łazienki. Ogromny pokój fami-
lijny z kominkiem i barem. Cen-
tralne ochładzanie, 21 stopowy
basen kąpielowy. Duża działka.
Wszystko w super dosko-
nałym stanie.

Dom otarty niedziela 1-4
5057 S. KNOX

Nowy 3 mieszkaniowy dom z 3
sypialniowym mieszkaniem z 1½
łazienki dla właściciela. Dużo
dodatków. Pospieszcie.

205
Dom z Mieszkaniem Dla Krewnych
65th i ST. LOUIS

Nowszy murywany dom-bungalow
z 3 sypialniami na pierwszym.
Ogromna kuchnia szafka z du-
żo drewnianymi szafkami plus 4
pokójowe mieszkanie dla krew-
nych, lub na extra dochód. Garaż
na 2 auta. Blisko autobusów,
sklepów i szkoły. Tak niska cena
— jak darmo. Dzwon zaraz.

186 7 POKOJOWY DOM
23 LETNI

54th-S. PULASKI
Ogromne 4 sypialnie, 2 pełne
łazienki. Nowoczesna szafka
kuchnia. Wykończony basen.
Nowy dach i furnace. Alumi-
niowe wykończenia. Parafia Sw.
Turybiusza. Blisko przystanku
autobusowego i sklepu "Jewel".
Dzwon zaraz!

228 61st St.-S. KEDVALE
3 Sypialniowy, murywany
dom. Oddzielna jadalnia. Mnó-
stwo szafek kuchennych. Pełny
basen. Garaż na 2 auta. 4
jednostki urządzeń. Blisko au-
tobusu i sklepów. Dzwon zaraz!

Sprzedaj twojego domu jest w za-
sięgu twojego telefonu — wystarczy
sięgnąć po słuchawkę a nasi u-
przejmi sprzedawcy pomogą w o-
siągnięciu szybkiego rezultatu.
Mamy rezultaty, bo się naprawdę
staramy.

O'BRIEN FAMILY

REALTY

434-7100

★ Domy



DARIEN

Sharp 3 or 4 bedroom ranch, family
room with fireplace, 2 full baths,
CAC, wooded lot. Many extras.

\$94,500 • 852-1566

MUROWANY

2 APARTAMENTOWY DOM
Okolica Grand-Austin

Proszę dzwonić w jez. ang. w godzi-
nach 2-5. 637-7464

PRZEZ WŁAŚCICIELA

15 letni, w stylu ranch, 3 sypialnie,
1½ łazienki, wykończony base-
ment, garaż na 2 auta, parcela
40x135. Okolica Irving Park-Narra-
gansett.

Otwarty sobota i niedziela 1-5

Oglądać można za
uprzednim umówieniem

BEZ AGENTÓW
282-6813

DZIELNICA SW. TURYSBUZA

2-rodzinny, 1x5, 1x4. Pełny basen,
pełne poddasze. Obydwa mieszkania
wolne. Całkowicie odremontowane na
zewnątrz i wewnątrz. \$60-ka.

MACHNICKI
735-5700

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Stone Park. 6 mieszkaniowy w do-
skonaleym stanie. \$24,000 dochodu.
Pilnie sprzedam. \$147,000.

Tel. 647-0568 albo

286-2000 ext. 345

OPEN HOUSE —
SUNDAY MARCH 24, 1:00 — 4:00

5314 W. GEORGE
Jumbo brick octagon with large 3
room in-law apartment. Separate
entrance. 5 bedrooms, 2 baths.
Large dining room and kitchen. Fi-
nished basement. Wall to wall car-
peting, both apartments. 2½ car ga-
rage with electric opener.

\$89,900 • 794-0324

★ Domy poza Chicago

LAKE FRONT

1 GODZINA OD CHICAGO
3 sypialniowy dom z 85 stopową par-
celą nad jeziorem Lake George, blisko
Bristol, Wisc. Nowy gazowy piec do
ogrzewania. Cena poniżej wartości ryn-
kowej. \$62,000. Wymaga trochę pracy.
Tel. 1 (312) 635-9008

BAUDETTE, MINNESOTA, dom 3
sypialniowy, umeblowane. Garaż
24x26. 16 stopowa łódka Larson
1980. Spirit 65 motor i trailer. Parce-
la 100x140. Dom kryty dachówką
karbowaną — szachownica. Inne
dachy: papa, "shingles" — nowe.
Cena \$28,500. Sprzedaż z powodu
wyjazdu. Adres 205, 4th Ave. S.E.
(P.O. Box 874 Baudette, Minn. 56623)
Właściciel. Tel. 1-218-634-1174.

★ Posiadł. w Wisc.

34 AKRY PLANTACJI SOSEN
Duże drzewa. Miejsce nadające się
pod budowę budynków, mieszczące się
na rogu — skrzyżowaniu 2 dróg asfal-
towych. Blisko jeziora i miasta.
Wisconsin Rapids
687-0375

★ Posiadłości w Wisc.

WISCONSIN

5 Akrow pięknego lasu. Dostęp do
jeziora.

\$310.00 za 1 akr.

Także letnisko — 3 "Cottages" przy
jeziorze Alice, okolica Tomahawk.
Budynek z prysznicami, domek
rybny i dom mieszkalny dla właścici-
ela. \$69,500. Właściciel finansuje.
Nie przeocz tej okazji — dzwonić.
NORTHWOODS REALTY
351-5522

★ FARMY

PIEKNA FARMA

Idealne Miejsce Na Wakacje
265 mil od Chicago w Mosinee, Wisconsin
41 karów pola uprawnego o około 9 akrów lasu
(ze zwierzyzną). Pagórkowaty teren. Solidny 6-
pokójowy dom wymagający trochę remontu,
duża stodoła, garaż. Podatki — \$538. Cena ob-
niżona do \$22,000 gotówką. W cenę wliczone
wszystkie opłaty.
965-1550 lub 736-1555

★ MOTELE

WISCONSIN DELLS

MOTEL
6 jednostek kuchnie, plus 5 poko-
jowy dom z widokiem na jezioro.
100 stóp do plaży. (Game room,
snack bar). Doskonały dochód. Musi
być sprzedany, można powiększyć za
\$119,000.

1-608-254-8182

NAJPIĘKNIEJSZY
MOTEL

W WISCONSIN DELLS
48 pokoi plus mieszkanie i biu-
ro dla właściciela. Pożyczka od
sprzedającego.
APOLLO Realty
Tel. 685-8900

★ Posiadłości w Polsce

DO SPRZEDANIA M 5

WŁASNOŚCIOWE

WGORZOWIE WIELKOPOLSKIM
Centralne ogrzewanie, winda, bal-
kony, i inne dodatki, 2-gie piętro,
dzwonić cały dzień.

927-0321

GDYNIA — Mieszkanie 4 pokojowe.
Umeblowane. Garaż i ogródek. Pilnie
sprzedam. 1-313-892-0601

SPRZEDAM 2 POKOJOWE

MIESZKANIE

Super komfortowe z kuchnią i łazienką.
Centralne ogrzewanie, gorąca bieżąca
woda—1 piętro. W Gdańsku na Starym
Miście. Oferty na prywatny adres. Mrs.
M. Jabłonska. 44. Santos Rd. London
SW 11 1 N.S.

SPRZEDAM posiadłość pod War-
szawą 1 piętrowy komfortowy, pod-
piwniczony dom 140 m² na ogrodzonym
zadrzewionym 6000 m² placu.
Tel. 725-1936

Sprzedam dom jednorodzinny i pół
bliźniaka w Warszawie. Tel.: 283-
7044.

"WARSZAWA-RADOŚĆ"
Dom Jednorodzinny

Z wygodami, gaz, telefon, ga-
raż, taras, ogród owocowy.
Telefon 1/616/361-7724

SPRZEDAM 1 rodzinny dom w Wie-
liczce, po więcej informacji dzwo-
nić 237-0832.

4 POKOJOWE MIESZKANIE

W pobliżu Warszawy. Komfortowo
umeblowane, z telefonem.
631-8393

★ Parcele

TANIO sprzedam działkę na Flory-
dzie. Naprawde Okazja! 637-8398

★ Kondominium

ADDISON

Newer condo. 3 large bright rooms, plus
full bath, newly decorated, wall to wall
carpeting. Refrigerator, gas range, air
conditioner included. Cabinets, eat-in
kitchen. Master bedroom. Radiant floor
heating. Reduced \$39,900.
629-3255

DO SPRZEDANIA umeblowane kon-
dinium. Południowo-zachodnia
okolicą. Tel.: 586-9331.

Niles

TERRACE SQUARE
1 Sypialniowe kondominium
Mus! Być Sprzedane
Balkon, urządzenia. Wspaniały dom
klubowy. Basen kąpielowy. Bardzo do-
godna komunikacja. Cena poniżej kosztu
\$38,000. Proszę dzwonić do właścici-
ela po umówienie. W jez. ang.
869-7905 albo 338-6533

ADDISON—NARRAGANSETT

3600 N.—6400 W.

Dom Otarty w Sobotę i Niedziele
Od 1 do 5:30
17 jednostkowe Kondominium na
Sprzedaż. Urządzenia, Dywany, łącznie
z wieloma dodatkami. Blisko
komunikacji i sklepów. Budowniczy
na miejscu codziennie. Dzwonić dziś:
685-4070

BY OWNER

Oak Lawn; deluxe, 2 bdrn. 2 full
baths, appliances, custom drapes.
3rd floor.

636-2182

FOREST PARK

Spac. 1 br. condo for sale or rent. All
elect., great view. 2 blks. from "L"
to Loop. Asking \$33,000. Contact:
366-1581
After 7: 30 P.M.

Sprzedam kondominium nad jezio-
rem, okolica Lake Shore Dr. i She-
ridan; lub zamienię na dom w War-
szawie bądź bliskiej okolicy. Tylko
poważne oferty.

TRAVEL CORP.

P.O. Box 5236, Chicago, Ill.

5369 N. DELPHIA — CHGO. (8600 W.)

Zmuszony Sprzedać
\$51,900

Otwarte w Niedziele 1 — 4

Duże 2 sypialniowe kondominium. Bar-
dzo dużo ekstra rzeczy. Wycenione na
szybką sprzedaż.

BE SURE REALTORS

286-2885

NILES

6882 W. TOUHY (7200 N.)

UNIT NO. C

1 blok na południe

od Milwaukee

Otwarte niedziela 1-4

Na 2-gim piętrze. Pokój go-
scinny z panoramicznym wido-
kiem na "Forest Preserves". 2
sypialnie, 1 łazienka, 6 schow-
ków na ubrania, centralne och-
ładzanie, duża przestronna ku-
chnia. Super czysty, 7 letni. \$53.
miesięczna opłata. Niski poda-
tek, dużo dodatków. Musicie
zobaczyć aby ocenić Darmo
miejscowy autobus. \$69,900.

JOHNSON

★ Do Wynajęcia

EVANSTON S.W.
Clean, airy, bright apartments in quiet residential area. Heat included. Modern appl's. 4 rm. 1 bdrm. \$430 4 rm. — 2 bdrm — \$530.
878-1789

1 SYPIALNIOWE mieszkanie w czystym, pięknie utrzymanym budynku. Blisko kolejki i autostrady. \$335, ogrzewanie włączone. Do objęcia 1 maja. Dzwonić do John 929-6565.

6057 N. MOZART

3 1/2
4
5 ROOM APTS.
FROM \$370 UP

Available now and May 1st. Decor., near shopping and transportation. Heat included.

TONY — 274-5249

MR. MARGOLIS — 764-8900

CICHA, czysta 4-ka, 2 sypialnie. \$280. Blisko kolejki, autobusu, autostrady. 539-3089, 764-6113 po 8 po poł. po ang.

MIESZKANIE dla 40-kilku letniego mężczyzny w okolicy Belmont Pula-ski. Dzwonić po 6—545-2454.

★ Poszukuje Mieszkania

SPOKOJNA rodzina poszukuje 6 pokojowego mieszkania. Dzielnica — północna. 637-6501

POSZUKUJĘ samodzielnego pokoju w północno-zachodniej dzielnicy dla mężczyzny. 685-4768, 6—10 wieczór.

MĘŻCZYŻNA—stały pobyt, poszukuje czystego 3-4 pokojowego mieszkania, w północno-zachodniej dzielnicy. Tel. 637-3371.

★ Interesy

NA SPRZEDAŻ
STUDIO FOTOGRAFICZNE
Z PEŁNYM WYPOSAŻENIEM
Na ruchliwej ulicy, blisko North-town Theater. Najlepsza oferta.
Tel.: 338-5120

SALA BANKIETOWA I "CATERING"
Sprzedaje się całe przedsiębiorstwo wraz z budynkiem i 3 mieszkaniami. PRAWDZIWE KUPNO — ZŁOŻCIE OFERTĘ
OKOLICA AUSTIN I BELMONT
DEDES REALTORS 622-6200

RESTAURACJA
5517 N. CLARK
Nowoodremontowana restauracja z licencją na sprzedaż alkoholu. Pomieszczenie na 60 osób. Blisko przedmieść i jeziora. Nie ma drugiej polskiej restauracji w tej okolicy. Wyce-niona na sprzedaż! Dzwonić od ponie-działku do piątku od 9:00-6:00.
486-8467

SPRZEDAM SKLEP
DELIKATESOWO-
MONOPOLOWY
Bardzo dobry interes. Wspaniała lokalizacja. Południowozachodnia strona miasta.
Tel.: 586-0794

ZAKŁAD FUTRZARSKI
Z krawiectwem i z szyciem kożuchów, dobra okolica i klientela. Właściciel pomoże poprowadzić.
IMPERIAL 774-7600 TERESA

PIEKARNIA
W tym samym miejscu ponad 30 lat. Olbrzymie zamówienia dla przedsiębiorstw.
IMPERIAL 774-7600 Marco

TAILOR STORE
FOR SALE
Zakład krawiecki na sprzedaż. Estab-lished 15 yrs. Good for a tailor.
283-5444 or 973-5685

PIEKARNIA Z BUDYNKIEM
5 pokojowe mieszkanie na gorze. Garaż plus przyległa parcela. Dobrze pro-sperująca piekarnia. Północny-zachód.
589-2255
w jęz. ang. wieczorami.

TAWERNA
Interes z Budynkiem
Tawerna ładne 5 pokojowe mieszka-nie plus przyległa działka. Budynek mieści się na ruchliwej ulicy Grand Ave. Bardzo duże możliwości, urzą-dzenia "beer garden", lub rozbudowa istniejącego interesu. Cena \$149,900. Właściciel zmuszony sprzedać-ocze-kuje oferty.

DANCO REALTY
889-2800

HUGE—PUB—TAVERN BUSINESS
Double store-Double Bar. Going Bu-siness. Fully-equipped-food inc. \$69,900.
4100 North — 3400 West
Call-Richard-weekday's 10:00-4:00
Brothers Realty 965-9054

SKLEP delikatesowy z wyposażeniem do sprzedania. Tel. 889-2027.

SKLEP Z MALENKĄ
RESTAURACJĄ
Wspaniałe położenie i dochód.
Okazyjna sprzedaż.

IMPERIAL 774-7600 TERESA

BAR
Sprzedaż napojów alkoholowych w opakowaniu oraz budynek i dodatkowy sklep. Przez właściciela.
Północno-Zachodnia dzielnica.
Ruchliwy punkt. Bardzo dobry dochód \$200,000.
Dzwonić rano 9—11 • 545-6965
3750-52-54 N. CENTRAL

★ Interesy

RESTAURANT—VACANT
Foster and Northwest Highway
Wanted experienced party with \$80,000 down. Owner will hold mortgage at 11%. All equip-ment 3 years old. Illness forces sale.
KEYLOR REALTY
282-6262

★ Rozmaite

SPRZEDAM nowa strzelbę mys-liwską "Marlin" 130. Tel.: 286-2389 po 6 wieczorem.

ROWER damski z 10-cio biegową przekładnią, tanio sprzedam. Tel.: 456-4757, po 7 P.M.

APARAT TV "Zenit", czarno-biały, 23 cale, 3 mies. używany, wyraźny obraz. Kosztował \$380. Obecnie \$125 z powodu wyja-zdu. Tel.: 384-6865

SPRZEDAM: Skrzypce, akordeony, wzmacniacze, maszyny do pisania, narzędzia wodno-kanalizacyjne, rowery, wiatraki, piła, samochód. Tel.: 384-5793

SPRZEDAM suknie ślubną z dodatka-mi w dobrym stanie. Tel. 376-3895.

SPRZEDAM lodówkę, telewizor ko-lorowy—z gwarancją i wannę 282-7143.

LOWREY organ, new, Pageant model cost \$4,000, will sacrifice, \$2,500. In-cludes music bench. Call after 7 p.m. 867-7126.

URZĄDZENIA do restauracji, 2401 Lois Dr., Rolling Meadows. 255-6144.

CHCESZ USUNĄĆ
NIEPOTRZEBNY RZECZY?
Meble, naczynia i wyroby szklane — różnego rodzaju rupiecie. Usuwamy i płacimy gotówką.
Zainteresowani dzwonić 777-7332

Easy Pierogi & Dumpling Maker



Łatwo robić pierogi przy pomocy formy, która jed-norazowo robi 20 równych pierogów. Nie musicie lepić palcami. Śliczny pre-zent na święta dla córki, wnuczki, synowej. Po za-mówienia proszę wysłać \$10.00 i za parę dni otrzy-macie pocztę.
J. CHŁYPNIAZ
4836 W. Henderson
Chicago, IL 60641
Tel.: 286-6675

albo można kupić w
VIC'S FARMER MARKET
2957 N. MILWAUKEE

★ Garage Sale

OGROMNA WYPRZEDAŻ
Niedziela 24 marca 12 — 5 p.p.
Poniedziałek i wtorek 10 — 6
Okazyjne ceny — tylko gotówka.
CONG. BETH SHALOM
3433 Walters, Northbrook
(Edens do Dundee Rd. zachód do Land-wehr i na południe do Walters i zachód Congregation)

OGROMNA
GARAZOWA WYPRZEDAŻ
I WYPRZEDAŻ PIECZYWA
W sobotę, 23 marca, od 9 rano do 2 po południu.
OUR SAVIOR SCHOOL GYM
7151 W. Cornelia Ave. (przy Harlem)

POSIADAMY SILNIKI DIESEL XVD
110 kg używane, w markach francu-skich samochodów, od 1982 roku. Sil-niki mają zastosowanie w Ładzie, Polonezie, Fiacie 125. Odbiór lub wy-syłka z Francji. Posiadamy również części do innych francuskich silników Diesel.
Tel. 489-2262

★ Rozmaite
HADASSAH
RETAIL STORE
3357 West Dempster
677-6365
Od poniedziałku do piątku 10-5 p.p.,
czwartki 10-7:30 wieczór, sobota —
zamknięte, niedziela 11-4. Wyprzedaż
odzieży damskiej i męskiej, płaszczy
zimowych (kupcie 1 rzecz — druga za
darmo). Także meble po specjalnych
cenach. Wyprzedaż przez cały miesiąc
marzec.

NA SPRZEDAŻ
Zelazo zgrzewne (wrought iron).
Szkło. 4 krzesła. 2 drzwi. Lodówka.
Zmrażacz. Trochę mebli. Szklane na-czynia. Małe urządzenia i inne. Tele-fonując proszę mówić po angielsku.
775-5029

★ Rozmaite
HADASSAH
RETAIL STORE
3357 West Dempster
677-6365
Od poniedziałku do piątku 10-5 p.p.,
czwartki 10-7:30 wieczór, sobota —
zamknięte, niedziela 11-4. Wyprzedaż
odzieży damskiej i męskiej, płaszczy
zimowych (kupcie 1 rzecz — druga za
darmo). Także meble po specjalnych
cenach. Wyprzedaż przez cały miesiąc
marzec.

★ Rozmaite
HADASSAH
RETAIL STORE
3357 West Dempster
677-6365
Od poniedziałku do piątku 10-5 p.p.,
czwartki 10-7:30 wieczór, sobota —
zamknięte, niedziela 11-4. Wyprzedaż
odzieży damskiej i męskiej, płaszczy
zimowych (kupcie 1 rzecz — druga za
darmo). Także meble po specjalnych
cenach. Wyprzedaż przez cały miesiąc
marzec.

★ Rozmaite
HADASSAH
RETAIL STORE
3357 West Dempster
677-6365
Od poniedziałku do piątku 10-5 p.p.,
czwartki 10-7:30 wieczór, sobota —
zamknięte, niedziela 11-4. Wyprzedaż
odzieży damskiej i męskiej, płaszczy
zimowych (kupcie 1 rzecz — druga za
darmo). Także meble po specjalnych
cenach. Wyprzedaż przez cały miesiąc
marzec.

★ Rozmaite
HADASSAH
RETAIL STORE
3357 West Dempster
677-6365
Od poniedziałku do piątku 10-5 p.p.,
czwartki 10-7:30 wieczór, sobota —
zamknięte, niedziela 11-4. Wyprzedaż
odzieży damskiej i męskiej, płaszczy
zimowych (kupcie 1 rzecz — druga za
darmo). Także meble po specjalnych
cenach. Wyprzedaż przez cały miesiąc
marzec.

★ Rummage Sale

RUMMAGE SALE
Immanuel Lutheran School
1850 Chestnut, Glenview
(off Waukegan Rd.)
Piątek — 29 Marca, od 1 p.p. do 8 wiecz.
Sobota — 30 Marca, od 9 rano do 11 rano.
Wszystko za pół ceny — w sobotę

SPADKOWA WYPRZEDAŻ
RZECZY I MEBLI
W sobotę 23 Marca
10 rano do 5 po południu
w domu pod numerem
6331 N. NOKOMIS, Chicago
(na południe od Devon)
3 bloki na wschód od Central

SPADKOWA WYPRZEDAŻ
RZECZY I MEBLI
W niedzielę, 24 marca
11 rano do 4 po południu.
W Poniedziałek, 25 marca
10 rano do 1 po południu.
W domu pod numerem
5129 W. TOUHY, Skokie
7200 N. — 5129 W.

ST. STEPHENS CHURCH
RUMMAGE SALE
Sobota 23 marca 9—3 P.M.
4348 W. PARKER

Dużo tanich rzeczy dla każdego.
Congr. Church of Jefferson Park
5320 W. GIDDINGS
(Przy Milwaukee)

Środa 27 Marca 9 rano — 7 p.p.
Czwartek 9 rano — 7 p.p.

TOP QUALITY SALE
1 DAY — MARCH 24TH, 10 to 4 pm
Clothing, Toys, Furniture etc.
SISTERHOOD BNAI EMUNAH
9131 NILES CENTER
SKOKIE, IL

RUMMAGE SALE
I WYPRZEDAŻ KSIĄZEK
W niedzielę 24 marca, poniedziałek,
25 marca — od 9 rano do 5 p.p., wto-rek, 26 marca od 9 rano do 1 p.p.
Northwest Suburban
Jewish Congregation
7800 W. Lyons Morton Grove, Ill.
(Dempster St. 8800 N. do Merrill
i 7800 W. i na północ do Lyons)
965-0900
WSZYSTKO ZA BEZCEN!

Wyprzedaż w Basemencie
w piątek, sobotę i niedzielę od 9-5
4436 W. PARKER
Meble, kuchenka, suszarka, te-lewizor odzież i inne.
342-1731

★ Rozmaite
GABINETY kuchenne, meblówki, nowocześnie sypialnie, stoliki koktail-owe, wykonujemy tanio i solidnie.
Tel. 678-7788, 825-4836.

★ MEBLE

SPRZEDAM wersalkę, biurko, sto-lik, krzesła. Tel.: 267-4405.

SPRZEDAM tanio nowe meble, tele-wizor kolorowy, stereo. Tel. 735-7103.

SPRZEDAM tanio nowe meble, te-lewizor kolorowy, stereo. Tel. 735-7103.

SPRZEDAM tanio nowe meble kal-waryjskie — segmenty. 254-5135 po 5 p.p. piątek po 9 rano.

Z POWODU wyjazdu sprzedam wszy-stkie meble i rzeczy domowe. 685-2086

SPRZEDAM komplet mebli do poko-ju wypoczynkowego, lodówkę, piec kuchenny, pralkę. Tel. 471-1392.

★ Kozuchy

"ZOFIA
Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320
Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne
Fasony • Wspaniałe Gatunki.
Skór • Fachowe Wykonanie.
NISKIE CENY !!!
SZYJEMY WYŁĄCZNIE
Z KALIFORNIJSKICH SKOR.
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

UWAGA
Z okazji 10 lecia założenia firmy,
STANLEY SHEEPSKIN COATS
5248 W. Fullerton Avenue
237-3338
Obniża ceny na
wszystkich wyrobach,
Zapraszamy

★ Futra

SPRZEDAM 2 eleganckie futra min-kowe. 637-8399

Szyjemy Kozuchy i Futra
na miarę w kilku fasonach, także
dziecinne kozuszki z kawalków,
przeróbki futer, czyszczenie, sprze-daż skór kalifornijskich i kurtek
skórzanych.
Póki kupicie porównajcie nasze
ceny—są na pewno najniższe!

FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7
w niedzielę od 12 do 2

DANIELL'S LEATHER AND FUR
Zaprasza Do Sklepu z Futrami
Odzież skórzana damską, męską, oraz obuwiem. Mamy duży wybór futer z Lisów, Norek, Karakulów, w różnych kolorach, gotowe i szyte na miarę w najlepszym gatunku. Oferujemy do sprzedaży skóry futerkowe, blamy karakułowe, norko-we, skóry kozuchowe i inne. Modne, atrakcyjne fasony płaszczy i kurtek skórzanych. Darmo parasolka "Ful-o-matyk" przy zakupach ponad \$100. Zapraszamy D. S. Wójcik.
5723 W. BELMONT AVE. TEL.: 622-9272
6236 S. PULASKI TEL.: 581-5119

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

W tym tygodniu nowa dostawa blamów z grzbitów karakułowych (swakara). Blamy z szarych i srebrnych lisów.

★ Podatki

OBLICZANIE
PODATKU
DOCHODOWEGO
(Income Tax)

W. ZUBRZYCKI
3135 WEST 59-TH UL.

Tel.: 434-7900

SZYBKIE, DOKŁADNE
I FACHOWE WYPEŁNIENIE
ZA JEDNĄ WIZYTĄ

FACHOWE WYPEŁNIANIE
INDYWIDUALNYCH
PODATKÓW
"INCOME TAX"
Wypełniam w twoim lub swoim
domu. Przystępna cena. Dzwon-
cie po umówienie się dzisiaj.
767-1566
Doradzimy Wam Jak
Skorzystać z Ulg Podatkowych
(Tax Shelter)

Rozliczanie Podatkowe —
Income Tax
FACHOWO I PRZY TOBIE Z
MAKSYMALNĄ, PRAWDLIWĄ
KORZYSCIĄ DLA CIEBIE W
BIURZE.
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont 545-3443

INCOME TAX
\$10 & UP
Reasonable Rates
3737 N. CICERO
545-3570

CPA
Accounting services, income tax con-sulting and preparation. Corporations, partnership and individuals. Compu-terized.
480-7658 Eve.

ROZLICZĘ
INCOME TAX
W Twoim Domu — \$10
Tel.: 685-4539

★ Futra

TELEPHONE ANSWERING SERVICE
Biuro Odbierania Zgłoszeń Telefonicznych
z Dwujęzyczną Polsko-Angielską Obsługą

- Sprzedaż i Wynajmowanie "Pagers"
- Sprzedaż i Instalacja Telefonów
- "Mobil-phone"—
Telefon do Samochodów
- Telekomunikacja

Po Więcej Informacji Prosimy
Telefonować na nr. 286-1217

POSZUKUJE OSOBY
Która mogłaby udzielić pożyczki
na krótk termin, na bardzo do-brych warunkach.
Proszę dzwonić po 7 wiecz.
525-4297

SPRZEDAM lodówkę i Kuchenkę.
278-3411.

SPRZEDAM łódź motorowa. 10
osobowa, 40 koni mechanicznych
— nowy silnik. 725-2217.

SKUPIJE
POLSKIE KSIĄŻKI
CZASOPISMA
981-9352

PIĘKNA SALA
NA WSZELKIE OKAZJE
Od 25 osób do 70 osób.
Wspaniała domowa kuchnia.
Prywatny Parking.
4751 N. MILWAUKEE
Po rezerwacji proszę dzwonić
w godzinach 7 wiecz.-8 wiecz.
283-0184

WYTNIJ

Zdjęcia Paszportowe i Imigracyjne
4 Białe/Czarne.....\$5.95
4 Kolorowe.....\$7.95
Wysyłamy Telegramy do Polski i w U.S.A.
Teleks — Szybko i Tanio

"INCOME TAX"
WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton • 889-1641

ZACHOWAJ
SZYJĘ draperje, firanki. Południowo-
zachodnia strona. 735-6319

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE
1 Blok Na Zachód Od Crawford
Sklep otwarty wtorek, środa,
czwartek, sobota od 11—5.
Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

★ Wycieczki

Polski Przewodnik, Lux. Autobus, Wszystkie Wstępy, Posiłki, Noclegi
HOLLAND, MICH. Maj 18 \$55.00
2.5 Mil. Tulipanów, Wiatrak/Młyn, itd.—1 Dniowa
WODOSPAD NIAGARA Maj 25-27 (Święto) \$229.00
Statek, Forteca, Św. M. B. Fatimskiej, itd.—3 Dniowa
AM. CZĘSTOCHOWA Lipiec 3-7 (Święto) \$379.00
Msza Św.
WASHINGTON, D.C.
Biały Dom, Kapitol, Arlington, itd.
PHILADELPHIA, PA.
Dzwon Wolności, Dom Kościuszki, Sala Niepodległości, itd.
ATLANTIC CITY, N.J.
Miasto Gry i Hazardu—5 Dniowa
Informacja i Zdjęcia w Biurze
AMERPOL TRAVEL SERVICE • 4722 W. Belmont, Chicago, IL (312) 545-3443

TANIA, TYGODNIOWA
WYCIECZKA DO MAROCCO (Maroko)
7 maja
772-4385

FLORYDA — atrakcyjna wycieczka,
\$290; przejazd, noclegi, wyżywienie,
przewodnik, 745-8692.

★ Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwi-sko Teresa Kalinowska. Tel.:
685-1515.

★ Chcę Kupić

KUPIĘ suszarkę z krzesłem, do su-szenia włosów. 452-5867.

KUPIĘ lub pożyczę małą betoniarke.
774-2209.

★ Lekcje

PROFESOR muzyki uczy gry na fortepianie, organach, akordeonie oraz śpiewu solowego. Tel.: 254-2129.

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1-312-523-4512

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI, usługi transportowe. 286-1592

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

PRZEPROWADZKI maxi-vanem.
625-2248.

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

CZY WYLEWA SIĘ WODA ZE ŚCIEKÓW?

Przeczyszczamy Elektrycznie
Jakiejkolwiek Przewody
Kanalizacyjne

\$50.00 Nie
Gwarancja Przeplacacie!

UNDERGROUND SEWER SERVICE

24 Godzinna Obsługa
-7 Dni w Tygodniu
736-1266

Jesteśmy #1-w Cenach i Usłudze
\$100 ZNIŻKI PRZY NAPRAWIE
PRZEWODÓW ŚCIEKOWYCH
Z TYM OGŁOSZENIEM!!

MARUSZCZAK PLUMBING SERVICE

24 godzinna obsługa
278-3837
Woda w basencie? Dzwoncie do nas. Czyszcimy, reperujemy i odbudujemy "Catch basins". Wszystkie prace plombiarskie i kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami. Licencjonowani i bondowani. Wszystkie prace gwarantowane. Mówimy po polsku i ukraińsku.
\$10 Dyskont z tym ogłoszeniem

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6836.

★ Malowanie

MALUJE mieszkania i porche. 772-7974.

MALOWANIE MIESZKAŃ
WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ.
Tapetowanie, drobne remonty.
Tel.: 545-4580

TATRY PAINTING

Bezpłatne konsultacje. Możliwość Finansowania. Fachowe malowanie domów lub biznesów. Gwarantowana pełna satysfakcja. Pobijemy każdą rozsądną ofertę. Po uzyskaniu bezpłatnego konsultacji, prosimy dzwonić o każdej porze na nr:
825-8189

★ Naprawa TV

TV., stereo, video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

CHCESZMIEĆ FACHOWĄ
GWARANTOWANĄ NAPRAWĘ
Telewizorów lub magnetowidów VCR
Dzwoń 228-1400 — w jez. ang.
227-5424 — w jez. polskim — 2 ppl.
VIDEO VISION CENTER
Polsko-Amerykańska firma autoryzowana przez Zenith, Magnavox
Sylvania, Philco

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Bezpłatne porady. Gwarancja. A. Gil. 966-5831.

NAPRAWA telewizorów VCR. 15 lat doświadczenia. Gwarancja. 736-5605

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Andrzej Szczerbiński. 282-7143.

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją 889-6143.

★ Elektryczne Roboty

ELEKTRYK
725-0188
Licencjonowany Ubezpieczony

LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebnik
631-9416

WYKONUJEMY najtaniej prace elektryczne. 523-9345

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee
725-3115 • 297-8566
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

★ POŻYCZKI

JEŻELI POTRZEBUJECIE
Pożyczkę na dom na dobrych warunkach zanim podpiszecie jakikolwiek kontrakt finansowy zadzwoncie do Ewy Ebel po darmową poradę oraz fachową obsługę po polsku i angielsku.
Tel.: 296-0106, 743-3216
Proszę zostawić wiadomość na taśmie.

★ Usługi

WYKONUJE prace blacharstwa samochodowego i malowanie. 489-5905.

"ZŁOTA Rączka." Malowanie, remonty, naprawy. Tanio, szybko fachowo. — Henryk. 342-1190.

PRANIE, farbowanie dywanów oraz przeprowadzki vanem. 283-6009.

SPRING SPECIAL 10 — 15% OFF

THERMAL REPLACEMENT WINDOWS STEEL
REPLACEMENT DOORS PORCHES & ADDITIONS
GARAGES

B & D REMODELING • 581-6655

★ Dachy

A & A ROOFING
Specializes in Flat Roofs Only
Residential, commercial & industrial bldg's. All work is guaranteed. Call now for a spring special of 25% off. You have tried the rest now try the best! See our ad in the yellow pages. 25 yr's. exp. serving city & suburbs.
442-6153 • 776-2318

J. Z. ROOFING

Janusz Zarczynski
Low cost, free estimate.
Shingles, roll roofing.
Repairs thorough

965-3789 • Siding, gutters, trim windows and doors. Carpentry.
Morton Grove

★ Fugowanie

FUGOWANIE
CZYSZCZENIE MUROW
NAPRAWY KOMINOW
Kitowanie Olden (window calking)
Naprawy Ścian
Darmo Wycena
Bez Zadnego Zobowiązania
A. BRUDER
4219 S. Talman
PHONE: 376-0819 or 376-6070
Firma istnieje 35 Lat

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE i Naprawa pieców do ogrzewania. Gwarancja. 394-9471.

WYNIJ I ZACHOWAJ

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL

Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów

Ogrzewania — Ochładzania

647-0360

Po bezpłatny konsultacji
lub informację zadzwoń
BOGUSŁAW PAJDA

Dogodne spłaty miesięczne
bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA
OBSŁUGA!

WYNIJ I ZACHOWAJ

★ Usługi

PO CO PRZEPLACAC?
STARA WANNA
JAK NOWA

Pokrywanie powierzchni wanny, zlewów, blatów stołowych, nową, gwarantowaną powłoką ceramiczną.
Tel: 312-810-0905 lub 852-8466

KSIEGOWOŚĆ PODATKI

podatki, prowadzenie księgowości, książek dla wszystkich rodzaju interesów i osób prywatnych, 12 lat doświadczenia w księgowości 4 lata w I.R.S. niskie opłaty.
282-9090

KRAWCOWA PRZYJMIE

PRACE DO DOMU
ogólne szycie oraz poprawki.
Tel.: 745-8696 — 889-8727

WYKONAM tanio fugowanie, schody, kominy, porche, oraz inne roboty budowlane. 421-4879.

Help Us Put Non English Speaking
Polish People To Work
FAMILY AFFAIR NURSING AGENCY
In the home care for the elderly & conv. Bonded & licensed.
24 hr's a day — 7 days a week.
972-0065
(24 hr service)

SOLIDNIE SZYBKO I NIEDROGO WYKONUJE

Wszystkie prace blacharskie, lakiernicze i mechaniczne. W godzinach od 8 rano do 6 ppl. Gwarancja.
925-7836 • 342-6527 • 278-0596
JEŻELI potrzebujesz wspaniałą gorącą kolację, na małe przyjęcie domowe, zadzwoń do Moniki, na numer
736-3009

REMODELING PAINTING

STORM WINDOWS & DOORS
ROOM ADDITIONS
BASEMENTS
KITCHENS & BATHS
You name it, we do it!
Rainbow Custom Builders 724-6269

JOHN I MARIAN WYKONUJĄ
Roboty Stolarskie, Malarskie
remonty wewnątrz, zewnątrz.
10 lat doświadczenia
286-0864 wieczorem

Fachowe Czyszczenie
DYWANÓW
2 Pokoje — \$30.
Tel.: 471-6432

SPRING EMERGENCY

Gutters • Roofs • Chimneys
or siding patched-up or new.
\$49.00 and up

CALL BILL
267-6540

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie, malowanie, plastrowanie, elektryka, dachy. Tanio. 736-6252

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

SPRING SPECIAL 10 — 15% OFF

THERMAL REPLACEMENT WINDOWS STEEL
REPLACEMENT DOORS PORCHES & ADDITIONS
GARAGES

B & D REMODELING • 581-6655

★ Dachy

CZYSZCZENIE DYWANÓW
Mieszkania, biura, zakłady handlowo-usługowe. Roto i extractor. Tanio — dokładnie.
B. P. Carpet Cleaning Co.
Ubezpieczenie oraz bond.
Telefon 24 godziny.
666-0230

★ Dachy

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski
Low cost, free estimate.
Shingles, roll roofing.
Repairs thorough

965-3789 • Siding, gutters, trim windows and doors. Carpentry.
Morton Grove

★ Ogrzewanie

Wszystkie Problemy
Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.
TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

Instalowanie nowych pieców. Rozdzielanie systemów ogrzewczych. Wszelkie naprawy i czyszczenie pieców. Szybko, solidnie, tanio.
STANLEY HEATING CO.
Tel.: 889-4760

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWIAM lodówki 278-3411

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."

PEŁNA
GWARANCJA
WSZYSTKIE MODELE

- FRIGIDAIRE
- G.E.
- WESTINGHOUSE
- HOTPOINT
- COLDSPOIT
- AMANA
- ADMIRAL
- PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Niedrogo i szybko. 25 lat obsługi.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. Irving Park
539-3986 • 272-2935
Podolski Snowflake Refr.

★ Kontraktorzy

Z NADCHODZĄCĄ WIOSNĄ
WITA SWOICH KLIENTÓW

CASEY'S
TUCKPOINTING

Niskie ceny na fugowanie, solidne wykonanie, oraz długoletnią gwarancją jest dobrym sposobem na zaoszczędzenie twoich pieniędzy. Również czyszczenie ścian piaskiem, kwasem oraz naprawa kominów.

745-1634 — Casey

BALINSKI I SYN
DLUGOLETNI
KONTRAKTOR

Obsługuje Polonię od 1935 roku. Wykonuje wszelkie prace i remonty wewnątrz i zewnątrz. Roboty aluminiowe, i wszelkie roboty ciesielskie. Również cementowe i elektryczne.
227-6503

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Fasia, Downspouts). Kminy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie. Roboty Hydrauliczne. (Plumbing)
WSZYSTKIE ROBOTY
CALKOWICIE
GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

L.A. KITCHEN

REMODELING Co.
Wykonujemy tanio i dobrze prace związane z przebudową kuchni i łazienek, wewnątrz oraz basmentów.
252 — 4302

J & J Construction Co.

Wykonujemy po przystępnych cenach
• FUGOWANIE (Tuckpointing)
• REPERACJE DACHÓW
• ROBOTY MURARSKIE
Bezpłatny konsultors
Tel.: 286-8103

JCH CONTRACTOR

Wykonuje szybko, tanio wszelkie roboty betonowe, aluminium siding, rynny, oraz wszelkie prace kontraktorskie na zewnątrz i wewnątrz. Darmo wycena. Mówię po polsku.
Jozef: 478-7071

GEORGE'S CONSTRUCTION CARPENTRY WORK

Przebudowy, rozbudowy, remonty. Basenty, kuchnie, łazienki, poddasza itp. Reprezentuje Najwyższe Kwalifikacje. Sepak English or Polish, after 6 P.M.
Tel.: 777-6850

WOODPECKER

GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Zewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów • Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

WYMIANA OKIEN

Wieloletnie
... Aluminiowe
SIDINGI
Podsufitki i Okapówki
Wszelkiego Rodzaju
Materiały Budowlane
BEZPOŚREDNIO OD
PRODUCENTA
Możliwość Finansowania
C & S ENTERPRISES
Praca Wykonywana przez
polskich stolarzy
TEL.: 815-725-0421
312-357-9899

★ Kontraktorzy

Twoj Dom Jest Twoim Zamkiem!

Posiadanie własnego domu oznacza bezpieczeństwo i spokój umysłu. Upiększ go i przebuduj, napraw, odmaluj, urządz wewnątrz i przeprowadź wszelkie udoskonalenia na zewnątrz. Zrób to dla większej satysfakcji mieszkania w tym domu. Uczyni swój dom bardziej wartościowym na wypadek gdy zdecydujesz się go sprzedać. Każda z firm wymienionych poniżej udzieli Ci przyjacielskiej rady i da bezpłatną wycenę. Zadzwoni więc dzisiaj, lub wytnij i zachowaj ten podręczny przewodnik.

CHESTER'S CARPET CLEANERS

Cleaners. Steam Cleaned Shamrock
Special 5 Rooms/\$100.00. Closets
Free. Se Habla Espanol.
Calls taken 7 a.m.-4 p.m. Open 7 days.
PHONE 784-2577

FULLERTON-CICERO PLUMBING AND HEATING REPAIR SHOP

24 Hour Emergency Service
Radio Dispatched Przystępne Ceny
Specjalna Zniżka Dla Emerytów
889-6423 / 6424

HENRY FRERK SONS INC.

Hurtowe ceny dla publiczności na materiały budowlane i gotowy cement "Ready Mix Concrete".
Najniższe ceny w mieście.
3135 W. Belmont 588-0800

GEORGE ROOFING

• Wszelkiego Rodzaju Dachy
• Łatanie dachów i naprawy
• Budynki fabryczne Handlowe
• Domy Rezydencyjne.
• Pokrywanie Gorącą Smolą
20 Lat doświadczenia
Darmo wycena.
50% zniżka dla emerytów
737-6081
7036 S. Western

GALAXY UPHOLSTERY

Zakład Tapicerski
Przerabiamy Meble Tanio
Duży Wybór Materiałów Ktore
Bezpłatnie Pokazujemy
U Klienta w Domu
1049 N. Paulina 489-2217

CALL JOE Heating & A/C Service Co.

Handlowe i Rezydencyjne Budynki.
Eksperti od urządzeń ogrzewania i centralnego ochładzania. Łącznie z czyszczeniem i sprawdzaniem. Naprawa klimatyzatorów okiennych, które muszą być dostarczone do naszego warsztatu.
Call Joe & A/C Service Co.
5504 N. Paulina 24 Godziny
Joseph S. Colletti, Pres.

CLARK & WILSON UPHOLSTERERS

REPAIRS — RESTYLING
REMODELING-REUPHOLSTERING
USED FURNITURE SOLD
PICK-UP & DELIVERY
Free Estimates — Reasonable Rates
5204 W. Harrison • 379-2276

FINAL TOUCH DECORATING

Painting/Wallpaper — Sales
Complete Line of Pratt and Lambert
Paint Products. Carpet Cleaning Service.
406 S. Thomas 5930 N. Elston
Forest Park 763-8488
771-9060

A W GLASS BLOCK

Specjalna zniżka wiosenna
3317 N. Harlem
685-0288

SOLAR WINDOW COMPANY

Serving Chicago and suburbs over 39 yrs
Storm Windows and Doors
Conserves Energy
Call Gary Langwell 271-5481
2647 W. Lawrence

LICENSED • BONDED • INSURED

SAVEMAX CONSTRUCTION INC.

5232 W. BELMONT TEL.: 545-2112
Oferuje po Najniższych Cenach Następujące Usługi:
FUGOWANIE (Tuckpointing)

DACHY (Roofing) MALARSKIE (Painting)
MURARSKIE (Brick Work) BETONOWE (Cement Work)
OBICIA (Siding) ELEKTRYCZNE (Electrical)
STOLARSKIE (Carpentry) HYDRAULICZNE (Plumbing)

Wszystkie Prace Wykonujemy z Gwarancją na Piśmie
Posiadamy Najlepsze Referencje w Chicago

adam construction co.

masonry & general contractor
roboty murarskie, cementowe
fugowanie, budowa nowych
dobudówek, garaży oraz remonty
736-8950
Właściciel Adam Królikowski

REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne konsultacje.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JEZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JEZYKU POLSKIM

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK"
i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Sprawdź nasze ceny zanim zakupisz gdzie indziej.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION

ROBIMY KOMPLETNE
PRZEBUDOWY I REMONTY
ORAZ DOATKOWE POKOJE
POKOJE REKREACYJNE
Darmo wycena na piśmie
TEL.: 792-2097
Mówimy Po Polsku

Czy Doradcy Mayora Washingtona Omijają Prawo?

Prezes związku zawodowego strażaków (Chicago Fire Fighter Union, CFFU) oświadczył, w środę, iż wysłał on list do mayora Wahingtona.

W liście tym prezes CFFU, Martin O. Holland zwrócił uwagę mayora na fakt, iż jeden z jego doradców, Thomas Coffey mieszka poza granicami miasta Chicago.

Holland utrzymuje, iż bardzo wielu strażaków straciło pracę w Chicago tylko dlatego, iż mieszkali poza granicami miasta. Zwolnień dokonywano pod zarzutem pogwałcenia zarządzenia miejskiego, które od pracowników miasta wymaga aby mieszkali oni w obrębie granic Chicago.

Holland oświadczył, że "Coffey jest zadowolony z pensji od miasta Chicago a także z ubezpieczenia na zdrowie jakie przysługuje pracownikom miasta. Podaje on swój adres, jako 121 N. La Salle — a przecież jest to City Hall. Jego prawdziwym miejscem zamieszkania jest Hinsdale w powiecie Du Page.

Holland dodał też, iż "to samo prawo powinno być od wszystkich jednakowo egzekwowane, bez wyjątków czy ma się związek z mayorem czy też nie".

Prezes CFFU podkreślił, iż Sąd Najwyższy Stanu Illinois podtrzymał decyzję w sprawie zarządzenia o miejscu zamieszkania oraz, iż Coffey powinien przestrzegać prawa.

Coffey, poproszony przez dziennik-

karzy o komentarz na temat zarzutów Hollanda, powiedział, że spełnia on tylko rolę doradcy prawodawczego — z uposażeniem 7,5 tys. dol. miesięcznie — ale nie jest on pracownikiem Miasta, w związku z czym, omawiane tu prawo go nie dotyczy.

Doradca Washingtona powiedział: "Po prostu podpisałem kontrakt, tak jak to robi tysiące innych ludzi. Problem czy zostać pracownikiem Miasta czy też nie, analizowałem dłuższy czas".

Alderman Michael F. Sheenan (19 warda), który jest przewodniczącym Komitetu d/s policji, pożarnictwa i innych instytucji miejskich, a także członkiem tzw. bloku większości w Radzie Miejskiej, w następujący sposób wypowiedział się na temat powyższego stwierdzenia Coffey'a: "Oto w jaki sposób wszyscy to (zarządzenie o konieczności zamieszkania w Chicago, przyp. red.) omijają".

Sheenan dodał jeszcze, że doradca finansowy mayora, Ira Edelson "mieszka w powiecie Lake", a ponadto administracja Washingtona posługuje się wieloma doradcami, którzy są mieszkańcami Atlanty.

Sheenan stwierdził też: "Mamy doradców do różnych spraw, którzy mieszkają poza miastem. Nie wiem dlaczego nie mogą oni (władze miasta, przyp. red.) znaleźć doradców, którzy mieszkują w Chicago".

Rada Miejska Przeprowadzi Dochodzenie w Sprawie CPL

Rada Miejska zatwierdziła jednoznacznie decyzję, o szeroko zakrojonym dochodzeniu w sprawie Chicagowskiej Biblioteki Publicznej (Chicago Public Library). Dochodzenie to ma na celu sprawdzenie przyczyn zaginięcia tysięcy książek oraz wadliwego systemu komputerowego, zaistalowanego dla CPL przez firmę DataPhase.

Projektodawcami tego dochodzenia byli aldermani z tzw. bloku mniejszości, (t.j. stronnicy mayora Washingtona). Aldermani ci, w przedstawionej przez siebie w środę rezolucji nawoływali również do przeprowadzenia dochodzenia, mającego na celu sprawdzenie sposobu wyboru członków do zarządu CPL.

Alderman Clifford P. Kelley (20 warda), który przedstawił Radzie Miejskiej w/w propozycję powiedział, że dochodzenie to jest odpowiedzią władz miasta na serię artykułów, opu-

blikowanych przez gazetę Sun-Time, a dotyczących "znikania" tysięcy książek z CPL oraz problemów z komputerowym systemem cyrkulacji książek.

Prezes zarządu CPL, James Lowry wyraził swe niezadowolenie w odniesieniu do decyzji Rady Miejskiej, o rozpoczęciu dochodzenia. Powiedział on: "Właśnie staramy się znaleźć nowego komisarza i podjęliśmy już różne inicjatywy w celu skierowania wszystkich na właściwe tory. Obawiam się, iż takie dochodzenie bardzo będzie nam przeszkadzać... i uniemożliwi znalezienie dobrego specjalisty na stanowisko komisarza.

W artykułach swych gazeta Sun-Time ujawniła, że księgozbiór biblioteki zmalał, w przeciągu trzech ostatnich lat, o 10 tys. tomów, chociaż CPL zakupiło w tym samym czasie ponad 630 tys. książek.

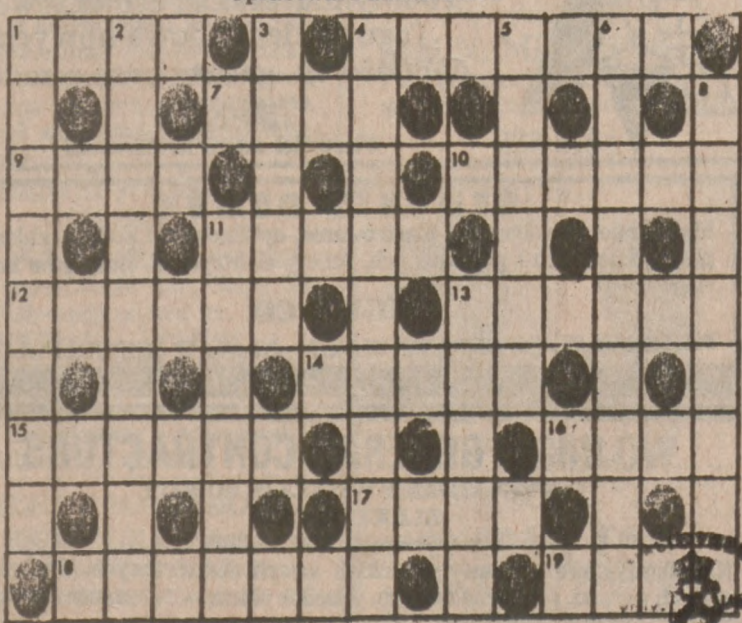
Gazeta ta ujawniła także, iż biblioteka chicagowska wydała 2,1 mln. dol. na system komputerowy, który miał być najlepszy w kraju, a który posiada szereg wad, uniemożliwiających korzystanie z niego w pełni.

W myśl rezolucji Kelly'ego dochodzenie miało być prowadzone przez Komitet Rady Miejskiej d/s Policji, Straży Pożarnej i innych instytucji miasta, (Council's Committee on Police, Fire and Municipal Institution), którego przewodniczącym jest alderman Michael F. Sheahan (19 warda), członek tzw. bloku większości w Ratuszu.

Na tym samym posiedzeniu Rada Miejska podjęła jednoznacznie decyzję o przyznaniu \$4,7 mln. dol. na renowację budynku przy State Street, gdzie kiedyś mieścił się sklep Goldblatt'a, a który w przyszłości będzie nową siedzibą Głównej Biblioteki Publicznej.

KRZYŻOWKA NR. 237

Opracował Paul Mendera

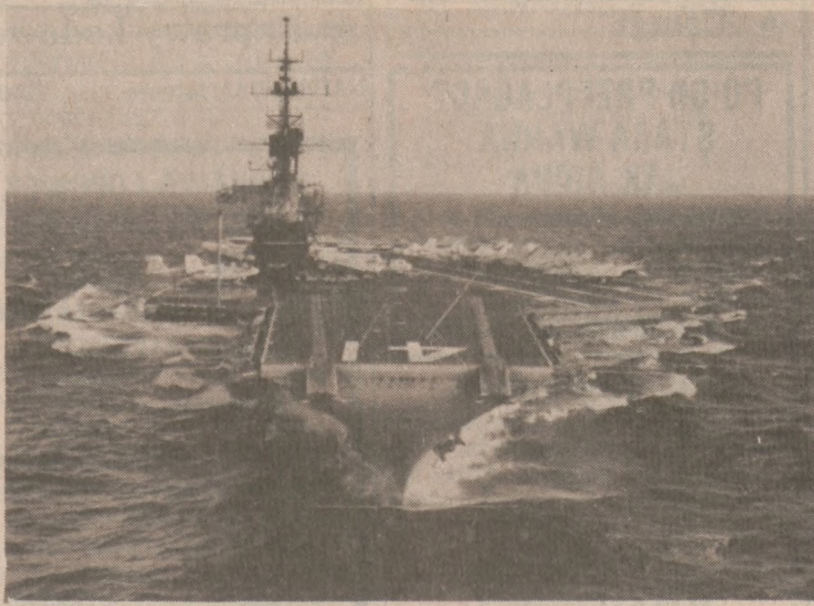


ZNACZENIE WYRAZÓW:

POZIOMO: 1. Ukośnik. 4. Element mechaniczny. 7. Zwolennik socjalizmu fabiańskiego. 9. Przyczyna lub niebezpieczna towarzysząca życia ludzkiego. 10. Bez skrepowania inaczej. 11. Jarzab breczina chroniona. 12. Do zycia wewnątrz ciała. 13. Brak poszanowania. 14. Wiek inaczej. 15. Gniew. 16. Miejsce urodzenia L. Van Beethovena. 17. Ryba z rodzaju piskorzowatych. 18. Blask błyskawicy. 19. Obecność powietrza w jamie ustnej.

3. Barzoj rosyjski. 4. Zwart struktura. 5. Pierwiastek chemiczny sztucznie otrzymany. 6. Najstarszy chordeon. 8. Uprządkowanie. 11. Łopiny i osty. 13. Taka sobie dziewczyna.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 236 Z DNIA 15 MARCA
POZIOMO: Fumy, Planeta, Zele, Nerw, Preria, Piast, Anzelm, Zdanie, Legia, Józefa, Dukt, Okno, Skansen, Watt.
PIONOWO: Fundacja, Morszczuk, Rezim, Perszeron, Narada, Tarantula, Majestat, Plafon, Zimno.



PLD. KOREA - Z wspólnych manewrów marynarki wojennej U.S. i Południowej Korei.

Zw. Zawodowe Pracowników CTA Odrzuciły Nowy Kontrakt

Zarząd CTA "Grozi" Zmniejszeniem Usług Pasażerskich i Zwalnianiem Pracowników

W środę członkowie związków zawodowych motornicznych kolejek i kierowców autobusów CTA, głosowali nad nową propozycją kontraktu, przedstawioną im przez zarząd Chicago Transit Authority (CTA).

Wynik ostatniego głosowania — podobnie jak i styczniowego — okazał się negatywny. Członkowie Amalgamated Transit Union odrzucili najnowszą propozycję kontraktu stosunkiem głosów 3,890 do 3,537.

Ponowne odrzucenie kontraktu przez związki zawodowe może oznaczać zwolnienie dużej liczby pracowników CTA oraz znaczne zmniejszenie usług pasażerskich.

Powodów odrzucenia kontraktu przez członków związków zawodowych było co najmniej kilka.

Pracownicy CTA przyszli na głosowanie bardzo negatywnie nastawieni do zarządu CTA, który niedawno "obdarzył" podwyżkami plac wielu ze swych wyższych urzędników, gdy w tym samym czasie, prosił kierowców i motornicznych "o wyrozumiałość" dla trudności finansowych jakie przeżywa CTA.

Ponadto członkowie związków zawodowych byli przeciwni zamroźnieniu plac przez pierwszy rok, obowiązywania kontraktu oraz przeciwko swemu 2-procentowemu udziałowi w fundu-

szu emerytalnym, w związku z czym wysokość ich uposażenia faktycznie uległaby zmniejszeniu. Udział CTA w funduszu emerytalnym — w myśli nowej wersji kontraktu miał wynosić 4% od wynagrodzenia danego pracownika.

Kontrakt ten zapewniał też pracownikom podwyżkę, w wysokości 4,6% po okresie 1 roku.

Przeciętna stawka pracownika CTA wynosi ponad 13 dol. na godzinę. W ciągu najbliższych 10 dni, członkowie związków zawodowych odbędą ponowne głosowanie, którego wynik wykaże czy pracownicy CTA mają domagać się aby CTA przyjął udział w funduszu emerytalnym.

Od wyników tego głosowania zależeć będzie czy CTA zmniejszy usługi pasażerskie.

Po odrzuceniu pierwszej wersji kontraktu ze związkami zawodowymi w styczniu b.r. CTA zaproponowało pełne wyeliminowanie kursów kolejek w godzinach od 8-ej wieczorem do 5-ej rano, w dni powszednie, oraz likwidację kursów kolejki w weekend. Ponadto padła propozycja zamknięcia 27 przystanków kolejki oraz likwidacja 29 linii autobusowych i skrócenia 5 innych linii, a także wyeliminowanie bądź skrócenie jeszcze innych 28 tras autobusowych.

Większość Nie Znalazła Jeszcze Pracy Po Zwolnieniu z Playskool

Wielu zwolnionych w ubiegłym roku pracowników fabryki zabawek Playskool, w dalszym ciągu pozostaje niezatrudnionych.

28 stycznia b.r. władze miasta Chicago osiągnęły porozumienie z właścicielem fabryki, firmą Hasbro Bradley Inc. w wyniku, którego firma ta ufundowała program pomocy w znalezieniu pracy, zwolnionym pracownikom. Na realizację tego programu przeznaczono 300 tys. dol.

Po sześciu miesiącach od osiągnięcia porozumienia okazuje się, iż pracę znalazło tylko 187 byłych pracowników Playskool, spośród 561 zwolnionych.

Dyrektor nowo założonego ośrodka d/s zatrudnienia (Job Center), Do-

Zlikwidowano 3 "Meliny" Narkotykowe

W czwartek policja dokonała rewizji w trzech domach zachodniej części Chicago, gdzie spodziewano się znaleźć narkotyki.

Oczekiwania policji okazały się trafne; we wszystkich trzech miejscach, znaleziono różnego rodzaju narkotyki.

Dom przy 4112 W. Taylor okazał się prawdziwą "meliną" sprzedaży narkotyków. Policja jest zdania, iż "obsługiwano" tu klientów, przybywających z Cicero, Maywood i Oak Brook.

Aresztowano tutaj 25-letniego Delvertisa Duke, mieszkańca Maywood oraz 30-letnią Charlotte Roberts z północno-zachodniej części Chicago.

Dom ten był zabezpieczony przed policją jak forteca. Zapotrącono ten budynek w żelazne kraty, a za drzwiami wejściowymi wzniesiono betonowy mur.

Policja skonfiskowała 13 gramów heroiny oraz 2 gramy kokainy, a także \$141 w gotówce. Wartość tych narkotyków na czarnym rynku wynosi \$1,700.

Tego samego dnia, policja przeprowadziła rewizję w domach przy 3437 W. Flournoy oraz 2122 N. Kimball, gdzie również skonfiskowano małe ilości kokainy i heroiny, a także syrop od kaszlu na bazie kodeiny oraz tabletki dloriden.

nald Prihoda powiedział, iż w grupie osób, które znalazły pracę znajdują się wykwalifikowani rzemieślnicy i różnego rodzaju specjaliści, a także osoby, które zajmowały kierownicze stanowiska, jak również pracownicy biurowi.

Natomiast przeważająca większość — t.j. 374 osoby — które nie znalazły pracy do chwili obecnej, to byli robotnicy "z taśm produkcyjnej". W grupie tej dominują kobiety oraz ludność pochodzenia murzyńskiego i latynoskiego.

Prezes Hasbro Bradley Inc., Steven Hussenfeld usprawiedliwiał działalność ośrodka d/s zatrudnienia i dodał, że firma jego będzie kontynuować poszukiwania miejsc pracy dla swych byłych pracowników, a nawet jeśli trzeba będzie, sięgnie ona po bardziej twórcze rozwiązania, łącznie ze zorganizowaniem kursów, podnoszących kwalifikacje. Ale wyraził też on wątpliwość czy znajdzie się pracę dla absolutnie wszystkich, zwolnionych osób.

Hussenfeld powiedział: "Nie będę się dobrze czuć dopóki nie osiągniemy lepszych rezultatów. Ponadto wydaje mi się, że zrobiliśmy o wiele więcej, niż ktokolwiek mógłby zrobić, gdyby znalazł się na naszym miejscu".

"Mistrz Korupcji" Otrzymał Wyrok

W czwartek zapadł wyrok na adwokata, Dean'a Wolfsona, którego oszustwa zostały ujawnione dzięki dochodzeniu Greyford.

Wolfson został skazany na 7½ roku więzienia oraz ukarany grzywną w wysokości \$3 tys. Ponadto, sędzia federalnego sądu rejonowego, Thomas McMillen, wydał decyzję, iż Wolfson po "odsiedzeniu" swego wyroku, będzie musiał przepracować "w czynnie społecznym" 2,400 godzin.

Wolfson nazwany został przez stronę oskarżającą "mistrzem korupcji, człowiekiem, który skorumpował system wymiaru sprawiedliwości od początku do końca.

"Wolfson zaczynał od policjantów, a jeśli to nie dawało oczekiwanych rezultatów, starał się przekupić stronę oskarżającą w danym przypadku, jeżeli i to nie skutkowało, udawał się do sędziego i usiłował go przekupić".

Rozpoczyna Się Batalia Przeciw Uprawianiu Prostytucji

Specjalny zespół powołany w Chicago do walki z prostytucją zbierze się w przyszłym tygodniu na pierwszym spotkaniu, aby rozpocząć omawianie spraw związanych z zamierzoną działalnością.

Alderman Mrion Volini z 48 wardy, przedstawiając rezulację Chicagowskiej Rady Miejskiej w tej sprawie, oświadczył, że głównym celem staje się obecnie uczynienie bezpiecznymi ulic miasta.

W skład zespołu wchodzi aldermani i reprezentanci biura radcy prawnego Chicago, przedstawiciele biura prokuratora z Cook County i Wydziału Policji Chicagowskiej.

Jednym rozwiązaniem, według M. Volini, jest jednocześnie się w wysiłkach skierowanych na ten cel, co będzie oczywiście stanowić wyraz troski i zainteresowania problemem.

Do zespołu wejdzie również James Doherty, obrońca publiczny w powiecie Cook, którego biuro zajmuje się przypadkami prostytucji oraz Patrick Healy, dyrektor wykonawczy Chicagowskiej Komisji d/s Przestępczości. W sesjach wezmą też udział — Donald O'Connell, sędzia przewodniczący z I okręgu miejskiego oraz Harry Comerford, sędzia naczelny okręgowego sądu w Cook county. Na spotkanie przybędą przedstawiciele dzielnic najbardziej zagrożonych prostytucją: alderman Wallace Davis z 27 wardy na zachodniej części miasta, Patrick O'Connor z 40 wardy na północy miasta, Bernadr Hansen z 44 wardy, Jerne Obrach z 46 i Volini z północnej części Chicago nad jeziorem.

Każdy alderman wyznaczy również dwóch przedstawicieli z poszczególnych dzielnic, którzy będą reprezentować mieszkańców.

Według opinii M. Volini — jedną z najważniejszych spraw dla zespołu będzie dokładne rozpoznanie: co dzieje się w momencie, kiedy przypadek prostytucji trafia do sądu?

Mieszkańcy z dzielnic zagrożonych

prostytucją uskarżają się na naruszenie prywatnej własności, zakłócenie spokoju, handel narkotykami, nekowanie kobiet i obniżenie wartości nieruchomości.

Policja dokonuje aresztowań kierując się skargami mieszkańców. Kiedy są one szczególnie ostre uruchamia się tze. "Operation Angel", działającą od roku 78 i używa policjantek, które pozują na kobiety lekkiego prowadzenia się, aby umożliwić aresztowanie poszukujących ich usług.

Policjantki te skarżą się, że szczególnie nieprzyjemny jest dla nich dzień rozprawy sądowej, kiedy są zmuszone do poniżającego powtarzania ulicznych rozmów, którym wtóruje śmiech prywatnych adwokatów.

Niektórzy sędziowie prywatnie wyrażają opinię, że trudno jest uznawać prostytucję za przestępstwo w perspektywie tak wielu morderstw i gwałtów, o których ciągle słyszy się w mieście. Zdarzają się wypadki, iż policjanci twierdzą, że sędziowie puszczają wolno oskarżonych lub uważają, że sprawa nie nadaje się do rozpatrywania w kategoriach prostytucji.

Statystyki wskazują, iż przypadki prostytucji nie są należycie rozpatrywane.

W ostatnim roku na przykład aresztowano około 17,220 osób związanych z uprawianiem procederu. Spośród 10,000, których rozstrzygnięcia zostały przesiedzone tylko 7 osób znalazło się w więzieniu odsiadując wyrok po uprzednim aresztowaniu.

Zakończenie spraw o prostytucję w taki sposób klóci się wyraźnie z zarządzeniem Rady Miejskiej, zatwierdzonym w 79 r., które zabrania prostytucji i ustala w stosunku do winnych karę 500 dol. W przypadkach powtórnego aresztowania przewiduje się natomiast karę więzienia od 20 dni do 6 miesięcy.

Według ocen policji 85% aresztowanych za prostytucję zatrzymuje się nie po raz pierwszy.

Przeciwko Obowiązkowi Używania Pasów Bezpieczeństwa

W dwa miesiące potem jak uznano za prawomocny projekt ustawy o obowiązkowym używaniu pasów bezpieczeństwa w samochodach, Illinois House Transportation Committee przegłosowało wąskim marginesem głosów zalecenie w sprawie jego obalenia. Ustawa jest w tej chwili pod znakiem zapytania.

Przewiduje się, że nawet w wypadku przejścia sprzeciwu wobec zarządzenia w obu izbach, gubernator Thompson wystąpi prawdopodobnie z wetem wobec niego.

Zwolennicy obowiązującego używania pasów bezpieczeństwa przez kierowców i pasażerów na przednich siedzeniach uważają, że odwołanie ustawy może spowodować niezadowolenie władz General Motors Corp., które podejmują właśnie decyzję o miejscu ulokowania zakładów, z których ma wyjść nowy model amerykańskiego samochodu — Saturn. Sprzeciw wobec projektu może ich zdaniem pomniejszyć szanse Illinois na budowę na jego terenie nowej fabryki, a tym samym utratę ponad 6 tys. stanowisk pracy dla robotników i 20 tysięcy innych etatów związanych z projektem pośrednim.

Przemysł samochodowy zabiegał w zeszłym roku usilnie o wprowadzenie obowiązkowego używania pasów bezpieczeństwa. Jeśli bowiem projekt ten zostanie zaniechany do kwietnia 89 r. będzie on zobowiązany do instalowania w samochodach kosztownych urządzeń bezpieczeństwa w formie worków ze sprężonym powietrzem.

Ustawa miała obowiązywać w Illinois od lipca br. Zaniedbanie przez kierowcę zapięcia pasa narażałoby go wówczas na grzywnę 25 dol.

Zapytany o sprawę zakładów Saturna na terenie Illinois przewodniczący Komitetu Komunikacji — Al. Ronan (D. Chicago) odpowiedział, iż odwołanie ustawy może mieć istotny wpływ na postanowienia General Motors. Najważniejszym jego zdaniem zagadnieniem dla Legislatury stanowej powinna być sprawa pracy i rozwoju ekonomicznego stanu.

Przeciwnicy wprowadzenia w życie ustawy zajmują inne stanowisko. W ich opinii akcja Komitetu może stać się dźwignią dla Illinois poprzez przełamanie krajowej tendencji w kierunku ustalenia o przymusowym używaniu pasów. Dotychczas 5 stanów, w tym Illinois wprowadziło taki obowiązek na swoich terenie.

Jest to pierwszy stan, powiedział o Illinois reprezentant stanowy Sam Vinson (R, Clinton), projektodawca

sprzeciwu, w którym nabiera on realnych kształtów, General Motors musi sobie zdać sprawę, że jego strategia krajowa może być potencjalnie zagrożona. Sugeruje on jednocześnie postawienia rozstrzygnięcia sprawy używania pasów bezpieczeństwa do momentu kiedy GM zdecyduje się na wybór miejsca dla swoich nowych zakładów samochodowych. Jeżeli GM nie podejmie decyzji o instalowaniu się w Illinois, zapewni to raczej zdaniem Vinsona, rezygnację z ustawy.

Według opinii Ronana sprzeciw wobec ustawy może napotkać na negatywne stanowisko w Izbie.

Ustawa o obowiązkowym używaniu pasów została zatwierdzona w grudniu ub. r. jednym głosem większości w Izbie i marginesem dwóch głosów w Senacie.

Vinson spodziewa więc również zmiany zdania gubernatora w tym względzie. Ustawa według Vinsona spotkała się z nieprzychylnym stanowiskiem wielu mieszkańców stanu ze względu na "naruszanie osobistej wolności".

Bill Thomas, właściciel drukarni w Benton, na południu Illinois przesłał Komitetowi petycję podpisaną przez 1,600 osób przeciwnych obowiązkowi zapinania pasów.

Narzędzie Pracy Czy Zbrodni?

32-letni mieszkaniec Des Plaines został zamordowany w podmiejskiej fabryce za pomocą 7 pchnięć śrubokrętem. Zabitym był T. Reavley, zamieszkały na osiedlu trajlerów przy N. Elmhurst Rd.

Policja aresztowała w związku z zabójstwem Kevina McGowana, 32, pracownika tej samej fabryki.

Świadkowie twierdzą, że Reavley, po uprzedniej sprzeczce telefonicznej na temat jego przyjaciółki, wszedł do pomieszczenia, w którym pracował McGowen. Wkrótce potem nie żył.

Droży Czytelnicy!

Jeżeli nie możecie kupić "Dziennika Związkowego" w dzielnicy w której mieszkacie, prosimy powiadomić nas o tym i ewentualnie zasugerować jakiś punkt sprzedaży gazety. Może to być sklep spożywczy, kiosk itp. gdzie moglibyśmy dowozić "Dziennik".

Prosimy telefonować w tej sprawie do działu zajmującego się rozprawdaniem "Dziennika" na nr. 286-0141.

Oczywiście chodzi o dzielnice Chicago WYŁĄCZNIE!